Renault Trucks D Cab 2.1m





RENAULT TRUCKS

renault-trucks.com

Benvenuti a bordo del vostro veicolo RENAULT TRUCKS D Cab 2.1 m

Avete ora preso possesso del Vostro nuovo veicolo.

Ci auguriamo che possa darVi tutte le soddisfazioni che avete diritto ad attenderVi e che hanno motivato la Vostra scelta.

Questo manuale d'uso riporta una serie di informazioni necessarie per:

- familiarizzarsi con questo veicolo RENAULT TRUCKS per poter usufruire appieno, e nelle migliori condizioni di utilizzo, di tutti i perfezionamenti tecnici che include;
- garantire il funzionamento sempre ottimale attraverso il semplice ma puntuale rispetto delle raccomandazioni di manutenzione;
- risolvere in tempi brevi problemi di lieve entità che non richiedano l'intervento di un tecnico.

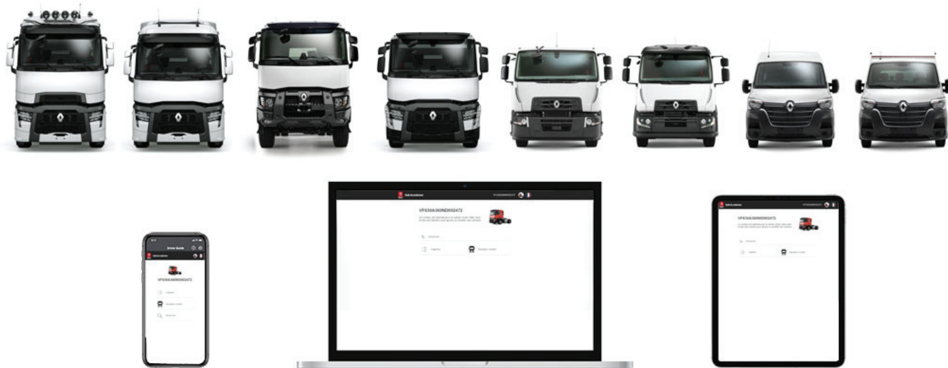
Renault Trucks

Siret (partita IVA) 954 506 077 00 120 - RCS (Registro del commercio e delle società) LYON B 954 536 077

Il costruttore si riserva il diritto di eseguire qualsiasi modifica ritenuta necessaria durante la produzione. Il manuale del conducente non va dunque considerato come una specifica standard del modello in questione.

SOMMARIO

Accesso alla Guida del conducente



Per accedere alla Guida del conducente:

- Visitare la pagina: https://driverguide.renault-trucks.com/

o

- scansionare il codice QR per trovare l'applicazione della Guida del conducente.

o

- cercare "Renault Trucks Driver Guide" nel sito di download delle app.



Qui è possibile trovare tutte le informazioni necessarie, specifiche al proprio veicolo Renault Trucks, per utilizzarlo al meglio delle sue capacità.

È possibile inoltre che vengano apportate modifiche a questa pubblicazione, in un'ottica di miglioramento continuo dei contenuti. Da questo punto di vista, la versione digitale riporterà sempre le informazioni più aggiornate.



Prefazione

Benvenuto a bordo del suo veicolo RENAULT TRUCKS

Il breve tempo che dedicherà alla lettura di questo manuale sarà ampiamente ripagato dagli insegnamenti e dalle novità tecniche che avrà modo di apprendere sfogliandolo. E se qualche punto dovesse rimanerle oscuro, i tecnici della rete saranno lieti di fornirle ogni ulteriore informazione o delucidazione desiderata.



Sebbene questo manuale sia stato preparato per riflettere il più possibile la configurazione del vostro veicolo, a volte potrebbe contenere alcune opzioni non presenti sul vostro veicolo o immagini che presentano soluzioni leggermente diverse da quelle presenti sul vostro veicolo.

In caso di dubbi, contattare il punto di assistenza Renault Trucks più vicino.

Lingua di riferimento

Le nostre istruzioni sono pubblicate in francese e poi tradotte nella vostra lingua da traduttori professionisti. Tuttavia, errori di traduzione possono insinuarsi nelle nostre righe, quindi, in caso di dubbio, la versione francese della Guida digitale del conducente prevarrà sempre su tutte le altre.

Istruzioni per la lettura:

I riferimenti, cifre o lettere, citati nel testo rimandano a due tipologie di illustrazioni:

- *le cifre corrispondono alle figure o alle foto poste in prossimità del testo;*
- *le lettere, eventualmente seguite da una cifra, corrispondono allo schema del cruscotto veicolo contenuto all'interno del presente manuale.*

Buon viaggio al volante del suo veicolo RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: un servizio senza frontiere

RENAULT TRUCKS 24/7 è attivo in Europa già da diversi anni.

19 centrali telefoniche di emergenza sono operative 365 giorni all'anno per ricevere le sue chiamate.

Il ricambio omologato da RENAULT TRUCKS soddisfa i requisiti sia delle specifiche tecniche sia della regolamentazione vigente. Esso solo può darle:

- la sicurezza di una perfetta conformità,
- la garanzia del costruttore,
- il mantenimento delle caratteristiche e delle prestazioni originali.

Regole generali di utilizzo dei veicoli industriali

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

Di seguito riportiamo, senza alcuna pretesa di esaustività, un riepilogo dei principi base del mestiere e dei codici di buona pratica. Qualunque sia la forma sotto la quale si svolge

l'attività di trasporto (autista professionista, autotrasportatore autonomo, vettore che affida il mezzo a un proprio dipendente) si è comunque soggetti all'obbligo di rispettare e far rispettare tali regole. In questo modo si trarrà il massimo vantaggio dal proprio mezzo e si eviteranno rischi di incidenti o di infortuni.

1. Alcune istruzioni di base

- Il conducente deve essere in possesso di tutti i certificati di idoneità necessari e può mettersi alla guida solo se gode di uno stato di salute e di riposo soddisfacente.
- Il veicolo deve essere conforme alle normative del paese o dei paesi attraversati nel corso della missione.
- Gli eventuali pannelli indicanti il trasporto di merci pericolose devono essere presenti e in buono stato.
- Il carico:
  - non è consentito superare il peso totale o per assale (regolamentare o tecnico);
  - l'operazione di carico e l'ancoraggio del carico devono essere eseguiti a regola d'arte. Il telone e le tende laterali devono essere ben tesi e fissati adeguatamente, le porte e le sponde vanno bloccate, ecc.
- In cabina:
  - non trasportare mai prodotti pericolosi (benzina, trielina, diluenti ecc.);
  - eventuali animali dovranno essere isolati dal posto di guida.
- Accesso e discesa:
  - utilizzare i gradini e le maniglie appositamente predisposti. Non saltare mai dal veicolo. Scendendo dal veicolo, fare attenzione al traffico, in particolare dopo un lungo periodo alla guida,
  - adottare maggiore prudenza in condizioni atmosferiche avverse (pioggia, neve, fondo ghiacciato) e all'imbrunire.

STOP

- UTILIZZO IN AMBIENTI CHIUSI:
  - NON LASCIARE MAI ACCESO IL MOTORE DEL VEICOLO IN AMBIENTI CHIUSI E/O NON ADEGUATAMENTE VENTILATI. I GAS DI SCARICO CONTENGONO COMPONENTI ALTAMENTE TOSSICI. LA LORO CONCENTRAZIONE PUÒ AVERE CONSEGUENZE MOLTO GRAVI PER LA SALUTE.

2. Prima di salire a bordo verificare:

- visivamente, lo stato generale del veicolo (come da manuale);
- lo stato degli pneumatici e la relativa pressione (ruota di scorta compresa) e l'assenza di corpi estranei tra le ruote gemellate;
- la pulizia dei vetri, del parabrezza, dei retrovisori, dei proiettori e delle luci, delle targhe;
- il funzionamento delle luci regolamentari e opzionali;
- la presenza e il contenuto della dotazione di bordo,
- in inverno, la presenza delle catene antisdrucciolevoli e la sicurezza del relativo vano di alloggiamento;
- che i veicoli dotati di pannelli e barre di protezione laterali siano sempre provvisti di questi equipaggiamenti. In caso di operazioni di stacco/riattacco, verificare il corretto bloccaggio dei sistemi di blocco e serrare le viti con moderazione.

3. A bordo

- Controllare la qualità del rivestimento antiscivolo sui pedali.
- Assicurarsi che la pulizia dei comandi di sicurezza (volante, pedali, leva del cambio ecc.) non sia mai eseguita con sostanze scivolose (tipo silicone).
- Regolare la posizione di guida,
  - volante: assicurarsi che il piantone dello sterzo sia bloccato,
  - sedile: assicurarsi che sia bloccato correttamente,
  - retrovisori,
  - cintura di sicurezza: il suo uso è obbligatorio, allacciare la cintura,
  - bambino/i a bordo: rispettare la legislazione in vigore.
- Prima dell'avviamento, verificare:
  - che la leva del cambio sia in folle
- Controllare che tutte le indicazioni sul cruscotto siano corrette (in caso di dubbio, consultare il presente manuale di guida).

Cronotachigrafo digitale

- Controllare che la carta del conducente sia inserita nel lettore 1 del cronotachigrafo.
  In caso di 2° conducente, controllare che la relativa carta sia inserita nel lettore 2 del cronotachigrafo.
  Controllare che il funzionamento del cronotachigrafo sia corretto.

4. In marcia

- Se si percepisce un guasto nel funzionamento del veicolo, è bene fermarsi e individuarne la causa.
  Evitare di ripartire se non si ha la certezza che il guasto non presenta gravità sul piano tecnico e della sicurezza.

- A veicolo in marcia, evitare di utilizzare alcuni equipaggiamenti di serie, opzionali o aggiunti (tetto apribile o portello a regolazione diretta, televisione, telefono a bordo, CB ecc.). L'utilizzo di altri equipaggiamenti (accendisigari, ricerca manuale radio ecc.) è ammesso purché vengano prese tutte le precauzioni necessarie per garantire la sicurezza di marcia.
- Adattare la guida in base alle caratteristiche del carico trasportato (inclinazioni o curve, in caso di baricentro alto ecc.), alle condizioni climatiche e ai momenti della giornata.
  Regolare, se necessario, l'assetto dei fari.
- Non arrestare mai il motore a veicolo in marcia (soppressione del servosterzo e rischio di insufficienza di frenata).

5. Veicolo in sosta

- Assicurarsi che il veicolo venga parcheggiato correttamente (che non sia d'intralcio alla circolazione o alla sicurezza degli impianti circostanti).
- In caso di arresto prolungato, utilizzare uno o più cunei per garantire l'immobilizzazione del veicolo (fughe d'aria su semirimorchio, fondo ghiacciato ecc.).
- Verificare che:
  - il freno di stazionamento sia inserito e mantenga fermo l'intero veicolo (prova di posizione),
  - la leva del cambio sia in folle,
  - l'interruttore generale sia disinserito, a seconda delle dotazioni del veicolo,
- Non lasciare in cabina:
  - documenti importanti (personali, del veicolo, del carico),
  - animali soli.

6. Partenza in salita

- Per evitare che il veicolo indietreggi nelle partenze in salita, si consiglia di utilizzare il freno di stazionamento.

7. Interventi sul veicolo

- Verificare che i dadi ruota siano serrati secondo le prescrizioni.
- Prima del ribaltamento della cabina:
  - accertarsi che davanti al veicolo sia disponibile lo spazio necessario,
  - assicurarsi che il freno di stazionamento sia tirato,
  - delimitare attorno alla cabina un'area di sicurezza in cui nessuno deve stazionare o penetrare durante le manovre di ribaltamento della cabina ed anche quando è ribaltata,
  - spegnere il motore,
  - posizionare la leva del cambio in folle,
  - assicurarsi che non cadano oggetti sul parabrezza,
  - chiudere le porte,

- ribaltare completamente la barra paracolpi se il veicolo ne è equipaggiato,
  - aprire il cofano motore/la calandra,
  - ribaltare completamente la cabina. In caso di ribaltamento parziale, puntellarla.
- Con il motore in funzione:
  - non avvicinarsi agli organi in movimento (ventola, cinghie ecc.);
  - non staccare mai la corrente elettrica (arrestare prima il motore).
- Il gasolio è infiammabile: con il tappo aperto, non fumare, evitare qualsiasi fiamma e non utilizzare il telefono cellulare nelle vicinanze.
- Gli accumulatori contengono acidi (rischi di lesioni gravi) e pertanto vanno maneggiate con cura.
- In caso di utilizzo di strumenti di avviamento esterni:
  - utilizzare i cavi adeguati,
  - rispettare le polarità,
- In caso di sostituzione di un fusibile, utilizzarne uno dello stesso calibro.
- Ogni installazione supplementare di linee elettriche deve essere affidata a uno specialista.
- Ogni installazione pneumatica supplementare deve essere oggetto di uno studio tecnico eseguito o autorizzato dal costruttore.
- Il riscaldamento delle tubature in poliammide (tubi del sistema frenante) è formalmente vietato.
- Sollevamento del veicolo con un cric: bloccare le ruote prima di iniziare qualsiasi intervento.
- Immobilizzazione del veicolo: utilizzare uno o più cunei in base alla necessità.
- Pneumatici e ruote:
  - non controllare mai la pressione né gonfiare/sgonfiare uno pneumatico a caldo,
  - non stare mai di fronte alla ruota per controllare la pressione e procedere al gonfiaggio,
  - in fase di montaggio, prestare particolare attenzione al centraggio delle ruote dotate di "morsetti" (per le ruote Trilex, posizionare i "morsetti" all'intersezione dei segmenti).
- Intervento in strada: raccogliere i liquidi scaricati (olio, gasolio, liquido di raffreddamento ecc.).
- Proteggere l'ambiente rispettando le leggi in vigore in vigore (recupero di oli/ antigelo/cartucce).

Rischio di bruciature (olio caldo) durante lo scarico dell'olio (motore/cambio/ponte).

Rischio di bruciature (liquido caldo) durante lo scarico del liquido di raffreddamento.

- L'uso delle catene antisdrucciolevoli impone lo smontaggio dei parafanghi posteriori, una velocità di circolazione ridotta e il controllo regolare della tensione delle catene.

Qualsiasi modifica, in particolare dei circuiti (elettrico, elettronico, pneumatico, idraulico ecc.), può avere conseguenze gravi. Non può essere intrapresa se non dietro autorizzazione del costruttore. RENAULT TRUCKS declina ogni responsabilità in caso di mancata conformità di montaggio.

Solo i ricambi RENAULT TRUCKS e i circuiti definiti dal costruttore garantiscono la qualità, la sicurezza e l'affidabilità.

L'osservanza di queste regole deve permetterle di utilizzare il veicolo nelle migliori condizioni. Il rispetto delle regole non la dispensa dal leggere attentamente il manuale di guida e dal rivolgersi alla rete RENAULT TRUCKS ogniqualvolta desideri ulteriori informazioni.

Le ricordiamo che l'applicazione della garanzia contrattuale da parte di RENAULT TRUCKS è subordinata, tra l'altro, alla condizione che il cliente dimostri che la manutenzione del veicolo è stata realizzata secondo le nostre raccomandazioni (periodicità, interventi da eseguire, qualità degli ingredienti e dei materiali di consumo garantita dai ricambi originali o raccomandati, qualità e formazione degli operatori e utilizzo delle attrezzature specifiche ecc.). Il rispetto di queste raccomandazioni è anche garanzia dell'affidabilità a lungo termine del veicolo.

La manutenzione da parte della rete RENAULT TRUCKS è garanzia del rispetto di queste raccomandazioni. Se tali operazioni sono realizzate al di fuori della nostra rete, spetterà al cliente provare in via formale il rispetto delle nostre raccomandazioni.

Per tutti gli interventi di manutenzione, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Informativa per il Trattamento dei Dati del Veicolo

Quando guidi uno dei nostri prodotti, possono essere elaborati alcuni dati generati dal veicolo (consumo carburante, profilo stradale, profilo di utilizzo del veicolo). Alcuni dati contenenti informazioni personali potrebbero essere elaborati con il fine di realizzare e offrire prodotti e servizi innovativi. Desideriamo darti tutte le informazioni sulle modalità di elaborazione di queste informazioni e su quali sono i tuoi diritti. Garantiremo sempre la massima trasparenza sui dati raccolti, su come vengono utilizzati, con chi vengono condivisi e chi contattare in caso di problemi. Le prassi Renault Trucks sono conformi al regolamento sulla protezione dei dati personali.

Per maggiori informazioni sulla linea di condotta di Renault Trucks in materia di protezione dei dati personali, visitare il sito web – https://www.renault-trucks.it

Software "open source"

Il suo veicolo Renault Trucks contiene diversi programmi informatici. Alcuni di essi sono software "open source", ossia permettono all'utente di avere accesso al codice sorgente

secondo le condizioni di licenza dei software interessati previamente concordate tra Renault Trucks, le sue filiali e i rispettivi concessori di licenza.
Per maggiori informazioni sull'utilizzo dei software "open source" da parte di Renault Trucks e sulle modalità di accesso al codice sorgente corrispondente, per consultare le note sui diritti d'autore, i credits relativi allo sviluppo, le condizioni di licenza e le note legali applicabili, visiti il sito: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Dichiarazioni di conformità

Dispositivi radio-elettronici sul veicolo

La dichiarazione che segue ha validità per tutti i componenti radio-controllati del veicolo, sistemi informatici e dispositivi di comunicazione integrati nel veicolo:

I componenti del veicolo comandati tramite radiofrequenze e frequenze basse e montati di serie sui veicoli RENAULT TRUCKS sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni corrispondenti della direttiva **RED 2014/53/UE**.

L'attrezzatura radio del veicolo reca il marchio CE e adotta i seguenti parametri di frequenza radio:

- 7777 (telecomando della chiave): frequenza 433,92MHz; potenza di uscita: 14dBm.
- 1048 (telecomando di chiusura delle portiere senza chiave): frequenza 433,92MHz (solo ricevitore).

Dichiarazione di conformità semplificata per la radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, dichiara che l'impianto autoradio installato su questo veicolo è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo internet: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Certificazione della radio

Banda di frequenza e potenza di uscita		
Applicazione	Frequenza	Potenza di uscita max
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87,5-108 MHz	-
DAB	174,928-239,200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9.5 dBm (9 mW)

Compatibilità elettromagnetica

La compatibilità elettromagnetica dei componenti del veicolo è stata provata ed omologata in conformità con la normativa **ECE-R 10** attualmente in vigore.

Avvertenze

In questo documento le istruzioni di sicurezza sono rappresentate dai seguenti simboli:



PUNTO DI SICUREZZA CHE RICHIEDE UN CONTROLLO SISTEMATICO PRIMA DELLA RIMESSA IN CIRCOLAZIONE. IL MANCATO RISPETTO DELLA PROCEDURA DESCRITTA RISCHIA DI PROVOCARE LESIONI GRAVI, SE NON ADDIRITTURA MORTALI.



Attira l'attenzione su punti particolarmente importanti, procedure o norme in vigore che è obbligatorio rispettare.

ATTENZIONE! Qualsiasi metodo di lavoro diverso e inappropriato rischia di causare danni a persone o ai prodotti.



NOTA! Attira l'attenzione su punti particolari e importanti del metodo.



Bloccaggio e allarme

Bloccaggio

Il veicolo è dotato di un sistema di chiusura centralizzata. Dalla serratura lato conducente è possibile bloccare o sbloccare simultaneamente la porta del conducente e quella del passeggero. Se si preferisce, si può gestire il bloccaggio tramite i pulsanti del telecomando.

Chiavi

Annotare qui i numeri delle chiavi e del telecomando:

- **Contatto:**
- **Porte:**
- **Telecomando:**

Questi numeri saranno essenziali, in caso di perdita, furto o rottura delle chiavi, per ordinare un nuovo set.

Chiave pieghevole

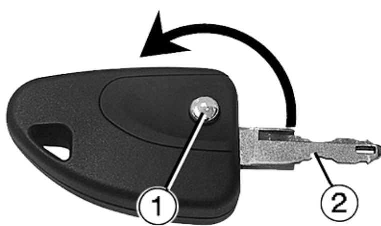
Apertura

Premere il pulsante (1) per liberare l'ingegno (2).

Chiusura

Premere il pulsante (1) e ripiegare l'ingegno (2) fino a bloccarlo.



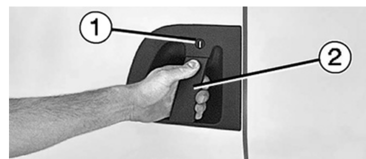


Porte

Apertura dall'esterno

Sbloccaggio con la chiave della serratura (1).

Inclinare l'impugnatura (2) verso l'alto e tirare la porta.





L'apertura della porta aziona le luci della pedana e della plafoniera.

Chiusura

Spingere la porta fino all'innesto automatico.

Bloccaggio con la chiave della serratura (1).

Apertura dall'interno

Sbloccaggio:

Inclinare l'impugnatura (3) verso l'alto e spingere la porta.

Premere il pulsante (6) del telecomando.

Premere l'interruttore del cruscotto per sbloccare le due porte.





Porta aperta, con l'impugnatura (3) inclinata verso il basso, la porta si sblocca automaticamente alla chiusura.

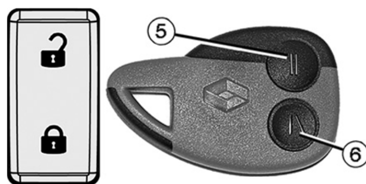
Chiusura:

Tirare la porta fino all'innesto.

Bloccaggio:

Con la porta chiusa, inclinare l'impugnatura (3) verso il basso.

Blocco centralizzato dall'interno:



Il blocco centralizzato si effettua:

- manualmente, inclinando l'impugnatura (3) verso il basso,
- con il telecomando, premendo il pulsante (5),
- con l'interruttore del cruscotto.



Porte bloccate, premendo a lungo sull'interruttore superiore per 5 secondi si passa dalla modalità sincronizzata alla modalità desincronizzata, e viceversa.

Modalità sincronizzata:

- Apertura simultanea delle porte azionando il pulsante (6) del telecomando.

Modalità desincronizzata:

- Apertura della porta lato conducente azionando il pulsante (6) del telecomando.
- Apertura della porta lato passeggero azionando una 2ª volta il pulsante (6) del telecomando.

Chiusura simultanea delle porte azionando il pulsante (5) del telecomando.

Modalità desincronizzata

Apertura con la chiave:

- ruotare una volta la chiave per sbloccare la porta lato conducente o passeggero,
- ruotare due volte la chiave in meno di 3 secondi per sbloccare entrambe le porte.

Chiusura simultanea delle porte ruotando la chiave una sola volta.

Con il telecomando



Premendo il pulsante (5) di bloccaggio, la spia dell'indicatore di direzione e quella delle luci di emergenza lampeggiano 4 volte.

Premendo il pulsante (6) di sbloccaggio, lampeggiano una volta.

Telecomando porte a radiofrequenza

Questo dispositivo assolve alle stesse funzioni delle chiavi delle porte. Per bloccare o sbloccare le porte si possono usare indifferentemente le chiavi o il telecomando.

Impiego

Il telecomando è alimentato da una pila (CR 2032-3V) che è bene sostituire non appena si riduce la portata del telecomando.



A porta aperta, il blocco centralizzato è disattivato.

Sbloccaggio delle porte e messa in tensione del veicolo

Premere il pulsante (6). Quest'azione, segnalata dall'illuminazione dei lampeggianti, richiede:

- la messa sotto tensione del veicolo,
- la disattivazione dell'antiavviamento,
- lo sbloccaggio delle porte.

Bloccaggio delle sole porte

Premere il pulsante (5). Questa azione, segnalata da 4 accensioni dei lampeggianti, comanda la chiusura delle porte. Il veicolo rimane sotto tensione e l'antiavviamento è disattivato.

Messa fuori tensione del veicolo

Premendo una 2ª volta il pulsante (5) meno di 10 minuti dopo averlo premuto la 1ª volta, azione segnalata da un lampeggiamento lungo della durata di 1,5 secondi, si ottiene:

- l'apertura dell'interruttore principale.



Se i lampeggianti si accendono più di quattro volte (dopo aver sostituito le pile, per esempio), durante il lampeggiamento premere 2 volte uno dei pulsanti per riattivare il telecomando.

Se durante un comando di bloccaggio, i lampeggianti non si accendono (malgrado funzionino normalmente), significa:

- *che almeno una delle porte non è chiusa correttamente,*
- *che vi è un guasto degli azionatori del bloccaggio delle porte,*
- *che vi è un guasto del ricevitore.*

Illuminazione interna e della pedana

Il veicolo ha due plafoniere e due lampadine per illuminazione della pedana.

L'accensione di queste lampadine è collegata all'apertura e alla chiusura delle porte, al bloccaggio e allo sbloccaggio del veicolo e, infine, alla posizione della chiave di accensione.

- Quando si sbloccano le porte con il telecomando, le lampadine si accendono per 17 secondi.
- Quando si apre una porta, le lampadine si accendono (o restano accese se lo erano già) per 5 minuti (se almeno una porta resta aperta oltre questo limite di tempo).
- Dopo la chiusura di una porta le lampadine rimangono accese per 17 secondi, il tempo di posizionare la chiave all'interno del blocco di accensione.
- L'inserimento della chiave di accensione causa lo spegnimento immediato delle lampadine.
- L'arresto del motore attiva l'accensione delle lampadine per 17 secondi.
- Quando si bloccano le porte le lampadine si spengono immediatamente.

Con gli appositi interruttori si possono forzare l'accensione o lo spegnimento delle plafoniere.

Fare riferimento al capitolo Comfort.

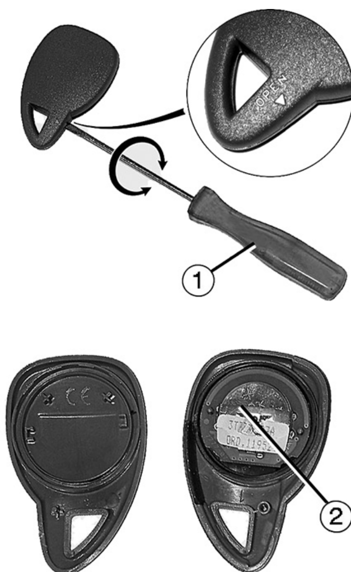
Sostituzione della pila

Aiutandosi con un cacciavite piatto (1), aprire il vano nel punto contrassegnato.

Sostituire la pila (2) rispettando la polarità impressa sul coperchio.

Usare una pila di tipo alcalino: CR 2032-3V.

La pila dura circa 3 anni.





Rischio di esplosione se la pila viene sostituita con una pila errata o se la polarità non è rispettata.

Depositare la pila usata in un luogo preposto a questo scopo.



Non dimenticarsi di registrare il numero delle chiavi. In caso di perdita, o per ottenere un altro set di chiavi o di telecomandi, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS, fornendo i numeri delle chiavi e i documenti del veicolo.



Esterno veicolo

Accesso al veicolo

La modalità di accesso al veicolo è importante per garantire la tua sicurezza.
Che tu acceda alla tua postazione di guida, all'attrezzatura o al parabrezza, segui sempre queste semplici regole:

- Quando si sale o si scende, rivolgersi sempre verso il veicolo.
- Una mano due piedi... Un piede due mani... Tenere sempre almeno tre supporti sul veicolo.
- Guarda dove metti i piedi e le mani.
- Prenditi il tempo necessario per assicurarti il supporto prima di caricarlo con il tuo peso. Le superfici possono essere scivolose!

Accesso cabina

- Sollevamento
  Utilizzare tutti i gradini e le maniglie appositamente predisposti.
- Discesa
  Utilizzare tutti i gradini e le maniglie appositamente predisposti.

Non saltare mai dal veicolo.



Accesso parabrezza

Con la griglia radiatore chiusa e il comando tergicristallo in posizione di arresto, utilizzare la pedana e le maniglie per accedere al parabrezza.



Accesso lato anteriore

Sollevando la griglia anteriore del veicolo, è possibile accedere a componenti importanti, come il leveraggio del tergicristallo o il serbatoio di espansione.

Griglia radiatore

Tirare la parte inferiore della griglia radiatore per aprirla. Spingerla per chiuderla.



STOP

IN CASO DI INTERVENTO SUL LATO ANTERIORE DEL VEICOLO, CON LA GRIGLIA RADIATORE APERTA, ASSICURARSI CHE IL COMANDO DEI TERGICRISTALLO SIA IN POSIZIONE DI ARRESTO. PUÒ ESSERE PERICOLOSO INFATTI APPOGGIARE LE MANI SULLA TIRANTERIA DEI TERGICRISTALLO. SE POSSIBILE, DISINSERIRE L'INTERRUTTORE GENERALE.

Serbatoio del combustibile

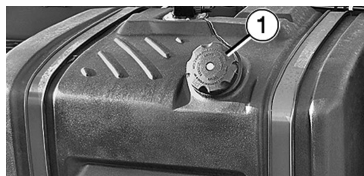
NON DIMENTICARE di osservare sempre la massima pulizia quando si maneggia carburante diesel.

Assicurarsi che il serbatoio sia completamente pieno per evitare la formazione di condensa. Ma non riempirlo eccessivamente per evitare il versamento di carburante sulla strada.

Durante il rifornimento, è necessario assicurarsi sempre che l'area intorno al bocchettone di rifornimento e al tappo sia pulita. Assicurarsi di filtrare il carburante dal proprio serbatoio o fusto e controllare che tutti i contenitori siano puliti.

Tappo di riempimento

Il bloccaggio del tappo è assicurato da una serratura (1).





Per evitare di ripartire senza che il tappo sia stato riposizionato sul serbatoio, non è possibile estrarre la chiave dal tappo quando questo è fuori posto.



Impiegare solo gasolio per autoveicoli reperibile in commercio (Norma EN 590).

Etichette del carburante

I motori moderni sono molto sensibili alla qualità del carburante utilizzato. Al fine di garantire un funzionamento ottimale e il miglior controllo possibile dell'inquinamento dei gas di scarico, i costruttori e i distributori sono tenuti per legge a codificare il carburante in modo chiaro e preciso, come dettagliato in questo capitolo.

Modalità lettura etichette

Etichette di compatibilità dei carburanti



Prima di eseguire un rifornimento di carburante, controllare l'etichetta applicata al serbatoio (o ai serbatoi) del carburante del veicolo. Questa etichetta indica il tipo di carburante compatibile col veicolo.

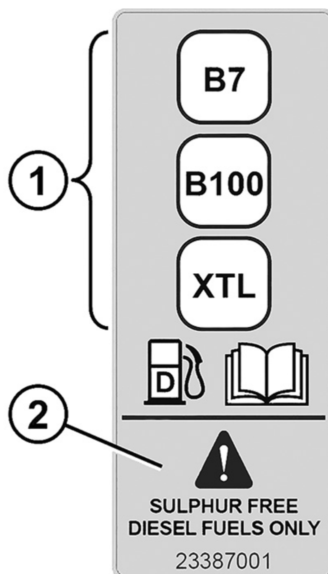
Sul serbatoio (o sui serbatoi) del carburante del veicolo, un'etichetta come quella mostrata sotto indica quali tipi di carburante sono compatibili con il veicolo, sulla base della certificazione del veicolo.

I logo (1) riportati sulle etichette sono gli stessi logo riportati sulle pompe delle stazioni di rifornimento.

Per maggiori informazioni sul significato di ciascun logo, consultare l'apposita tabella.



La nota (2) segnala che è possibile utilizzare solo carburanti con un contenuto di zolfo inferiore a 10 ppm.



Significato dei logo riportati sulle etichette

La tabella riportata sotto spiega il significato dei logo correntemente utilizzati.

LOGO	Standard corrispondente	Indica che il veicolo è compatibile con

B7	EN-590	Carburanti che contengono fino al 7% di biodiesel (gasolio standard in Europa)
B10	EN-16734	Carburanti che contengono fino al 10% di biodiesel
B20	EN-16709	Carburanti che contengono dal 14 al 20% di biodiesel
B30	EN-16709	Carburanti che contengono dal 24 al 30% di biodiesel
B100	EN-14214	Carburanti che contengono fino al 100% di biodiesel (Leggere **l'avvertenza*** riportata sotto)
XTL	EN-15940	Carburanti paraffinici ottenuti per sintesi o idrotrattamento (ad esempio: HVO, GTL, ecc.)



**Se sull'etichetta è riportato il logo B100, il veicolo è compatibile con carburanti di tipo B7, B10, B20, B30 e B100, a condizione che questi carburanti siano assolutamente conformi agli standard indicati.*



Tutti i carburanti devono essere utilizzati da soli. I carburanti di tipo B7, B10 e XTL sono completamente intercambiabili. Se si utilizzano regolarmente o saltuariamente carburanti B20, B30 o B100, rivolgersi a un centro di assistenza RENAULT TRUCKS per informazioni dettagliate sui metodi di sostituzione del carburante e sugli intervalli di manutenzione.

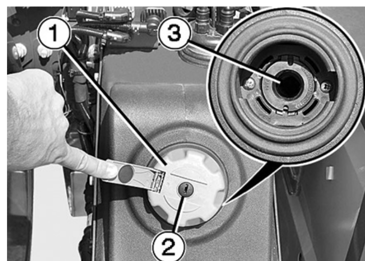
Serbatoio/i AdBlue

L'uso di un additivo per il post-trattamento dei gas di scarico è obbligatorio per rispettare le norme antinquinamento. Guidare senza AdBlue è proibito dalla legge e può causare danni irreversibili al motore.

Tappo di riempimento (1) di colore blu.

Il bloccaggio del tappo è assicurato da una serratura (2).

Il foro di riempimento del serbatoio è provvisto di una guida (3) che accetta solo il dispositivo dedicato, per evitare che siano introdotti prodotti diversi dall'AdBlue.





Il livello di AdBlue appare sul display multifunzione.



Il livello di AdBlue può essere controllato sul display multifunzione, nella sezione dedicata alle informazioni complementari alla guida.



Durante il riempimento del serbatoio, inserire completamente la pistola nell'apposito foro e mantenerla in posizione per assicurare un volume d'aria sufficiente sopra il livello dell'AdBlue.



Impiegare solo AdBlue per autoveicoli reperibile in commercio (Norma DIN 70070).



Maneggiare l'AdBlue utilizzando solo recipienti e pompe omologati e puliti adibiti esclusivamente a questo impiego.



È vietato sostituire l'AdBlue con un altro prodotto o aggiungere ad esso un altro prodotto, perché il veicolo non verrebbe più disinquinato e il sistema di post-trattamento risulterebbe deteriorato.

Si raccomanda di verificare il livello dell'AdBlue nel serbatoio ad ogni rifornimento di carburante.



L'utilizzo dell'AdBlue è indispensabile per il buon funzionamento del veicolo e per la conformità alla normativa in vigore.

Il mancato utilizzo dell'AdBlue può essere considerato un'infrazione.



In caso si rilevi una contaminazione dell'AdBlue che si utilizza per il veicolo, evitare nel modo più assoluto di mettere in moto il veicolo e rivolgersi a un centro assistenza RENAULT TRUCKS.



In caso di svuotamento del serbatoio di AdBlue, riempirlo tassativamente con almeno 7 litri di AdBlue per evitare il deterioramento del sistema di post-trattamento.



Non riutilizzare l'AdBlue recuperato dallo svuotamento di un serbatoio.



L'AdBlue deve essere sempre maneggiato con precauzione: è un prodotto corrosivo.

L'AdBlue non deve in nessun caso entrare in contatto con altri prodotti chimici.

In caso di rovesciamento del prodotto sul veicolo, o di perdite, asciugare il prodotto in eccesso con un panno e lavare con acqua.



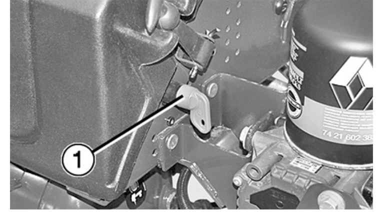
IN CASO DI SCHIZZI DI ADBLUE SULLA PELLE O NEGLI OCCHI, LAVARE ABBONDANTEMENTE CON ACQUA.

IN CASO DI INALAZIONE, RESPIRARE ARIA FRESCA.

SE NECESSARIO, CONSULTARE UN MEDICO.

Ruotare la maniglia (1) di un quarto di giro per isolare l'impianto elettrico tranne:

- la chiusura centralizzata delle porte
- il cronotachigrafo
- le luci di emergenza
- la pompa dell'AdBlue





Attendere 10 secondi dal disinserimento dell'accensione prima di aprire l'interruttore generale.



Se il veicolo è dotato di un telecomando di bloccaggio elettrico delle porte associato al comando dell'interruttore generale, fare riferimento al capitolo ***Bloccaggio e allarme*** *per il suo impiego.*



Attendere 10 secondi dal disinserimento dell'accensione prima di aprire l'interruttore generale.



Ribaltamento cabina

Informazioni generali sul ribaltamento della cabina



Non manovrare la cabina con il motore acceso.

Prima di inclinare la cabina, assicurarsi che:

- il contatto sia disinserito,
- il freno di stazionamento sia inserito,
- la leva del cambio è in posizione "**N**" (folle),
- gli armadietti siano bloccati,
- nessun oggetto all'interno della cabina rischi di essere proiettato sul parabrezza,
- le portiere siano ben chiuse,
- l'area davanti al veicolo sia libera.

Quando si lavora sotto la cabina (sul motore, ecc.), la si deve sollevare del tutto.
Non stare mai direttamente davanti alla cabina quando è ribaltata.

Qualsiasi intervento sul circuito idraulico di ribaltamento della cabina richiede l'applicazione delle raccomandazioni di sicurezza e perciò deve essere effettuato presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

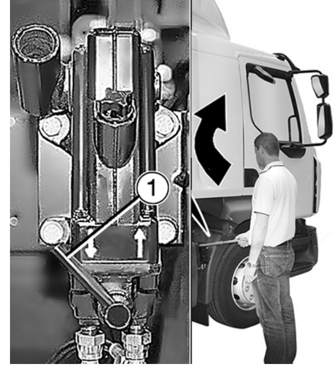
La mascherina per l'assistenza **deve** essere aperta prima che la cabina venga inclinata per evitare danni.



Le porte devono essere completamente aperte o perfettamente chiuse.

Ribaltamento cabina

Inclinare la cabina

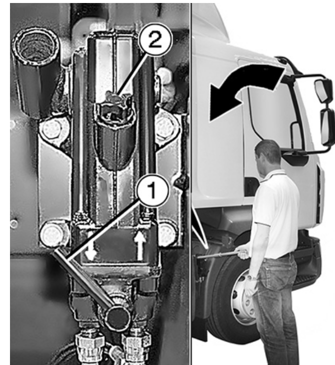


Aprire la griglia radiatore.

Posizionare la leva (1) su "Salita".

Lo sbloccaggio è automatico: pompare fino al completo ribaltamento della cabina. Utilizzare l'asta del cric.

Riportare la cabina in posizione di marcia



Per riportare la cabina in posizione "strada", posizionare la leva (1) su "Discesa".

Pompare fino al bloccaggio automatico della cabina e all'indurimento della leva di pompaggio.

Chiudere la griglia radiatore.

Prima di avviare il motore, verificare che la leva del cambio sia in folle e che funzioni correttamente.



Se il ribaltamento risulta problematico, portare la cabina in posizione "strada" e controllare il livello dell'olio. Con l'asta del martinetto rientrata, l'olio deve trovarsi a livello della filettatura dell'orifizio di riempimento (2). Rabboccare se necessario.

Eseguire con prudenza una manovra completa di ribaltamento (andata e ritorno). In caso di malfunzionamento, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.



Non rifornire assolutamente olio nel sistema idraulico quando la cabina è sollevata.



Ambiente conducente

Sedili

I sedili di questo veicolo Renault Trucks possono essere regolati in modo da adattarli alla morfologia del conducente o del passeggero e garantirne quindi il massimo comfort.



Per garantire la propria sicurezza, rimuovere tassativamente la pellicola di protezione in plastica alla messa in servizio del veicolo.

Sedili a comandi pneumatici

I comandi funzionano quando la pressione dell'aria è sufficiente.

Sedili conducente e passeggero



Il lato del sedile su cui sono posizionati i comandi varia in funzione della collocazione del sedile (conducente, passeggero, guida a destra o a sinistra). Il tipo di sedile rappresentato indica solo una delle soluzioni possibili.



PER MOTIVI DI SICUREZZA, TUTTE LE REGOLAZIONI DEI SEDILI DEVONO ESSERE ESEGUITE A VEICOLO FERMO.

CHIUNQUE UTILIZZI I SEDILI IN UNA POSIZIONE DIVERSA DA QUELLA CON SCHIENALE SOLLEVATO QUANDO IL VEICOLO È IN MARCIA SI ASSUME LA RESPONSABILITÀ DEI RISCHI CHE CIÒ COMPORTA.

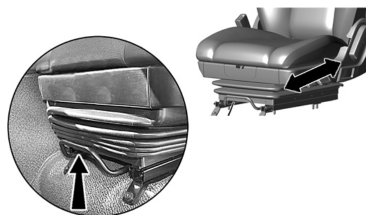
Regolazione dell'inclinazione dello schienale (conducente)

Leva di regolazione dell'inclinazione dello schienale e del passaggio alla posizione di riposo (è vietato utilizzare questa posizione durante la guida).



Regolazioni della seduta

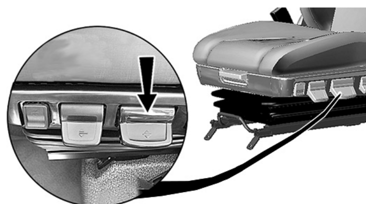
Regolazione longitudinale del sedile (conducente).



Regolazione dell'inclinazione del sedile del conducente.



Regolazione dell'altezza del sedile del conducente.



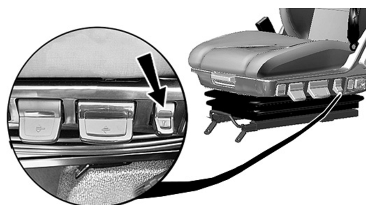
Impostazioni della sospensione verticale

Regolare la flessibilità della sospensione in base alle condizioni della strada e al peso del conducente.

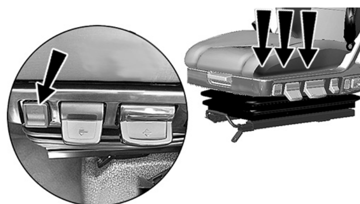
Regolazione della rigidità della sospensione verticale del sedile del conducente.

In alto: sospensione rigida.

In basso: sospensione morbida.

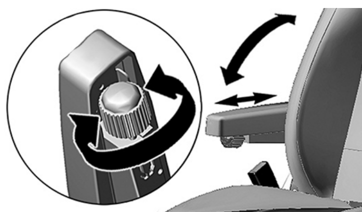


Abbassamento rapido della sospensione (sedile conducente)



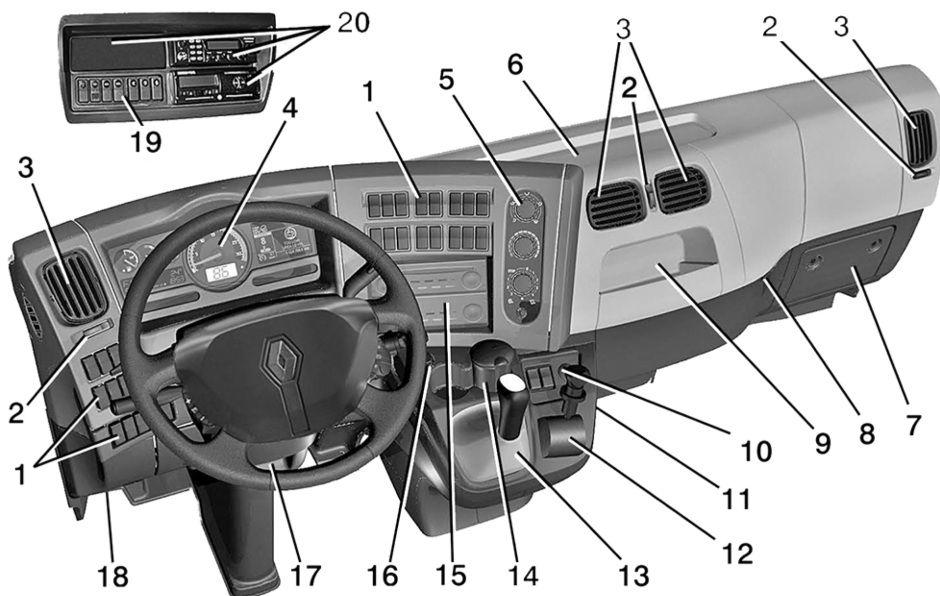
Regolazione dei braccioli

Regolazione dell'inclinazione del bracciolo corrispondente.



Cruscotto

familiarizzatevi con il cruscotto di questo veicolo Renault Trucks. In questo modo, si saprà come ottenere il massimo comfort e come utilizzare le varie funzioni.



A seconda della dotazione del veicolo

1	- Interruttori
2	- Comando bocchetta/e di aerazione
3	- Bocchetta di aerazione
4	- Cruscotto
5	- Quadro di comfort termico
6	- Tavolo abbassabile (da utilizzare solo a veicolo fermo).
7	- Fusibili
8	- Presa 24 V (360 W max)
9	- Tasca porta centrale
10	- Presa 12 V (120 W max)

11 - Presa per erogatore aria

12 - Comando del freno di stazionamento

13 .- Leva del cambio

14 - Posacenere asportabile

15 - Spazio modulabile (autoradio)

16 - Accendisigari

17 - Comando di regolazione del volante

18 - Presa di diagnosi e per Infomax "OBD"

19 - Interruttori

20 - Spazio modulabile (cronotachigrafo)

Legenda degli interruttori

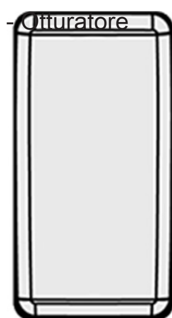
In generale

Gli interruttori che possono essere montati sull'autocarro vengono illustrati nelle pagine seguenti.

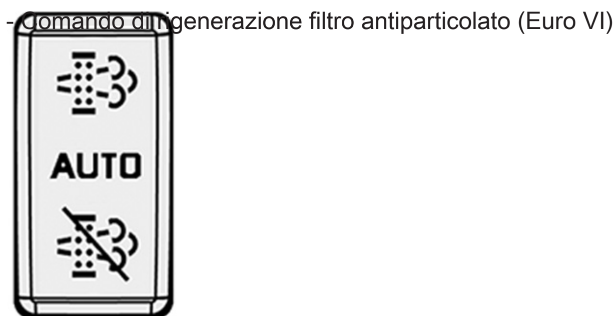
Gli interruttori disponibili su un determinato autocarro dipendono dall'equipaggiamento dell'autocarro e possono pertanto deviare dalla tabella sottostante.

Cruscotto (posizione laterale)

- Otturatore



- Comando di rigenerazione filtro antiparticolato (Euro VI)



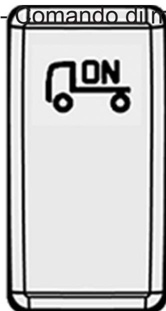
- Comando di regolazione altezza fascio dei fari



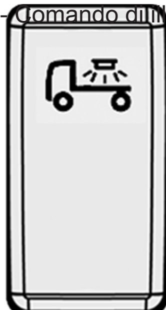
- Comando geolocalizzazione



- Comando di messa in strada di una macchina con equipaggiamento carrozziere



- Comando di illuminazione dell'equipaggiamento carrozziere



- Comando portello dell'equipaggiamento carrozziere



- Comando dotazione allestimento

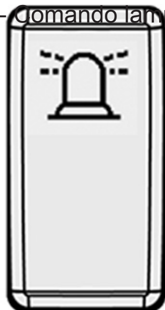


Cruscotto (ubicazione centrale)

- Otturatore



- Comando lampeggiatore di emergenza



- Limitatore di velocità



- Comando luci di emergenza



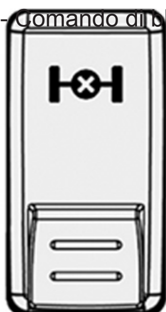
- Comando presa di forza



- Comando "ASR"



- Comando di bloccaggio differenziale interruote "ponte posteriore"



Consolle

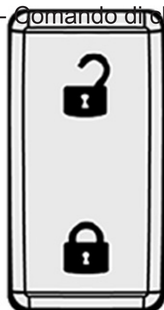
- Comando abbaglianti



- Comando cicalino di retromarcia



- Comando di chiusura centralizzata porte



Tirante della leva del cambio

- Otturatore



Interruttori a doppio bloccaggio

Alcuni funzioni utilizzano degli interruttori a doppio bloccaggio, che devono essere sbloccati sia all'attivazione sia alla disattivazione.

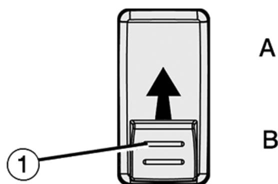
Impiego

Attivazione della funzione:

- spingere verso l'alto il blocco (1) e premere sulla parte A dell'interruttore.

Disattivazione della funzione:

- spingere verso l'alto il blocco (1) e premere sulla parte B dell'interruttore.





Il mancato rispetto di questa procedura causa il deterioramento dell'interruttore.

Devioluci e segnalatore

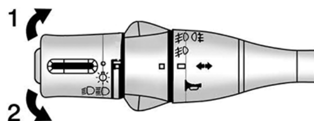
Indicatore di direzione

Manovrare il comando sul piano del volante.

Posizione (1): lampeggiante destro.

Posizione (2): lampeggiante sinistro.

Il comando è a richiamo automatico.





*Le spie associate all'indicatore di direzione forniscono informazioni sullo stato del sistema (consultare il capitolo **Cruscotto**).*

Segnalatore acustico

Premere l'estremità del comando.

Segnalatore luminoso

Esercitare una pressione verso di sé sul comando. La spia (9) si accende.



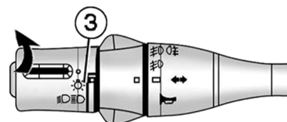
Luci diurne (DRL)

Le luci diurne si accendono automaticamente all'inserimento dell'accensione.

Le luci diurne si spengono automaticamente quando si accendono le luci di posizione.

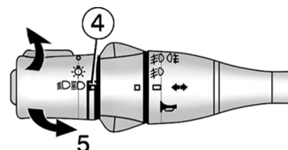
Luci di posizione (luci diurne)

Far ruotare il comando fino alla posizione (3).



Anabbaglianti (antiabbaglianti)

Far ruotare il comando fino alla posizione (4).



Luci di profondità (fari)

Con il comando in posizione (4), spostare il comando (5) verso di sé. La spia (9) si accende.

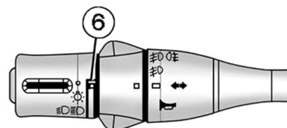
Per tornare alla posizione anabbaglianti, spostare nuovamente il comando (5) verso di sé.

Le luci del cruscotto funzionano in tutte le posizioni **"Luci"**.



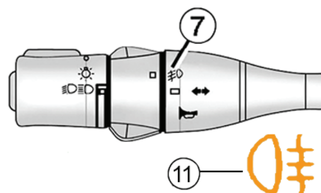
Spegnimento

Il comando deve trovarsi in posizione (6).



Retronebbia

Con gli anabbaglianti inseriti, far ruotare l'anello fino alla posizione (7). La spia (11) si accende.



Allarme acustico

All'apertura di una porta anteriore si attiva un allarme acustico per segnalare che le luci sono rimaste accese dopo il disinserimento dell'accensione (scaricamento degli accumulatori).



In caso di mancata accensione della spia degli anabbaglianti, verificare il funzionamento delle luci anabbaglianti; se necessario, sostituire la lampadina difettosa (fare riferimento al capitolo ***Manutenzione****).*

Se il guasto non è collegato alle lampadine, recarsi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Comando tergicristallo e lavavetri

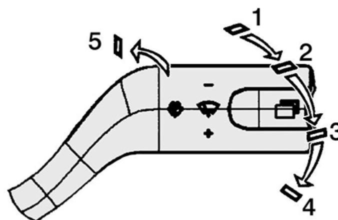
Manovrare il comando sul piano del volante.

Posizione (1): arresto.

Posizione (2): oscillazione intermittente.

Posizione (3): oscillazione lenta.

Posizione (4): oscillazione rapida.



Oscillazione a 2 intermittenze:

Sollevare il comando in posizione (5) e lasciare che torni da solo in posizione; il tergicristallo effettuerà 2 oscillazioni rapide.

Mantenere il comando in posizione e azionare al contempo il tergicristallo e il lavavetri.

Quando si rilascia il comando, il funzionamento del tergicristallo si interrompe dopo alcune oscillazioni.

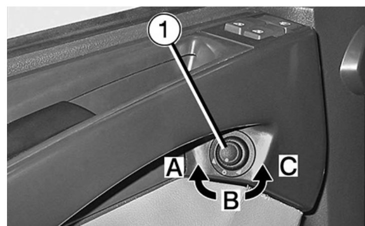
Retrovisori esterni

Per poter guidare in sicurezza, è indispensabile che gli specchietti siano regolati correttamente.

Specchietti retrovisori esterni a controllo elettrico

Con l'interruttore generale inserito, posizionare il comando (1):

- su A per regolare il retrovisore sinistro,
- su C per regolare il retrovisore destro,
- su B per disattivarlo.



Regolazione

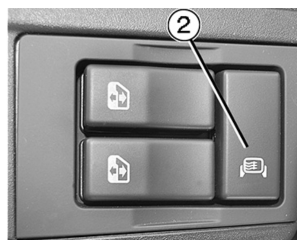
Selezionare il retrovisore da regolare e poi azionare il comando (1). Il comando è omnidirezionale.

Retrovisori esterni sbrinanti

Sbrinamento

Lo sbrinamento è assicurato dall'interruttore (2).

Lo sbrinamento dei retrovisori è permanente.

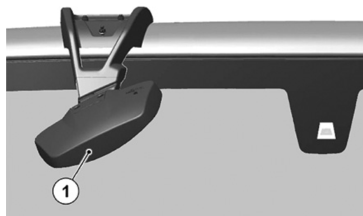


Il pittogramma (3) appare sul display multifunzione durante la funzione di sbrinamento.



Antevisore

L'antevisore (1) è uno specchio che permette di avere una visione panoramica della parte anteriore del veicolo dal posto di guida.



Regolazione dei proiettori

Veicolo a vuoto: la rotella (1) è in posizione 0.

Veicolo carico: spostare la rotella (1) per correggere l'altezza del fascio.



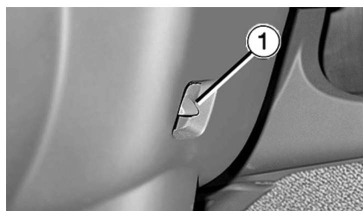
Regolazione del volante

Premere il comando (1).

Questo comando è temporizzato.

Tirare, sollevare, abbassare o spingere il volante a seconda della posizione desiderata.

Sollevare il comando (1) o attendere la fine della temporizzazione.





Il comando (1) funziona quando la pressione dell'aria del circuito è sufficiente.

Pannello strumenti

Tutte le informazioni necessarie durante la guida sono mostrate e fornite sul pannello strumenti.

La sezione centrale contiene le luci lampeggianti, le luci di segnalazione, di attenzione e di arresto, il contagiri e il tachimetro.

Il display a sinistra include indicatori per il livello del carburante, la temperatura e l'intasamento del filtro antiparticolato dei gas di scarico.

Il display a destra mostra informazioni e messaggi di avvertimento quando necessario; in altri casi, mostra le informazioni scelte dall'utente.

Infine, le spie di stato sono situate nella parte inferiore.

Nelle pagine che seguono viene fornita una descrizione del cruscotto con tutte le legende delle spie.



A	- Spia riserva minima del carburante
B	- Indicatore livello del carburante
C	- Indicatore di temperatura del circuito di raffreddamento motore
D	- Indicatore d'intasamento filtro antiparticolato
E	- Spia degli indicatori di direzione del veicolo, lato sinistro
G	- Spia "INFORMAZIONE" indicante che nel display multifunzione è visualizzato un nuovo messaggio
H	- Spia "STOP" arresto immediato

I - Spia "ASSISTENZA": recarsi presso il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino

K - Spia degli indicatori di direzione del veicolo, lato destro

L - Display multifunzione

M - Spia di avvertenza "Allarme" sistema di avviso abbandono corsia
- Spia "Informazione" sistema di avviso abbandono corsia disattivato

N - Spia di funzionamento "ESC", "ASR", "DTC"

O - Spia guasto sistema frenante

P - Spia guasto sistema frenante rimorchio

Q - Spia assale sollevabile

R - Spia di avvertenza "Allarme" rischio di collisione

- Spia "Informazione" sistema AEBS disattivato

S - Spia mancato allacciamento cintura di sicurezza

T - Spia freno di stazionamento

U - Zona regime di utilizzo motore

V - Indicatore di velocità

W - Contagiri

X - Spia di funzionamento del riscaldamento autonomo

Y - Spia rigenerazione in corso

Z - Spia guasto sistema di disinquinamento

AA - Display comfort:
- Orologio
- Indicatore temperatura esterna
- Autoradio

AB - Spia retronebbia

AC - Spia fendinebbia

AD - Spia anabbaglianti

AE - Spia di funzionamento abbaglianti

Funzionamento delle spie degli indicatori di direzione

All'attivazione di un comando dell'indicatore di direzione o delle luci di emergenza, la spia (E) o (K) deve lampeggiare e deve attivarsi un segnale acustico. Se la spia (E) o (K) non funziona, significa che una delle luci del veicolo è guasta.



Se il guasto non è collegato alle lampadine, recarsi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Icone principali

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

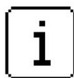
Di seguito vengono riportate le principali icone che il veicolo utilizza per comunicare con il conducente.

Le icone compaiono sul display e di norma sono accompagnate da un testo che spiega la situazione in corso.

In caso di dubbi, rivolgersi alla propria concessionaria Renault Trucks.



Sopra la spia appare il testo corrispondente, che indica come comportarsi o riporta informazioni.



- Spia informazione conducente
- Spia di preavviso manutenzione



- Spia "Informazione" anomalie presenti



- Spia manutenzione non attiva



- Spia "Avviso" manutenzione



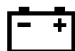
- Spia manutenzione attiva non inizializzata



- Spia scadenza manutenzione raggiunta o superata



- Spia guasto display



- Spia accumulatori
- Spia guasto di carica degli accumulatori



- Spia "Avviso" pressione olio motore



- Spia "Avviso" temperatura olio motore



- Spia "Avviso" livello olio motore



- Spia livello olio motore "OK"



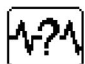
- Spia perdita informazioni livello olio motore



- Spia di guasto elettronico del veicolo
- Spia guasto modulo allestitore



- Spia guasto collegamento bus CAN allestitore



- Spia guasto modulo sconosciuto



- Spia freno di stazionamento



- Spia freno di stazionamento non inserito all'apertura delle porte o al disinserimento della chiave di accensione



- Spia "ABS": "Avviso" guasto del sistema



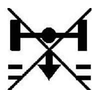
- Spia "Avviso" pressione minima aria
- Spia "EBS": "Avviso" guasto del sistema



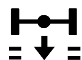
- Spia "ESC": "Avviso" guasto del sistema



- Spia "ESC" disattivato



- Spia "ASR" disattivato



- Spia "ASR" off-road



- Spia test sistema frenante



- Spia di usura delle pastiglie dei freni



- Spia temperatura elevata sui freni



- Spia guasto gestione aria



- Spia presenza acqua nel carburante



- Spia guasto alimentazione del carburante
- Spia guasto di rilevamento intasamento



- Spia livello minimo AdBlue
- Serbatoio di AdBlue vuoto
- Spia guasto della valvola AdBlue



- Spia rigenerazione del filtro antiparticolato



- Spia guasto sistema di disinquinamento



- Spia livello basso liquido di raffreddamento motore
- Spia guasto sensore livello basso liquido di raffreddamento motore



- Spia "Avviso" temperatura del circuito di raffreddamento motore



- Spia d'intasamento filtro aria



- Spia guasto motorino di avviamento pilotato



Spia guasto antifurto elettronico



- Spia sovraregime motore
- Spia arresto motore su telaio



- Spia di guasto elettronico del motore
- Spia "Avviso" preriscaldamento aria
- Spia "Avviso" riscaldamento del carburante
- Spia "Avviso" ventola liquido di raffreddamento



- Spia guasto rallentatore



- Spia controllo di velocità attivato



- Spia ausilio alla partenza in salita in funzione



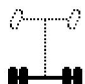
- Spia di funzionamento luci rotanti



- Spia guasto illuminazione



- Spia di funzionamento delle prese di forza sul cambio
Appaiono i contrassegni (1-2-3) in funzione delle prese di forza inserite



- Spia di funzionamento del bloccaggio differenziale interruote



- Spia programmazione sveglia



- Spia di sbrinamento dei retrovisori

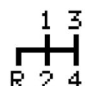
Icone "cambio"



- Spia presenza conducente: pressione su pedale del freno o d'accelerazione



- Spia "Avviso" passaggio al neutro



- Spia guasto di un relè del cambio



- Spia errore di selezione del relè cambio



- Spia errore di selezione del relè cambio



- Spia errore di selezione del relè cambio



- Spia errore di selezione del relè cambio



- Spia di "avviso" temperatura d’olio del cambio

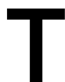


- Spia errore di selezione del relè cambio



- Spia di surriscaldamento frizione

Icone "cronotachigrafo"



- Spia guasto cronotachigrafo
- Spia informazioni sulla guida



- Spia indicazione tempo di guida in corso



- Spia indicazione tempo di guida accumulato



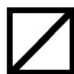
- Spia indicazione tempo di riposo in corso



- Spia indicazione tempo di riposo accumulato



- Spia indicazione tempo di lavoro



- Spia indicazione tempo di disponibilità

Icone di informazione per gli equipaggiamenti "allestitore"

A seconda della dotazione del veicolo



- Spia illuminazione interna cassone



- Spia sistema allestitore sbloccato



- Spia sistema allestitore attivo



- Spia retromarcia vietata



- Spia sistema allestitore in posizione di lavoro

Messaggi di avviso

Per inviare un messaggio al conducente o segnalare le anomalie rilevate, il veicolo ricorre all'accensione di una o più spie sul display multifunzione e alla contemporanea visualizzazione di una finestra sullo schermo.



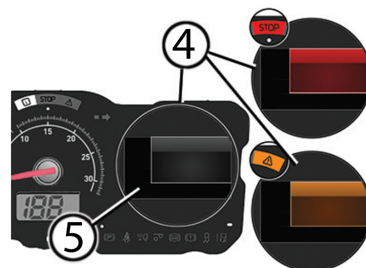
A seconda dell'importanza del messaggio, si accende:

- la spia "Informazioni" (1), quando il veicolo deve fornire informazioni sul suo funzionamento;
- la spia "STOP" (2), in caso di problemi di entità rilevante. Arrestare immediatamente il veicolo e contattare il centro di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino; Un guasto associato alla spia "STOP" può essere registrato solo temporaneamente.

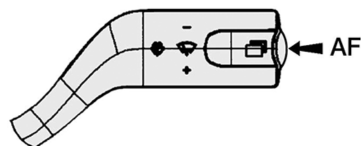
- la spia "SERVICE" (3), in caso di problemi che richiedono un intervento rapido da parte del conducente. Se possibile, individuare e risolvere il problema, oppure recarsi presso il centro di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.

In molti casi l'accensione di queste spie è accompagnata dalla visualizzazione sullo schermo (4) di un pop-up informativo di colori diversi a seconda dei casi.

Nello spazio (5) potrebbe apparire un pittogramma che specifica la natura della comunicazione



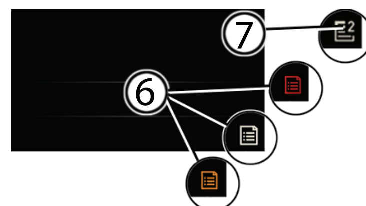
È possibile registrare e mettere in secondo piano i messaggi premendo il comando AF o il tasto "EXIT" (1) del comando a distanza.





Quando un'anomalia viene registrata e messa in secondo piano, rimane indicata sotto forma di icona (6). Il colore del pittogramma è determinato dal livello di importanza dell'avviso.

Se vengono registrate e messe in secondo piano più anomalie, il numero delle anomalie viene richiamato nell'icona (7).



Uso del cronotachigrafo

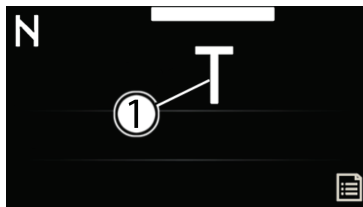
Il cronotachigrafo registra la velocità del veicolo e i tempi di guida e di riposo del conducente. I conducenti, le aziende e le autorità possono verificare il rispetto delle regole utilizzando le informazioni registrate.



Per evitare il deterioramento del cronotachigrafo, leggere attentamente le note di utilizzo del costruttore che corredano la documentazione di bordo del veicolo.

Il veicolo è dotato di un cronotachigrafo digitale in cui i tempi di guida e di riposo sono registrati digitalmente sulla carta del conducente.

Accensione inserita



Il pittogramma (1) e il relativo messaggio possono apparire se la scheda conducente non è presente nel lettore o se il cassetto del cronotachigrafo non è chiuso.

Se il pittogramma (1) e il relativo messaggio rimangono visualizzati dopo l'inserimento della scheda conducente o la chiusura del cassetto, recarsi il prima possibile presso il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino per effettuare la riparazione.

Chiave di accensione disinserita

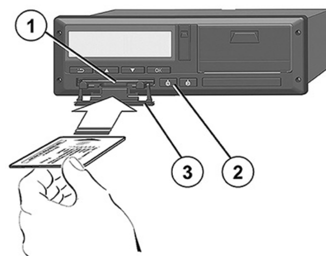
Se il cassetto della stampante del cronotachigrafo rimane aperto quando si disinserisce l'accensione, viene emesso un segnale sonoro e la spia (1) e il relativo messaggio (2) appaiono sul display multifunzione.

Richiudere il cassetto della stampante del cronotachigrafo.



*Per un fermo prolungato (oltre 10 giorni), escludere il circuito tramite il fusibile (**F68 - F98**) per evitare che gli accumulatori si scarichino per via del cronotachigrafo.*





Per l'inserimento della scheda conducente nel lettore (1) del cronotachigrafo, così come per la sua espulsione, il veicolo deve essere fermo con l'accensione inserita. Mantenere premuto il pulsante conducente (2) per 2 secondi circa, aprire la fessura del lettore scheda (3) e inserire o rimuovere la scheda conducente, quindi chiudere la fessura. Estraendo la scheda si azzerano automaticamente i tempi di guida e di riposo indicati sul display multifunzione.

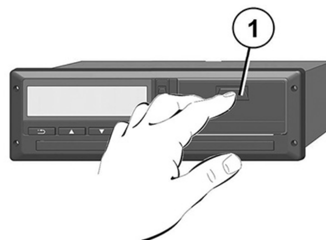
Dopo aver inserito una scheda conducente, le impostazioni del display multifunzione vengono adottate automaticamente dopo qualche secondo.



Durante il caricamento dei dati della scheda conducente nel cronotachigrafo, è possibile selezionare un'attività e circolare.

Inserimento del rotolo di carta





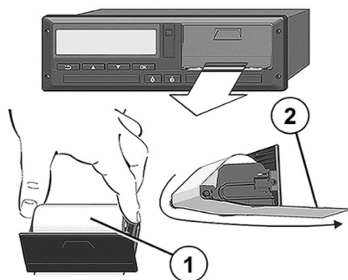
Questa operazione deve essere effettuata a veicolo fermo e con l'accensione inserita.

Premere l'elemento (1) per aprire il cassetto stampante.



A SECONDA DELLA QUANTITÀ DI STAMPE EFFETTUATE, LA TESTINA TERMOSTAMPANTE POTREBBE ESSERE MOLTO CALDA E PROVOCARE USTIONI ALLE DITA.

Aprire il cassetto stampante e rimuovere il vecchio rotolo di carta (1).
Inserire il nuovo rotolo di carta (1) e infilarlo nel rullo.
Accertarsi che l'estremità del rotolo di carta (2) fuoriesca dal fondo del cassetto (vedere immagine).
Spingere in dentro il cassetto stampante ed agganciarlo.
La stampante è pronta all'uso.





Possono essere utilizzati solo rotoli di carta con le seguenti caratteristiche:

- *marchio di omologazione* ***"e1 84"****,*
- *marchio di approvazione* ***"e1 174"****,*
- *riferimento RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*



ASSICURARSI CHE IL CASSETTO DELLA STAMPANTE RIMANGA SEMPRE CHIUSO PER EVITARE DI TAGLIARSI CON IL BORDO TAGLIENTE DELLA CARTA.

Informazioni generali sul display multifunzione



Sul lato destro del cruscotto si trova il display, un'interfaccia essenziale per la guida del veicolo.

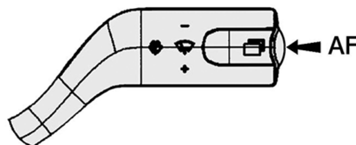
Il display (1) consente di vedere in ogni momento lo stato del veicolo, a funzioni inserite o disinserite, e di effettuare le regolazioni del caso.

A destra, dietro il volante, il satellite (2) e il pulsante all'estremità del devioluci (3) consentono di navigare tra i menu.

Descrizione dei comandi del display multifunzione

Il comando (AF) ha una funzione diversa a seconda che vi troviate nelle informazioni complementari alla guida, in uno dei menu o sottomenu.

Informazioni complementari alla guida:



- Ad ogni azionamento del comando (AF) appare la seguente schermata informativa.
- Quando nell'area di visualizzazione principale appaiono un guasto o un'informazione, premere il comando (AF) per trasferirle nella zona di richiamo delle spie delle funzioni attive o delle anomalie presenti , vedere Display informativo multifunzione a pagina 72.

Menu

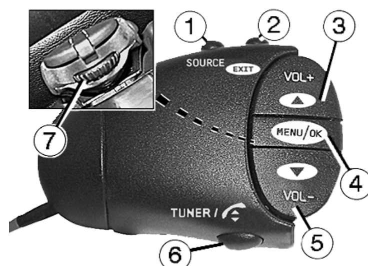
Premendo a lungo sul comando (AF) si torna direttamente **(senza conferma)** alle informazioni complementari alla guida.



*Se dopo circa 30 secondi non è stata eseguita nessuna azione, il display torna direttamente **(senza conferma)** alle informazioni complementari alla guida.*

Comando a distanza schermo radio/ informazioni

Il comando a distanza "autoradio/display" posto sotto il volante consente di regolare l'autoradio senza lasciare il volante. Consente anche di "navigare" nei diversi menu del display multifunzione.





IN MODALITÀ "DISPLAY", PER MOTIVI DI SICUREZZA È CONSIGLIABILE UTILIZZARE IL COMANDO A DISTANZA A VEICOLO FERMO E PARCHEGGIATO CORRETTAMENTE.

Funzioni

1. Selezione fonte radio (FM, AM, USB, AUX), in base ai dispositivi compatibili associati alla radio.
2. Nessuna funzione associata con la radio/uscita menu o ritorno all'impostazione precedente (display informativo multifunzione).
3. Aumento del volume (autoradio)/scorrimento dei menu o regolazione dei valori (display multifunzione).
4. Nessuna funzione associata alla radio / accesso al menu o sottomenu selezionato / conferma
   delle regolazioni (display multifunzione).
5. Riduzione del volume (autoradio)/scorrimento dei menu o regolazione dei valori (display multifunzione).
6. Radio: Modifica modalità sintonizzatore (PRESET, AUTO, MANU) con pressione rapida / risposta e fine chiamata telefonica.
   Supporto: Selezione cartella successiva.
   Telefono Bluetooth®: Pressione rapida per rispondere o terminare chiamata.
   Solo durante chiamata, tenere premuto per trasferire la chiamata senza passare alla modalità vivavoce.
7. Radio: Scorrimento predefiniti in modalità PRESET, stazioni in modalità ELENCO, brani su Bluetooth® o USB, o ricerca frequenze in modalità AUTO o MANU (radio) / scorrimento menu (display informativo multifunzione).
   Supporto: Scorrimento brani precedenti o successivi su USB o Bluetooth®.

La pressione combinata dei pulsanti 3 e 5 attiva la funzione SILENZIAMENTO in modalità radio, e la funzione SILENZIAMENTO/PAUSA in modalità multimediale.

Display informativo multifunzione

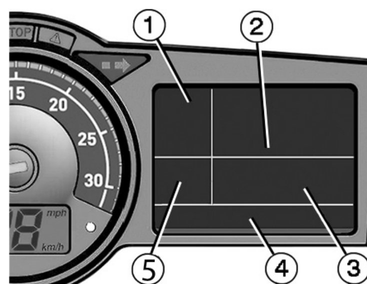
Descrizione:

Il display multifunzione è diviso in 4 zone distinte.

Zona (1)

Informazioni relative all'uso del cambio e del rallentatore.

Zona (2)



È l'area di visualizzazione principale; qui vengono visualizzati i vari menu, le informazioni complementari alla guida, l'indicatore di pressione dell'aria nel circuito del sistema frenante, le spie di avviso e informative.

Ad accensione inserita:

- le spie relative all'autotest appaiono per alcuni secondi.
- se il motore non viene avviato immediatamente appare il livello dell'olio.

Durante la guida:

Quando attivate una nuova funzione o appare un guasto sul veicolo, la spia assegnata alla funzione o al guasto appare nell'area (2).

Premendo il pulsante (AF) del comando del tergicristallo, la si sposta nella zona (3). Se si tratta di un guasto associato alla spia **"STOP"**, questo riapparirà automaticamente dopo 5 secondi.



Per attirare l'attenzione del conducente, il colore del display nella zona (2) cambia a seconda dell'importanza del messaggio:

- *Per le informazioni relative alla guida o all'equipaggiamento, il display utilizza i colori grigio e bianco.*
- *Per le informazioni importanti o in caso di anomalie che richiedono l'attenzione del conducente, il display diventa arancione.*
- *In caso di guasto importante che richiede l'arresto immediato del veicolo, il display si illumina di rosso.*

Zona (4)

Zona di richiamo dei pittogrammi delle funzioni attive o delle anomalie presenti.

I messaggi visualizzati in (2) passano in questa zona azionando il pulsante (2) del comando a distanza.

Alcune funzioni appariranno direttamente nell'area (4), senza passare per l'area (2).



I pittogrammi delle funzioni sono visualizzati da sinistra a destra, quelli di informazione appaiono a destra.

Fare riferimento al capitolo **Visualizzazione anomalie**.



Quando la zona (4) è completa appaiono solo i pittogrammi prioritari.

Fare riferimento al capitolo **Guida**.

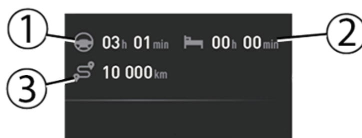
Zona (5)

Informazioni relative al cruise control.

Vedere il capitolo **Cruise control**.

Informazioni di guida supplementari nella zona (2)

Informazioni del cronotachigrafo



Tempo di guida accumulato (1).

- Il tempo di guida accumulato visualizzato sul cruscotto corrisponde al tempo di marcia effettivo del veicolo (velocità diversa da 0 km/h).
- Le brevi soste dovute al traffico sono escluse automaticamente dal conteggio.

Tempo di riposo accumulato (2).

- Il tempo di riposo accumulato aumenta a partire da un periodo di 15 minuti di riposo o di disponibilità consecutivi.

Informazioni sulla distanza percorsa (3).



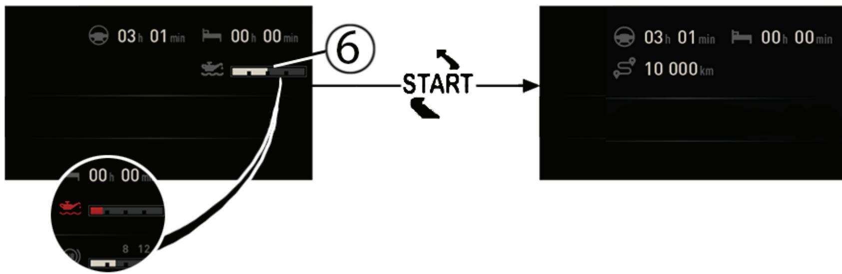
I tempi visualizzati sono forniti a titolo indicativo. Solo le informazioni registrate sulla scheda conducente o sul disco hanno valore legale.

L'azzeramento di tali informazioni avviene contestualmente all'estrazione della scheda conducente o quando si riprende la guida o il lavoro dopo 46 minuti di riposo accumulati.



Prima dell'avviamento del motore, il livello dell'olio è indicato in (6).

Se il livello è troppo basso, appare in rosso.



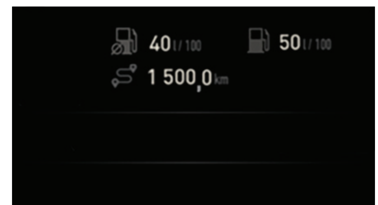
Attraverso il comando (AF) (consultare il capitolo **Descrizione**), è possibile visualizzare successivamente diverse informazioni.

La visualizzazione di queste informazioni è temporizzata quando si inserisce la chiave di accensione, il motore è in funzione o fermo e il veicolo non è in marcia.

Quando il veicolo è in marcia, se si seleziona un'informazione questa rimane sempre visualizzata.

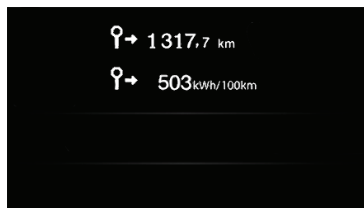
Consumo istantaneo in litri a 100 km (veicolo in movimento) o in litri/ora (veicolo fermo) e chilometraggio parziale

- Il consumo istantaneo è fornito a titolo puramente indicativo; può raggiungere valori importanti durante un'accelerazione o all'avvio



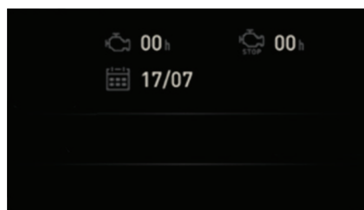
ma non è indicativo del consumo medio del veicolo.

- Distanza percorsa a partire dall'ultima partenza.
- Consumo medio in litri a 100 km.
  - L'azzeramento di tali informazioni avviene per mezzo del comando (AF) tenuto premuto per più di 3 secondi.



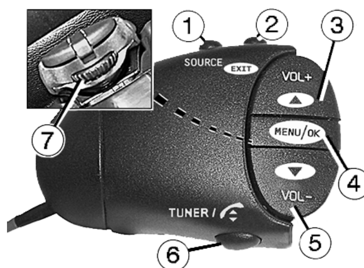
Contaore di funzionamento motore

- Ore di funzionamento del motore.
- Ore di funzionamento del motore (veicolo fermo).
- Data.



Menu e sottomenu

I pulsanti 1, 2, 3, 4, 5, 6 e 7 di riferiscono al comando a distanza autoradio/display collocato sotto il volante e AF fa riferimento al pulsante collocato in cima al comando del tergicristallo. Vedere la descrizione dei comandi all'inizio del capitolo.



Menu principale

- Programmazione. Questo menu contiene i seguenti sottomenu:
  - 1: Programmazione sveglia
  - 2: Impostazione dell'ora
- Display ridotto
- Lingue selezionate (il display mostrerà questo menu in base alla lingua attualmente selezionata). Sono disponibili tre lingue diverse.

- Luminosità.
- Regolazione volume audio. Questo menu contiene i seguenti sottomenu:
  - 1: Volume audio
  - 2: Informazioni
- Richiamo informazioni.
- Messaggio dotazione.
- Esperti. Questo menu contiene i seguenti sottomenu:
  - 1: Autotest
  - 2: Manutenzione
  - 3: Diagnostiche
  - 4: Km/h-Mph
  - 5: Banco a rulli
  - 6: Informazioni aggiuntive

Per l'uso dei diversi menu, consultare la/e pagina/e seguente/i.

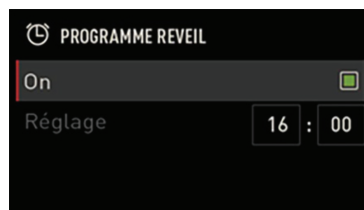


Durante la guida, sono accessibili solo i menu "visualizzazione ridotta", "luminosità" e "volume sonoro".

Programmazione sveglia

La programmazione della sveglia avviene attraverso il display.

- Per attivare la funzione, selezionare "Programmazione sveglia" attraverso il comando a distanza posto sotto il volante.



Utilizzare i pulsanti (3) - (5) o la rotella (7) del comando a distanza per effettuare le selezioni dai menu.

Conferma delle selezioni con il pulsante (4).

Le selezioni possibili sono:

Attivazione o disattivazione della sveglia.

Selezione del giorno di attivazione della sveglia.

Impostazione ora e minuti della sveglia.

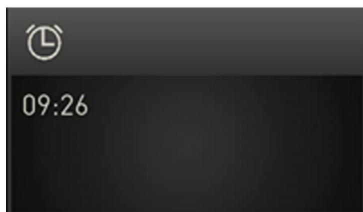
Una volta confermate le impostazioni, uscire dal menu premendo il pulsante (2).

Per regolare l'ora consultare il paragrafo seguente.

Quando la sveglia è programmata, la spia (1) si accende sul display multifunzione.

Per arrestare l'allarme, premere sul comando (AF) o sui pulsanti (4)-(2) del comando a distanza.

Questa operazione disattiva la funzione sveglia.





La sveglia va riattivata dopo ogni arresto dell'allarme.

Regolazione ora e data

La programmazione dell'ora avviene attraverso il display. Assicurarsi che l'ora indicata sia corretta, in quanto da essa dipendono alcune funzioni del veicolo (registrazione del codice di guasto, funzione della sveglia, ecc.).

C - Modifica ora su veicoli ADR

Questa funzione permette di regolare l'ora del cruscotto e la data.

Regolazione ora e data

Impostazione dell'ora:

- Impostare i minuti con i pulsanti (3) - (5) o la rotella (7) del comando a distanza, confermare con il pulsante (4) per passare alla regolazione successiva.
- Impostare le ore con i pulsanti (3) - (5) o la rotella (7) del comando a distanza, confermare con il pulsante (4).



Impostazione della data:

- sui veicoli con cronotachigrafo non è possibile eseguire l'operazione di impostazione della data.

Una volta confermate le impostazioni, uscire dal menu premendo il pulsante (2).

Display ridotto

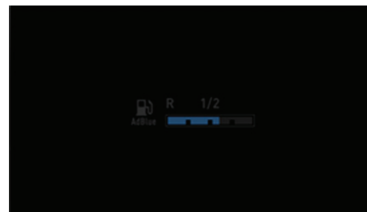
Questa funzione permette di diminuire la luminosità del display multifunzione per il comfort visivo del conducente.

Sul display multifunzione è presente solo l'indicatore di livello AdBlue (1).

Questa funzione è leggermente illuminata.



In caso di visualizzazione di un messaggio o di un avviso, la luminosità del display ritorna automaticamente alla regolazione iniziale.



Premendo il pulsante (4) del comando a distanza si attiva o disattiva l'illuminazione del display multifunzione.

Premendo il pulsante (AF) del comando del tergicristallo (fare riferimento al capitolo **Descrizione**) si torna direttamente alle informazioni complementari alla guida.

Lingue selezionate

Questo menu viene visualizzato sotto il nome della lingua correntemente selezionata.

Selezione della lingua con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

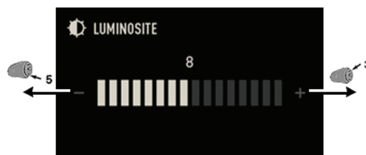
Conferma della selezione con il pulsante (4).

Per impostazione predefinita sono proposte 3 lingue. La selezione delle lingue può essere modificata presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Regolazione della luminosità

Questa funzione consente di modificare la luminosità del pannello strumenti.

- Pulsante (3) del comando a distanza = aumento
- Pulsante (5) = diminuzione
- Pulsante (4) = conferma





Questa regolazione può essere effettuata solo a luci accese.



Quando le luci sono accese, l'intensità di illuminazione del cruscotto varia in funzione della luce rilevata in cabina dalla cellula (1).



Regolazione volume audio

Questo menu si scompone in 2 sottomenu:

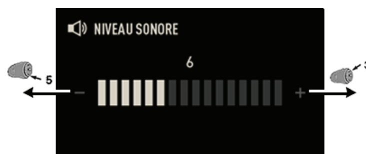
- Regolazione del volume.
- Attivazione o disattivazione dei suoni del display.

F - Regolazione volume audio

1 - Volume audio

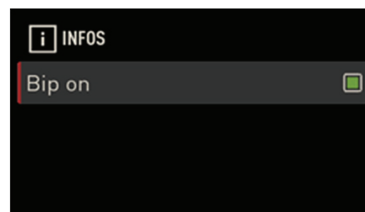
Questa funzione permette di regolare il volume.

- Pulsante (3) del comando a distanza = aumento
- Pulsante (5) = diminuzione
- Pulsante (4) = conferma



2 - Informazioni

Questa funzione attiva o disattiva il segnale acustico alla ricezione delle informazioni.



Selezione della linea **Bip ON o Bip OFF** con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Conferma della selezione con il pulsante (4).

Display informativo

Richiamo informazioni

Questa funzione permette di visualizzare le funzioni attive e le anomalie presenti quando si consulta il menu, visualizzando le spie corrispondenti.

Messaggio dotazione

Questa funzione permette di visualizzare le funzioni allestitore inizializzate.

Esperto

Questo menu si scompone in 6 sottomenu.

1 - Autotest

Questa prova verifica il corretto funzionamento della pannello strumenti.

2 - Manutenzione

- 2-1 - Cinghia/e motore
- 2-2 - Filtro aria
- 2-3 - Liquido di raffreddamento
- 2-4 - Essiccatore (APM)
- 2-5 - Olio del cambio
- 2-6 - Olio motore
- 2-7 - Guarnizioni freni
- 2-8 - Ultimo cambio freni
- 2-9 - Frizione
- 2-10 - Spazzole alternatore

- 2-11 - Spazzole motorino di avviamento
- 2-12 - Olio ponte
- 2-13 - Ispezione regolamentare
- 2-14 - Verifica del cronotachigrafo
- 2-15 - Filtro antiparticolato diesel

Selezionare la funzione con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Confermare con il pulsante (4).



Per maggiori informazioni sull'interpretazione della visualizzazione, consultare il capitolo **Guida***.*

Azzeramento di una scadenza di manutenzione

Selezionare la funzione con i pulsanti (3)-(5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Confermare con il pulsante (4).

L'intervallo si resetta mantenendo premuto il pulsante (4) per almeno 10 secondi.



Per convalidare un resettaggio, disinserire il contatto con la chiave, attendere dieci secondi quindi inserire nuovamente il contatto.

La scadenza di manutenzione viene azzerata e la spia di assistenza si spegne.

3 - Diagnostiche

Questo menu si suddivide in cinque sotto-menu.

- 3-1 - Trasponder:
  Scegliere il valore con i pulsanti (3) - (5) o la rotella (7) del comando a distanza.
  Confermare con il pulsante (4).
  - (1): "Codice corretto": si può avviare il veicolo.
  - (2): "Codice errato": disinserire l'accensione e ricominciare.
  - (3): "Antiscanning"; sono stati fatti 3 errori di codice consecutivi, il sistema verrà bloccato per 15 minuti, disinserire la chiave di accensione e riprovare dopo questo intervallo di tempo.
- 3-2 - Guasti presenti
- 3-3 - Codici a lampeggio
- 3-4 - Riferimenti pezzi
- 3-5 - Guasti memorizzati

4 - km/h - mph

Selezionare l'unità di misura con i pulsanti (3) - (5) o la rotella (7) del comando a distanza.

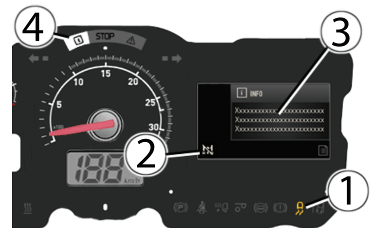
Confermare con il pulsante (4).

5 - Modalità con banco a rulli



Scegliere la funzione **Attivato o disattivato** con i pulsanti (3) - (5) o la rotella (7) del comando a distanza.

Confermare con il pulsante (4).



Dopo la disattivazione della funzione:

- la spia (1) e la spia **"Informazioni"** (4) si accendono,
- sul display multifunzione appaiono la spia (2) e un messaggio (3) attinente, che vi informano che è attiva la modalità banco a rulli.

6 - Informazioni aggiuntive



Questa funzione si usa per controllare:

- tensione batteria,
- pressione olio motore,
- la velocità media.



Alcuni di questi sottomenu si scompongono a loro volta in sottomenu che in genere rappresentano ognuno dei moduli o delle centraline che equipaggiano il veicolo.



Vita a bordo

Vita a bordo

Questo veicolo offre altri dispositivi per migliorare il comfort del conducente. Per garantire la propria sicurezza e la lunga durata del veicolo, fare attenzione a rispettare l'uso per il quale questi dispositivi sono stati progettati (potenza delle prese, ecc.).

Posacenere asportabile:



Il posacenere asportabile (1) deve essere sempre sistemato in uno degli alloggiamenti predisposti, richiudendo il coperchio dopo l'uso.

Verificare che questa prescrizione di sicurezza sia applicata quando il veicolo è in marcia o si effettua il ribaltamento della cabina.

Prese comfort 12 V/24 V





Rispettare la potenza massima consentita dalle prese in cabina:

- *12 V/10 A = 120 W*
- *24 V/15 A = 360 W*



Non collegare adattatori all'accendisigari.

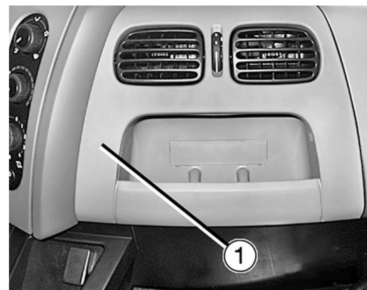


È rigorosamente vietato conservare prodotti infiammabili in cabina.

Posa degli accessori

La superficie piana dell'alloggiamento (1) permette di installare il supporto di un dispositivo.

Assicurarsi che le viti nel cruscotto non penetrino di più di 10 millimetri.



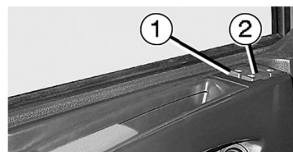
Comandi alzacristalli

Per salvaguardare la propria salute, assicurarsi che l'interno della cabina sia ventilato frequentemente.

(1) - Comando cristallo laterale sinistro, lato conducente.

(2) - Comando cristallo laterale destro, lato conducente.

(3) - Comando cristallo laterale destro, lato passeggero.



Utilizzo dei comandi

Discesa

Premere la parte posteriore del comando.

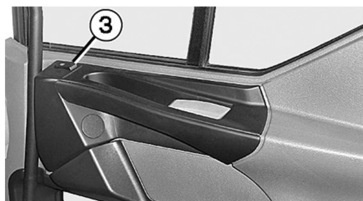
Sollevamento

Premere la parte anteriore del comando.



Vetri scorrevoli

Utilizzo dei comandi:
Apertura



Premere la parte posteriore del comando (3).

Chiusura

Premere la parte anteriore del comando (3).

Vani portaoggetti interni

Questo veicolo Renault Trucks è dotato di pratici e spaziosi vani portaoggetti all'interno della cabina.

Vano/i portaoggetti

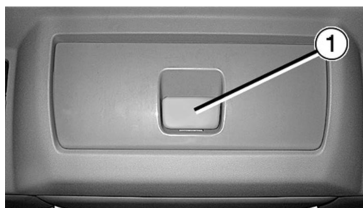
Vani portaoggetti sotto il sedile a panchina per i passeggeri



Per aprire il bagagliaio (1), sollevare la seduta del sedile a panchina per i passeggeri.

Per chiudere il bagagliaio (1), spingere sulla seduta del sedile a panchina per i passeggeri.

Il bagagliaio (1) è provvisto di un dispositivo di blocco a chiave con una serratura (2).

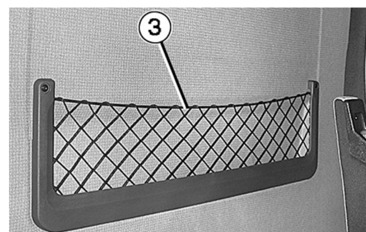


Montaggio equipaggiato delle porte.

Per aprire, tirare l'impugnatura (1) dello sportello.

Per chiudere, spingere lo sportello fino al suo aggancio automatico.

3. Svuotatasche con rete portaoggetti.



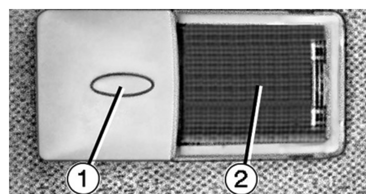
Plafoniere cabina

La cabina è dotata di plafoniere per garantire un'illuminazione interna ottimale, anche di notte.

A ogni plafoniera (2) corrisponde un interruttore (1) a 2 posizioni.

A seconda dell'equipaggiamento, le plafoniere funzionano all'apertura delle porte o automaticamente (consultare il capitolo **Bloccaggio e allarme**).

L'interruttore (1) permette di accendere la plafoniera quando lo si desidera.



Illuminazione in cabina

Quando si sostituisce la lampada di una plafoniera, sostituirla con una lampada della stessa potenza, prestando attenzione a riposizionare il piatto coperchio trasparente.

Supporto tablet

Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso di applicazioni relative alle professioni di trasporto disponibili sul tablet.

Il supporto del tablet (1) permette di installare un tablet da 7, 8 o 10 pollici del peso massimo di 715 g.

A seconda delle dimensioni del tablet, è possibile installarlo con orientamento orizzontale o verticale.





Durante la guida, questo equipaggiamento non deve mai essere utilizzato per la visione di film, video o altre applicazioni simili che potrebbero risultare pericolose distraendovi dalla guida.

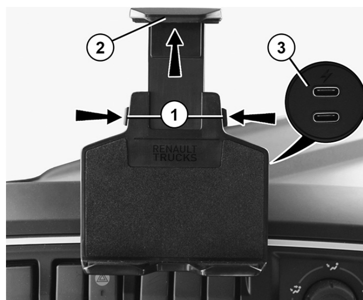
Per installare il tablet sul supporto:

- premere contemporaneamente i pulsanti (1),
- estendere completamente il braccio (2),
- collocare il tablet sul supporto,
- premere il braccio (2) per regolare e fissare il tablet sul supporto.

Per rimuovere il tablet dal supporto:

- premere contemporaneamente i pulsanti (1) per sbloccare il braccio (2),
- rimuovere il tablet.

Sul retro del supporto del tablet sono disponibili prese USB (3) per collegare il tablet all'alimentazione.



Il supporto del tablet (1) è rimovibile. Per rimuoverlo facilmente ruotarlo.
Una volta rimosso, è possibile utilizzare la tasca portaoggetti centrale del cruscotto come supporto.





Il supporto del tablet contiene una calamita. A brevissima distanza, potrebbe interagire con alcuni dispositivi elettrici o supporti magnetici, come carte di credito, chiavette USB, pacemaker, ecc.

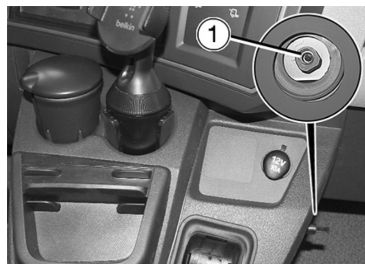


RENAULT TRUCKS non potrà essere ritenuta responsabile di un cattivo uso o di un uso inappropriato di questo equipaggiamento.

RENAULT TRUCKS non potrà essere ritenuta responsabile di danni all'utente o a terzi in caso di danni materiali e/o fisici collegati a o causati dall'uso di questo dispositivo.

Raccordo aria compressa per accessori

Presa per erogatore aria (1).





È vietato tenere accessori collegati alla presa d'aria durante la marcia.

Uso sicure della radio

Durante la guida, concentrarsi sulla strada di fronte. Anche se durante la guida la radio è accesa, ci si deve comunque concentrare sulla strada.

Per tale ragione, si raccomanda vivamente quanto segue:

- Evitare l'uso di telefoni cellulari o dispositivi analoghi durante la guida.
- Regolare il volume dell'impianto audio in modo da poter udire i rumori esterni al veicolo.

Introduzione

Queste istruzioni facilitano la comprensione e l'uso delle funzioni principali della radio di bordo.

Le funzioni principali dell'impianto audio sono:

- Radio
- USB
- Riproduzione tramite Bluetooth®*
- Ingresso audio ausiliario*
- Vivavoce (con telefoni Bluetooth®)

* a seconda della dotazione.

Guida di riferimento della radio



A - pulsante 1

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.

B - pulsante 2

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.

Supporto: premere rapidamente il pulsante per avviare la riproduzione casuale. La riproduzione è casuale su tutto il supporto o la cartella in uso a seconda della modalità di riproduzione selezionata con il pulsante E (ripetizione cartella o ripetizione disattivata).

C - pulsante 3

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.
Supporto: premere rapidamente il pulsante per riprodurre un brano.

D - pulsante 4

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.
Supporto: premere rapidamente il pulsante per mettere in pausa il brano riprodotto.

E - pulsante 5

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.
Supporto: premere rapidamente per ripetere la riproduzione di un brano o cartella.

F - pulsante 6

Radio: premere rapidamente il pulsante per selezionare una stazione.
Radio: mantenere il pulsante premuto per salvare una stazione.

G - pulsante Esci

Radio: ricerca automatica.
Supporto: premere rapidamente per selezionare il brano precedente. Tenere premuto per arretrare rapidamente.
Telefono Bluetooth®: rifiuto di una chiamata in arrivo o termine conversazione.
Menu: Indietro.

H - pulsante OK

Radio: ricerca automatica.
Supporto: premere rapidamente per selezionare il brano successivo. Tenere premuto per avanzare rapidamente.
Telefono Bluetooth® : risposta a una chiamata in arrivo.
Durante una chiamata: tenere premuto per trasferire la chiamata al telefono in modalità vivavoce.
Menu: conferma operazione in corso o "impostazione seguente".

I - pulsante di ricerca in giù

Radio: sintonizzazione manuale in giù.
Supporto: cartella precedente.
Menu: riga precedente del menu.

J - pulsante di ricerca in su

Radio: sintonizzazione manuale in su.
Supporto: cartella successiva
Menu: riga successiva del menu.

K - pulsante "MENU"

Radio: premere rapidamente per aprire o chiudere il menu.

L - pulsante "AUDIO"

Apre/chiude le impostazioni audio.

M - TA: notizie sul traffico

Radio: abilita o disabilita gli annunci relativi al traffico, elimina i messaggi visualizzati.

N - pulsante "123"

Radio: premere rapidamente il pulsante per passare da un gruppo di stazioni predefinite a un altro. La radio dispone di tre gruppi di stazioni predefinite per ogni banda AM, FM e DAB (a seconda delle opzioni); (AM1, AM2, AM3 e FM1, FM2 e FM3, DAB1, DAB2 e DAB3)

O - pulsante "RADIO"

Radio: per selezionare la modalità FM o AM.
Supporto: per passare dalla modalità multimediale a quella radio e poi tornare all'ultima stazione selezionata (banda, serie e memoria)

P - pulsante "MEDIA"

Radio: passa dalla modalità radio a quella multimediale, seleziona l'ultimo supporto utilizzato (USB, streaming BT, AUX)
Supporto: alterna i vari supporti disponibili (USB, streaming BT, AUX)

Q - rotella/pulsante di accensione "PWR"

Tenere premuto il pulsante per accendere o spegnere l'impianto.
Quando la radio è accesa, una pressione rapida attiva la funzione di silenziamento (disattiva l'audio senza interrompere la riproduzione del supporto).
Ruotare la rotella per regolare il volume.

R - display

Le informazioni della radio vengono visualizzate in due modi diversi:

- sullo schermo della radio;
- sullo schermo del pannello strumenti.



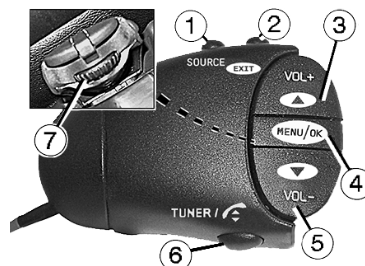
Tutte le informazioni vengono visualizzate sulla radio, ma solo informazioni sulla fonte in uso vengono visualizzate sul pannello strumenti. I menu e le impostazioni audio vengono visualizzate solo sulla radio.



DURANTE LA GUIDA, NON CERCARE DI MODIFICARE O VERIFICARE LE INFORMAZIONI VISUALIZZATE. CONCENTRARSI SULLA STRADA E SUGLI ALTRI UTENTI DELLA STRADA CIRCOSTANTI. SE CI SI DISTRAE DURANTE LA GUIDA SI POTREBBERO CAUSARE GRAVI INCIDENTI CHE POSSONO COMPORTARE GRAVI DANNI MATERIALI, LESIONI O FATALITÀ. IL CONDUCENTE È PIENAMENTE RESPONSABILE DI QUALSIASI INCIDENTE O INFORTUNIO CAUSATI DALLA SCARSA CONCENTRAZIONE. PER USARE LA RADIO O ESAMINARE LE INFORMAZIONI, ARRESTARE IL VEICOLO.

Telecomando schermo radio/informazioni

Il comando a distanza "autoradio/display" posto sotto il volante consente di regolare l'autoradio senza lasciare il volante. Consente anche di "navigare" nei diversi menu del display multifunzione.





IN MODALITÀ "DISPLAY", PER MOTIVI DI SICUREZZA È CONSIGLIABILE UTILIZZARE IL COMANDO A DISTANZA A VEICOLO FERMO E PARCHEGGIATO CORRETTAMENTE.

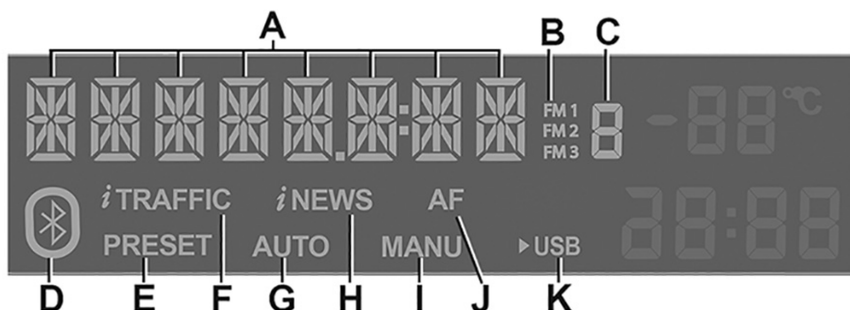
Funzioni

1. Selezione fonte radio (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX), in base ai dispositivi compatibili connessi alla radio.
2. Nessuna funzione connessa alla radio.
3. Aumento del volume (autoradio)/scorrimento dei menu o regolazione dei valori (display multifunzione).
4. Nessuna funzione connessa alla radio.

5. Riduzione del volume (autoradio)/scorrimento dei menu o regolazione dei valori (display multifunzione).
6. **Radio:** Modifica modalità sintonizzatore (ELENCO, PRESET, AUTO, MANU).
   Supporto: Selezione cartella successiva.
   Telefono Bluetooth®: Durante chiamata, premere rapidamente per rispondere o agganciare.
   Solo durante chiamata, tenere premuto per trasferire la chiamata senza passare alla modalità vivavoce.
7. **Radio:** Scorrimento predefiniti in modalità PRESET, stazioni in modalità ELENCO, brani su Bluetooth® o USB, o ricerca frequenze in modalità AUTO o MANU (radio) / scorrimento menu (display informativo multifunzione).

La pressione combinata dei pulsanti 3 e 5 attiva la funzione SILENZIAMENTO in modalità radio, e la funzione SILENZIAMENTO/PAUSA in modalità multimediale.

Display



A - 8 caratteri alfanumerici

Radio: Visualizza la stazione ascoltata (nome o frequenza).
USB: Visualizza il brano, il tempo trascorso, i dati ID3 (titolo, artista, ecc., e/o il nome del file MP3.
Bluetooth® : Visualizza il tempo trascorso e il titolo del brano quando vengono trasmessi dal dispositivo connesso (dipende dal dispositivo). Visualizza BTSTREAM se non vengono trasmesse informazioni.
AUX: Visualizza AUX.

B - FM1, FM2 e FM3

Radio: Visualizza la serie di memorie o la memoria FM in uso.

C - numero memoria

Radio: Visualizza il numero della memoria (da 1 a 6).

D - Bluetooth®

Modalità Bluetooth attivata. Quando il simbolo è in un circolo, significa che un telefono è connesso.

E - Preset

Radio: Visualizzato se la radio è in modalità Memorie.

F - I-Traffic

Visualizzato quando la funzione è attiva, lampeggia quando viene trasmesso un annuncio.

G - Auto

Radio: Visualizzato se la radio è in modalità Auto.

H - I-News

Visualizzato quando la funzione è attiva, lampeggia quando viene trasmesso un annuncio.

I - Manu

Radio: Visualizzato se la radio è in modalità manuale.

J - AF

Appare se è attiva la funzione di frequenza alternativa (RDS)

K - USB

Visualizzato quando viene rilevato un dispositivo USB

Inizio

Menu

Numerose impostazioni si modificano dal menu della radio. Il menu si raggiunge premendo il pulsante "MENU".

Lingua

Se si seleziona AUTO, la radio utilizza la stessa lingua in uso per il pannello strumenti. Per modificare la lingua, selezionare:

1 - Premere il pulsante "MENU".

2 - Premere il pulsante in alto o in basso per evidenziare la lingua in uso.

3 - Premere "OK" per scorrere le varie lingue. Selezionare "AUTO" per allineare la lingua della radio con quella del pannello strumenti.

4 - Quindi premere ESCI, la modifica avverrà immediatamente.



Se la lingua del pannello strumenti non è disponibile per la radio, in AUTO la lingua predefinita sarà l'Inglese

Accensione, spegnimento e silenziamento

Premere rapidamente il pulsante ACCENSIONE per accendere la radio. Tenere premuto (1 sec. circa) per spegnere la radio.

Premere rapidamente per SILENZIARE la radio (disattiva l'audio della radio). Premere rapidamente per regolare l'audio sullo stesso livello di prima.



La radio è dotata di sensore di temperatura.

In caso di surriscaldamento (temperatura superiore a 70°C), le prestazioni potrebbero peggiorare marcatamente (toni bassi meno marcati, display più lento, ecc.).

Se si oltrepassa il limite di 85°C, la radio viene spenta per proteggerla da possibili danni.

Quando la temperatura scende, la radio può essere riaccesa e le impostazioni originali vengono ripristinate.

Uso della radio

La radio consente di ascoltare le stazioni AM/FM e di memorizzarne le frequenze nella memoria del veicolo per un facile recupero.

Selezione modalità (AM/FM)

Modalità radio

Selezione banda radio AM/FM

Dopo aver spento la radio, premere il pulsante "RADIO" per selezionare la fonte.
La radio si accende automaticamente sull'ultima fonte utilizzata (FM, AM, o supporto). Se il supporto non è disponibile (ad esempio, dispositivo USB rimosso), verrà attivata la fonte precedente.

Usare il pulsante "RADIO" per commutare FM e AM.

Memorizzazione di una stazione radio

Si possono memorizzare fino a 18 stazioni per le bande FM e AM, in altre parole una stazione radio per ciascun pulsante da 1 a 6 in tre serie di memorie differenti: n. 1, n. 2 e n. 3. Modificare la serie di memorie premendo il pulsante "123".

Seguire queste istruzioni per memorizzare una stazione radio su uno dei pulsanti con i numeri da 1 a 6:

• Quando la radio è sintonizzata sulla stazione desiderata, scegliere la serie di predefiniti richiesti con il pulsante 123 (ad esempio FM1) quindi tenere premuto uno dei pulsanti da 1 a 6.

• Un segnale acustico conferma che la stazione è stata memorizzata.

• Selezionare una stazione radio memorizzata premendo rapidamente il pulsante numerico.



Dopo aver memorizzato una stazione, attendere 20 secondi tra il disinserimento dell'accensione e l'apertura dell'interruttore generale ADR in modo da non perderla.

Ricerca stazione

Ricerca di una stazione radio in AUTO

A prescindere dalla modalità della radio (ELENCO, PREDEFINITI, AUTO, MANU), premere rapidamente uno dei pulsanti di ricerca automatica (freccia a destra o sinistra). Quando viene trovata una stazione, la ricerca si arresta automaticamente. Ripetere l'operazione per trovare la stazione richiesta.
È anche possibile eseguire una ricerca AUTOMATICA usando i comandi al volante.
Il sintonizzatore deve essere in modalità AUTO (selezionare questa modalità usando il pulsante "RADIO"); Spostare la rotella in su o in giù per avviare la ricerca. Quando viene trovata una stazione, la ricerca si arresta automaticamente. Ripetere l'operazione per trovare la stazione richiesta.

In modalità Elenco, le frecce sinistra e destra si usano per far scorrere le stazioni radio nell'elenco in ordine alfabetico o in ordine alfabetico invertito.

In modalità Preset, le frecce sinistra e destra si usano per far scorrere le serie di stazioni predefinite 1, 2 e 3.

In modalità Auto, le frecce sinistra e destra si usano per ricercare in automatico la stazione precedente/successiva.

Sintonizzazione manuale

A prescindere dalla modalità della radio (ELENCO, PREDEFINITI, AUTO, MANU), tenere premuto il pulsante con freccia in su o in giù per trovare la frequenza richiesta.
È anche possibile eseguire una ricerca manuale usando i comandi al volante.

La radio deve essere in modalità MANU (selezionarla con il pulsante "SINTONIZZATORE"); muovere la rotella in su o in giù per scorrere le frequenze in incrementi di 0,1 MHz su FM, e 3 kHz su AM.

Ricerca automatica (modalità ELENCO)

Il sintonizzatore deve essere in modalità ELENCO per far scorrere le stazioni; ruotare il comando sul piantone di sterzo fino a raggiungere la stazione richiesta o usare i tasti con le frecce a sinistra e destra sulla radio. La modalità ELENCO permette di trovare tutte le stazioni radio disponibili, elencate in ordine alfanumerico.

RDS

Radio Data System (RDS)

Numerose stazioni in tutta Europa utilizzano il sistema RDS. Tale sistema include funzioni come cambio di frequenza automatico (AF) e segnali che attivano gli annunci sul traffico (TA) e i notiziari.

Frequenza alternativa (AF)

La gamma di frequenze delle stazioni FM è piuttosto limitata. Per tale motivo, molte stazioni radio trasmettono su frequenze alternative in settori differenti.
La funzione AF dispone di due modalità, regionale e normale.
- modalità regionale, per seguire il programma regionale di una rete di trasmissione; quando la qualità del segnale peggiora, la radio cambia trasmettitore in base al movimento del veicolo, mentre continua a trasmettere il programma regionale
- modalità normale: quando la qualità del segnale peggiora, la radio cambia il trasmettitore in base ai movimenti del veicolo durante la ricerca del segnale migliore di una rete di trasmissione
- modalità disattivata: quando la qualità del segnale peggiora, la radio non cambia il trasmettitore

Premere "MENU" e selezionare "AF". Il pulsante "OK" permette di attivare o disattivare la funzione in modalità regionale (REG) o in modalità normale (ON), o di disattivare la funzione (OFF). Una volta visualizzata la modalità richiesta, premere ESCI.

Quando la funzione AF è attiva in modalità regionale o normale, il display visualizza il simbolo AF.

Annunci sul traffico (TA)

Questa funzione interrompe la fonte in ascolto per trasmettere annunci con informazioni sul traffico.
Nota bene: su FM, non tutte le stazioni permettono l'interruzione dei programmi da parte degli annunci TA.

Quando gli annunci sul traffico vengono trasmessi, possono essere interrotti premendo il pulsante "TA". Questa funzione rimane attiva. Quando non vengono trasmessi annunci sul traffico, si può attivare o disattivare la funzione premendo il pulsante "TA".

Il messaggio "TRAFFICO" viene visualizzati quando viene attivata l'opzione "TA".

Notizie

Questa funzione interrompe la fonte in ascolto per trasmettere i notiziari.

Quando vengono trasmesse le informazioni, le si possono interrompere premendo il pulsante "TA". Questa funzione di può attivare o disattivare nel menu "Advanced" (avanzato), quindi "News" (notizie).

Il messaggio "NOTIZIE" viene visualizzato quando viene attivata questa opzione.



Quando la funzione "TA / notizie" viene attivata, anche la funzione "AF" viene attivata automaticamente.

Annunci pubblici importanti

Gli annunci pubblici importanti possono essere trasmessi sulla radio in caso di eventi gravi. Quando viene trasmesso un annuncio importante viene visualizzato"ALLARME".

Questa funzione non si può disattivare.

Tipo di programma (PTY)

Alcune stazioni radio trasmettono in parallelo ai loro programmi un segnale identificativo che definisce il contenuto del programma come sportivo, dramma radio, informazioni finanziarie o genere musicale. È possibile eseguire una ricerca delle stazioni in base al tipo di programma. In tal caso, solo le stazioni che trasmettono i tipi di programma definiti vengono selezionati dalla radio.

Il messaggio "PTY" viene visualizzato durante la ricerca quando questa opzione è attiva.

Si può attivare la funzione e selezionare una o più aree di interesse nel menu usando le opzioni "Avanzato" e poi "PTY". Selezionare "Cancella tutto" per disattivare del tutto questa funzione.
Nota bene: la funzione PTY non è disponibile sulle reti di trasmissione francesi.

Telefono e altri dispositivi Bluetooth®

La radio può essere associata a telefoni cellulari e altri dispositivi Bluetooth®. Per collegare un dispositivo alla radio tramite Bluetooth®, procedere come segue:

Dispositivi Bluetooth®

Attivazione funzioni Bluetooth®

1 - Attivare la funzione Bluetooth® sulla radio e sul dispositivo.
2 - Aggiungere il dispositivo.

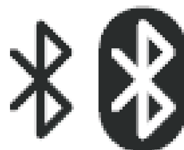
Attivare il Bluetooth®

Per farlo, premere il pulsante "MENU". Selezionare "Impostazioni BT" e "Attivazione BT". Quando la funzione Bluetooth® è attiva, viene visualizzato il simbolo Bluetooth®.

Aggiunta di un telefono cellulare o di altri dispositivi Bluetooth®

Aggiungere un telefono cellulare o altri dispositivi Bluetooth®.
Si possono associare fino a dieci dispositivi differenti. Premere il pulsante "MENU", selezionare "Impostazioni BT" e "Associazione".

Quando la radio sta cercando i dispositivi Bluetooth®, il simbolo Bluetooth® lampeggia.
A seconda del tipo di dispositivo, un codice a 4 cifre viene visualizzato sulla radio e deve essere immesso sul dispositivo (dispositivi vecchi) o un codice a 6 cifre appare su entrambi e si deve confermare che sono identici (dispositivi moderni)
Nota bene: la funzione Bluetooth® del dispositivo deve essere attivata e il dispositivo deve essere riconoscibile e/o ricercabile. Quando la radio e il dispositivo sono associati e connessi, il simbolo Bluetooth® appare in un circolo (sul pannello strumenti) o un secondo simbolo Bluetooth® appare sulla radio.



Alla radio si possono collegare simultaneamente svariati dispositivi. Se viene collegato più di un telefono cellulare, se ne può usare uno solo per la funzione "vivavoce"; l'altro si può usare come fonte di musica in streaming.
Per cambiare il dispositivo da usare con la funzione vivavoce, andare a "Menu", "Impostazioni BT", quindi selezionare la riga "Selezione telefono" e scegliere il telefono richiesto.
Per cambiare il dispositivo in uso come fonte musicale, andare a "Menu", "Impostazioni BT" quindi selezionare la riga "Dispositivo audio" e scegliere il dispositivo richiesto.
Nota bene: lo stesso telefono si può usare sia per la funzione vivavoce che come fonte musicale.

Le periferiche collegate alla radio in precedenza si riconnettono automaticamente (se il dispositivo lo permette).
Quando la radio viene spenta, la funzione Bluetooth® si disattiva ed il collegamento si interrompe. Quando la radio viene riaccesa, i dispositivi si riconnettono automaticamente.



Se vi sono già dieci dispositivi associati, il messaggio "ELENCO TELEFONI COMPLETO" comparirà la prossima volta che si tenta di aggiungere un dispositivo. In tal caso si deve anzitutto cancellare un telefono.

Cancellazione di uno o più dispositivi

Si possono cancellare uno o tutti i dispositivi associati. Per farlo, premere "MENU", selezionare "Impostazioni BT" quindi "Rimozione". Cancellare uno o tutti i dispositivi sull'elenco

Chiamate tramite il sistema vivavoce Bluetooth®

Ricezione, rifiuto e fine chiamata

• Per ricevere una chiamata, premere il pulsante "OK" o usare il pulsante sui comandi al volante.
• Per terminare una chiamata, premere il pulsante "ESCI" o usare il pulsante sui comandi al volante.
• Per rifiutare una chiamata in arrivo, premere il pulsante "ESCI".

Per ripristinare le comunicazioni sul telefono durante una chiamata in vivavoce, tenere premuto "OK" o il pulsante sui comandi al volante.

Chiamata in uscita

Si possono eseguire chiamate in modalità vivavoce dalla cronologia chiamate o dalla rubrica.
Per farlo, andare a "MENU", "Contatti" o "Cronologia chiamate" e scorrere l'elenco.
Comporre i numeri direttamente sul cellulare.



DURANTE LA GUIDA, CONCENTRARSI SULLA STRADA DI FRONTE. ANCHE SE DURANTE LA GUIDA LA RADIO È ACCESA, CI SI DEVE COMUNQUE CONCENTRARE SULLA STRADA. PRIMA DI RICEVERE O ESEGUIRE CHIAMATE TELEFONICHE, PARCHEGGIARE IL VEICOLO IN MODO SICURO FUORI DAL FLUSSO DI TRAFFICO E SU SUPERFICI COMPATTE.

Modalità segreta

In questa modalità si può disattivare il microfono durante una chiamata per evitare che l'interlocutore ascolti quanto viene detto nell'abitacolo; per farlo, usare la funzione di "silenziamento" della radio sui comandi al volante (volume + e - simultaneamente).
Ripetere l'azione per riprendere la conversazione.



Bluetooth® ha una portata di qualche metro, quindi se si esce dal veicolo e si rimane nelle vicinanze, le chiamate in arrivo verranno inviate agli altoparlanti del veicolo tramite la modalità vivavoce; per evitare che ciò succeda e ricevere la chiamata sul telefono, spegnere la radio.

Impostazioni audio

È possibile modificare impostazioni come volume, equalizzatore, bilanciamento, ecc.

Regolazione del volume

Il volume si può aumentare o ridurre girando la rotella.

La radio si accende automaticamente sullo stesso volume in uso prima di essere spenta. Tuttavia, il volume rimane entro i limiti minimo e massimo predefiniti.

Per accedere alle impostazioni audio, premere il pulsante "AUDIO".
Quindi scorrere le varie impostazioni usando le frecce su e giù e regolare il valore usando le frecce destra e sinistra.
Per uscire dalle impostazioni audio, premere di nuovo "AUDIO" o attendere 10 sec. circa.

Funzioni disponibili:
- Equalizzatore (musica classica, jazz, rock)
- bassi
- medi
- acuti
- Bilanciamento (sinistra - destra)
- Dissolvenza (anteriore - posteriore, disponibile se l'impianto utilizza quattro altoparlanti)

Volume rapportato alla velocità

La funzione "ASC" (Gestione audio attivo) regola il volume dell'impianto audio in base alla velocità del veicolo, per compensare il rumore del motore o della strada. Questa funzione si può impostare su tre livelli di sensibilità: basso, medio e alto. Si può anche disattivare (OFF).

Al momento della consegna la funzione "ASC" è disattivata.
Per attivarla e selezionare il livello di sensibilità della funzione nel menu, andare a "MENU" poi "ASC" e confermare premendo "OK" fino a quando si raggiunga il livello richiesto (OFF, MIN, MED, MAX).

Ausiliario, Bluetooth® e USB

Ingressi audio differenti

Esistono tre ingressi audio differenti:
- un ingresso wireless Bluetooth®
- due ingressi fisici, USB e AUX.
È possibile collegare e rendere rilevabili svariati dispositivi simultaneamente ma lo stesso dispositivo non può essere collegato allo stesso tempo via Bluetooth e USB.

USB

Modalità USB

La radio è compatibile con dispositivi USB con dimensioni fino a 16 GB. In alcuni casi, anche altri modelli potrebbero funzionare.



Inserire un dispositivo USB per attivare la modalità USB sulla radio. Se la radio non riesce a leggere il dispositivo USB, scollegarlo e ricollegarlo.

Non si richiedono operazioni specifiche per disconnettere un dispositivo USB. Quando si disconnette un dispositivo USB, la radio passa automaticamente alla fonte precedente.

Un dispositivo USB deve essere collegato e riconosciuto perché la modalità USB compaia nell'elenco delle fonti disponibili.
In questo caso, il simbolo "USB" viene visualizzato sul pannello strumenti.



Con i dispositivi USB contenenti molti dati, l'operazione di caricamento potrebbe richiedere vari minuti.

Telefoni e altri dispositivi

I telefoni e i dispositivi simili si possono collegare a una porta USB per ricaricarli.

Cambio brano, cartella e avanzamento o arretramento rapido

• Premere rapidamente il pulsante "OK >" o "< ESCI" per riprodurre rispettivamente il brano successivo o precedente.
Si può anche utilizzare la rotella sui comandi al volante (giù per brano successivo, su per quello precedente)

• Tenere premuti il pulsante "OK>" o "<ESCI" rispettivamente per l'avanzamento o l'arretramento rapido.

• Se il dispositivo USB contiene cartelle, premere rapidamente il pulsante su o giù per cambiare cartella.
Per accedere alla cartella successiva, si può usare anche il pulsante 6 sui comandi al volante.
La riproduzione si può sospendere premendo il pulsante "4 pausa" o tramite i comandi sul piantone di sterzo (silenziamento/pausa premendo simultaneamente vol+ e vol-). Per riprendere la riproduzione, premere il pulsante "3 riproduzione" o usare i comandi al volante.

Funzioni "Riproduzione casuale" e "Ripetizione"



• Esistono tre impostazioni differenti per la ripetizione.
"Ripeti tutto" per ripetere tutte le canzoni (modalità predefinita)
"Ripeti cartella" per ripetere la cartella
"Ripeti canzone" per ripetere la canzone in riproduzione.
Se non vi sono cartelle sul supporto USB, "Ripeti cartella" e "ripeti tutto" daranno lo stesso risultato.
Per scegliere la modalità di ripetizione, usare il pulsante "5". (RPT 1, RPT cartella, RPT tutto)

• Esistono quattro impostazioni differenti di ripetizione per un dispositivo USB; la riproduzione casuale è associata alla ripetizione:
- Se "Ripeti tutto" è attivo, la funzione sarà "Riproduzione casuale tutto" (riproduzione casuale di tutte le canzoni)
- Se "Ripeti cartella" è attivo, la funzione sarà "Cartella a caso" (riproduzione casuale di tutte le canzoni nella cartella in uso)
- Se "Ripeti canzone" viene attivato, non si verifica alcuna riproduzione casuale.
Per attivare o disattivare la funzione di riproduzione casuale, usare il pulsante "2".

I simboli di "Riproduzione a caso" (riproduzione casuale) e "Riproduzione ripetuta" (ripetizione) vengono visualizzati quando le funzioni vengono attivate.

La riproduzione riprende automaticamente in modalità casuale quando tutti i brani sono stati riprodotti.

Modalità ausiliaria

Uso in modalità ausiliaria

Modalità ausiliaria

Collegare il dispositivo alla presa spinotto (cavo non in dotazione).
Premere il pulsante "MEDIA" fino a visualizzare "AUX" sul frontalino.

Portare al massimo il volume sul dispositivo ausiliario.

Il volume si può regolare tramite la rotella sulla radio o i comandi Vol+ e Vol- sul piantone di sterzo. Si può attivare anche la funzione "SILENZIAMENTO".

Nota bene: per cambiare brano, e avanzare e retrocedere rapidamente, usare i comandi sul dispositivo AUX. Il volume di ingresso della fonte "AUX" si può regolare dal menu della radio: "MENU", "Avanzato", quindi "Livello ingresso AUX"

Bluetooth®

Riproduzione in streaming su Bluetooth®

Quando uno o più dispositivi Bluetooth® sono connessi, possono essere selezionati per ascoltare musica. L'elenco di dispositivi associati appare nel menu sotto "Impostazioni BT" e "Dispositivo audio". Il dispositivo connesso è indicato nell'elenco da un " * " prima e dopo il nome. Si può cambiare il dispositivo selezionandone un altro dall'elenco (se si trova nelle vicinanze).
Si può collegare solo un dispositivo per volta per ascoltare musica. Non appena viene collegato, apparirà nell'elenco di fonti disponibili (accessibile tramite il pulsante "Media" o quello di selezione fonte sui comandi al volante).

Sono disponibili le seguenti funzioni:

• Premere rapidamente il pulsante "OK >" o "< ESCI" per riprodurre rispettivamente il brano successivo o precedente.
Si può anche usare la rotella sui comandi al volante per farlo (in giù per brano successivo, in su per quello precedente)

• Tenere premuti il pulsante "OK>" o "<ESCI" per l'avanzamento o l'arretramento rapido.

• Per interrompere la riproduzione, premere rapidamente il pulsante " 4 [simbolo di pausa] " o attivare la funzione SILENZIAMENTO/PAUSA con i comandi al volante
• Per riprendere la riproduzione, premere rapidamente il pulsante " 3 [simbolo di riproduzione] " o disattivare la funzione SILENZIAMENTO/PAUSA con i comandi al volante
Nota bene: in riproduzione supporto, la funzione di SILENZIAMENTO disattiva l'audio senza interrompere la riproduzione (pressione rapida del pulsante ACCENSIONE).

Bluetooth® fuori portata

Quando ci si allontana dall'autocarro con la radio in unzione, il collegamento viene interrotto. Il collegamento viene ripristinato automaticamente al ritorno se l'interruzione dura meno di 10 minuti. Trascorso questo tempo, per ricollegarsi, spegnere e riaccendere la radio. La riproduzione musicale riprende dallo stesso punto quando il collegamento viene ripristinato (potrebbero essere necessari fino a 20 sec. a seconda del dispositivo).

Posizione periferiche della radio

Diverse interfacce fisiche completano l'autoradio.

A seconda della dotazione del veicolo

Consolle

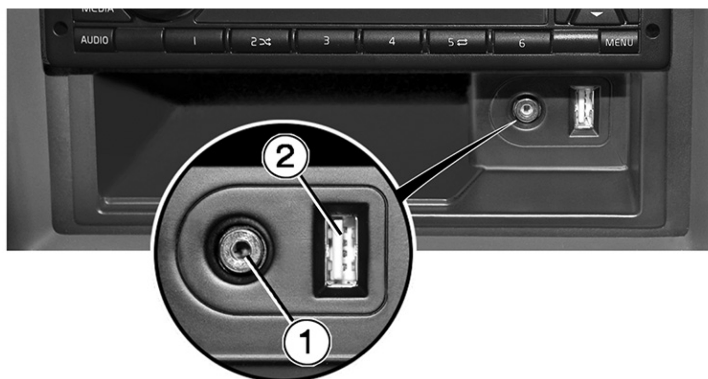


- (1) - Microfono

Il microfono è utilizzato in modalità telefono vivavoce con la funzionalità Bluetooth.

Consultare il manuale dell'autoradio contenuto nella dotazione di bordo.

Cruscotto (ubicazione centrale)



- (1) - Presa ausiliaria
- (2) - Presa USB

Le prese ausiliaria e USB si usano per collegare una fonte esterna compatibile con la radio o per ricaricare i dispositivi.

Consultare il manuale dell'autoradio contenuto nella dotazione di bordo.

Supporto telefono



Il supporto del telefono (1) è rimovibile, per spostarlo utilizzare la ghiera (2):

- ruotare la ghiera in senso orario per allentarla,
- ruotare la ghiera in senso antiorario per stringerla.

Aerazione della cabina

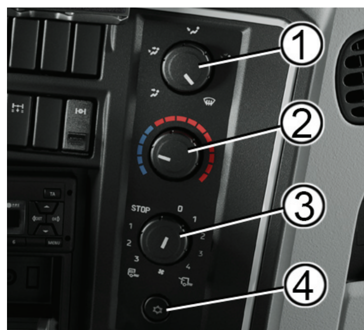
Il sistema di ventilazione e di climatizzazione dell'aria permette di riscaldare o raffreddare l'interno della cabina a seconda delle necessità. Il sistema di climatizzazione consente inoltre di deumidificare l'aria all'interno della cabina, permettendo inoltre un rapido sbrinamento del parabrezza.

È assolutamente normale vedere acqua di condensa gocciolare sotto il veicolo quando si usa il climatizzatore.

STOP

L'EVOLUZIONE DEL COMFORT TERMICO E ACUSTICO SI TRADUCE IN UN ALTO LIVELLO DI ISOLAMENTO DELLE CABINE. IN CASO SOGGIORNO PROLUNGATO IN CABINA, SARÀ DUNQUE NECESSARIO ASSICURARE UNA CERTA VENTILAZIONE (VETRI SOCCHIUSI, BOTOLA DI AERAZIONE) PER EVITARE IL RISTAGNO DELL'ARIA.

Riscaldamento, climatizzazione e ventilazione



1. Comando di ripartizione dell'aria nella cabina.
2. Variatore di temperatura.
3. Comando di ventilazione.
4. Comando del condizionatore d'aria.



Per limitare i rischi di perdite in seguito a un arresto prolungato, consigliamo di mettere in funzione il climatizzatore almeno una volta alla settimana per alcuni minuti.

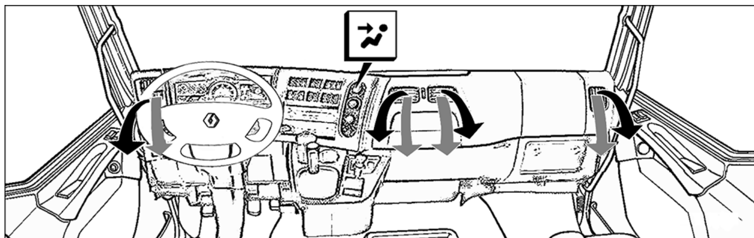
Comando di ripartizione dell'aria



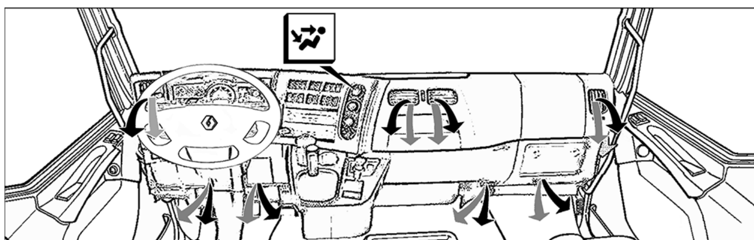
Il comando, a seconda della posizione selezionata, ripartisce l'aria tra i vari orifizi di uscita.

Abbinato al variatore di temperatura e al comando di ventilazione, assicura una temperatura ottimizzata in funzione del posizionamento di queste uscite.

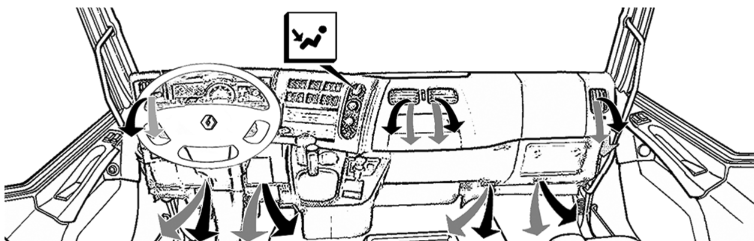
Posizione 1: Aria diretta verso l'alto (bocchette di aerazione sul cruscotto).



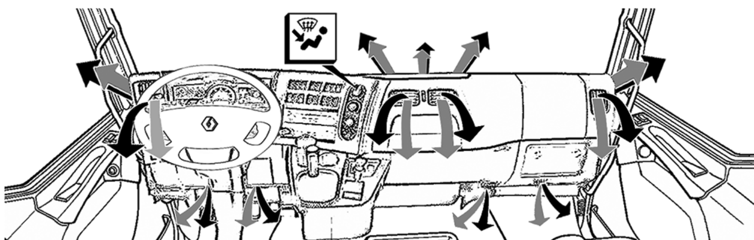
Posizione 2: aria diretta verso l'alto (bocchette di aerazione sul cruscotto) e verso le bocchette di aerazione inferiori (sui piedi).



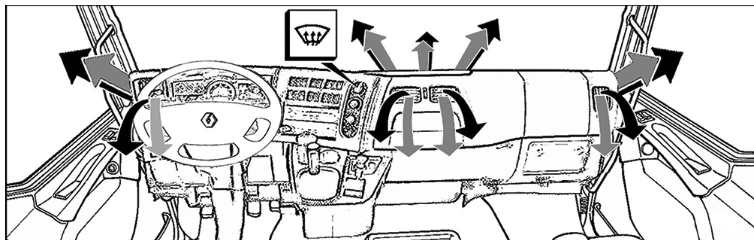
Posizione 3: aria diretta verso le bocchette di aerazione inferiori (sui piedi) e leggero flusso verso l'alto (bocchette di aerazione sul cruscotto).



Posizione 4: aria diretta verso le bocchette di aerazione inferiori (sui piedi), verso l'alto (parabrezza e vetri laterali) e sul cruscotto.



Posizione 5: aria diretta verso l'alto (parabrezza e vetri laterali) e sulle bocchette di aerazione sul cruscotto.





Quando le bocchette di aerazione laterali e centrali sono aperte, il flusso d'aria viene ripartito tra i vari orifizi selezionati per ciascuna posizione di comando.

Comando di ventilazione



Questo comando ha due funzioni:

Funzione di ventilazione aria esterna

Ruotare il comando verso destra.

- Posizione STOP: arresto (chiusura dell'ingresso aria).
- Posizione 0: arresto (leggera apertura dell'ingresso aria).
- Posizione da 1 a 4: controllo della ventola (dalla 1ª alla 4ª velocità).

Funzione di ventilazione aria interna (riciclaggio)



Ruotare il comando verso sinistra.

- Posizione STOP: arresto (chiusura dell'ingresso aria).
- Posizione da 1 a 3: controllo della ventola (dalla 1ª alla 3ª velocità).

Il riciclaggio permette:

di evitare di respirare aria esterna inquinata (tunnel stradali, area inquinata, ecc.) o di ottenere la massima potenza di raffreddamento o riscaldamento.



La funzione di riciclaggio non deve essere utilizzata in modo temporaneo.

Comando del condizionatore d'aria (6)

A motore in funzione, posizionare il comando di ventilazione su 1 al minimo, e premere il comando del condizionatore d'aria per mettere in funzione la climatizzazione.

Una spia incorporata si accende quando è attivata la funzione di climatizzazione.

Regolare il variatore di temperatura sulla temperatura desiderata.





Dopo l'arresto del veicolo per un tempo superiore a una settimana, attivare il climatizzatore con il motore in funzione e al minimo.

Variatore di temperatura

Posizionare il variatore di temperatura sulla temperatura desiderata.

- zona blu: freddo.
- zona blu/rossa: temperatura intermedia.
- zona rossa: caldo.



Dopo aver effettuato la regolazione desiderata, attendere alcuni istanti per valutarne il risultato prima di modificarla leggermente, se necessario.

Sbrinamento rapido (funzione warm hold)

Questo dispositivo accelera la funzione di sbrinamento.

Dopo una temporizzazione variabile in funzione della temperatura ambiente e quella del motore, il dispositivo mantiene il motore al regime minimo attuale e aziona il rallentatore sullo scarico per permettere un rapido aumento della temperatura del circuito di raffreddamento.

Condizioni che permettono la funzione warm hold

- temperatura ambiente inferiore a 5°C,
- temperatura del liquido di raffreddamento inferiore a 70°C,
- velocità del veicolo inferiore a 3 km/h,
- nessuna persa di forza attiva.

Condizioni che annullano la funzione warm hold

- temperatura ambiente superiore a 5°C,
- temperatura del liquido di raffreddamento superiore a 70°C,
- velocità del veicolo superiore a 3 km/h,
- attivazione di una presa di forza,



Se il freno di stazionamento non è tirato, la funzione warm hold si può attivare solo dopo 150 secondi.

Utilizzo in climi freddi

Sbrinamento/disappannamento

- Chiudere le bocchette di aerazione laterali e centrali.
- Posizionare il comando di ventilazione su "0" (lato aria esterno).
- Posizionare il comando di ripartizione dell'aria su "sbrinamento/disappannamento".
- Posizionare il variatore di temperatura su "caldo".

Quando la temperatura aumenta:

- Posizionare il comando di ventilazione su "1".
- Premere sul comando del condizionatore d'aria.
- Aumentare il flusso d'aria mano mano che la temperatura del motore aumenta.

Una volta terminata l'operazione di "sbrinamento/disappannamento", posizionare il variatore di temperatura sulla zona desiderata. Il tempo di reazione varia a seconda della posizione selezionata. Mantenere un flusso d'aria minimo per una migliore efficacia.

Utilizzo in climi caldi

Se la temperatura interna della cabina è superiore alla temperatura esterna:

- Arieggiare la cabina guidando per alcuni minuti con i vetri abbassati.
- Posizionare il variatore di temperatura su "freddo max" e il comando di ventilazione su "4" per ottenere il massimo flusso d'aria.
- Premere sul comando del condizionatore d'aria.

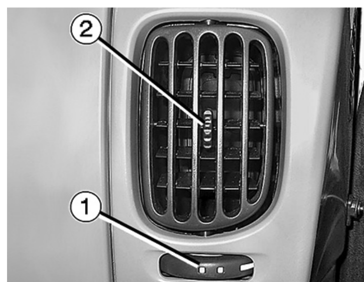
Dopo aver ottenuto il livello di comfort desiderato:

- Riportare il variatore di temperatura su una posizione intermedia.
- Selezionare la posizione del comando di ripartizione dell'aria.

- Ridurre la ventilazione. Mantenere un flusso d'aria minimo per una migliore efficacia (almeno su "1").

Se si desidera aumentare la potenza di riscaldamento o raffreddamento, usare la funzione di riciclaggio dell'aria della cabina con il condizionatore d'aria attivato. Questa funzione di riciclaggio deve essere utilizzata solo in modo temporaneo.

Bocchette di aerazione



Apertura portata

Ruotare la rotella (1) verso sinistra.

Chiusura portata

Ruotare la rotella (1) verso destra.

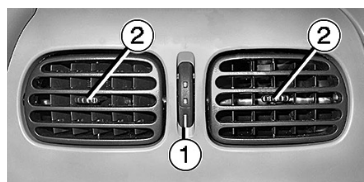
Orientamento orizzontale

Inclinare la bocchetta di aerazione.

Orientamento verticale

Utilizzare il comando (2).

Bocchette di aerazione centrali



Si trovano nella parte centrale del cruscotto.

Apertura portata

Ruotare la rotella (1) verso l'alto.

Chiusura portata

Ruotare la rotella (1) verso il basso.

Orientamento orizzontale

Utilizzare il comando (2).

Orientamento verticale

Inclinare la bocchetta di aerazione.



Sicurezza

Cinture di sicurezza

In caso di incidente, la cintura di sicurezza può salvare la propria vita e quella dei passeggeri.
È indispensabile allacciarla prima di mettere in movimento il veicolo.

Il codice della strada impone di indossare sempre la cintura di sicurezza in un veicolo a motore, indipendentemente dalla posizione del viaggiatore all'interno del veicolo. Indossare sempre la cintura di sicurezza durante la guida! Un allarme sonoro e la visualizzazione di un'apposita icona sul pannello strumenti ricordano al viaggiatore di allacciarla, se necessario.

Sedili conducente e passeggero

Cinture con avvolgitore automatico

Srotolare lentamente la cinghia fino a riuscire a impegnare la linguetta (1) nel dispositivo di blocco (2). Se la corsa della cintura di blocca, riavvolgerla leggermente e poi srotolarla di nuovo.





La spia (S) del cruscotto avvisa che la cintura di sicurezza non è allacciata.



Sbloccaggio

Premere il pulsante (3) dell'alloggiamento (4), la cintura viene richiamata dall'avvolgitore. Accompagnare la linguetta (1) per facilitare questa operazione.



Sedile a panchina per i passeggeri

Cinture con avvolgitore automatico

Posizione laterale

Srotolare lentamente la cinghia fino a riuscire a impegnare la linguetta (1) nel dispositivo di blocco di colore **rosso** (2). Se la corsa della cintura di blocca, riavvolgerla leggermente e poi srotolarla di nuovo.



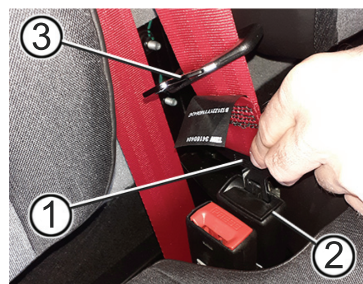
Posizione intermedia

Usare la cintura posta sul lato posteriore e tra gli schienali del sedile a panchina per i passeggeri.

Srotolare lentamente la cinghia fino a riuscire a impegnare la linguetta (1) nel dispositivo di blocco di colore **nero** (2). Se la corsa della cintura di blocca, riavvolgerla leggermente e poi srotolarla di nuovo.

Impegnare la linguetta (3) nel dispositivo di blocco di colore **rosso** (4).









Per la propria sicurezza, allacciare sempre la cintura durante gli spostamenti.

***Prima dell'avviamento**: procedere prima alla regolazione della posizione di guida, poi aggiustare correttamente la cintura di sicurezza.*



NON FAR MAI PASSARE LA CINGHIA DIAGONALE SOTTO IL BRACCIO NÉ DIETRO LA SCHIENA.

Sicurezza bambini

L'utilizzo dei dispositivi di ritenuta per neonati e bambini è disciplinato dalla legge.

In Europa i bambini di età inferiore a 12 anni, statura inferiore a 1,50 metri e peso inferiore a 36 chili devono essere assicurati al sedile con un dispositivo omologato adatto al peso e all'altezza del bambino.

Il conducente è responsabile del corretto utilizzo di tale dispositivo.

Si consiglia di scegliere un dispositivo omologato conforme al regolamento europeo ECE 44.



Rispettare obbligatoriamente le leggi in vigore nel paese in cui ci si trova. Le disposizioni potrebbero differire da quanto qui indicato.



NEONATI E BAMBINI NON DEVONO IN NESSUN CASO ESSERE TRASPORTATI SULLE GINOCCHIA DEGLI OCCUPANTI DEL VEICOLO.

NON UTILIZZARE MAI UNA SOLA CINTURA PER ASSICURARE DUE PERSONE.

Operazioni preliminari al montaggio di un seggiolino auto sul sedile anteriore (se l'installazione è autorizzata)

Quando il sedile passeggero ne è equipaggiato, effettuare le seguenti regolazioni:

- portare il sedile passeggero il più possibile indietro;
- raddrizzare lo schienale portandolo nella posizione più verticale possibile;
- abbassare il più possibile la seduta;
- alzare il più possibile il poggiatesta;
- posizionare in basso il comando di altezza della cintura.



Istruzioni per l'utilizzo del veicolo

Rodaggio

Nel periodo di rodaggio (circa 5.000 km) il funzionamento a pieno regime del motore va limitato alle brevi distanze. Non far girare il motore a un regime troppo basso o troppo alto. Controllare con attenzione la temperatura del liquido di raffreddamento e il livello dell'olio.

Il carico del veicolo deve essere uguale al carico in uso normale.

Utilizzo in inverno e in paesi freddi

Le condizioni meteorologiche hanno un impatto significativo sull'uso del veicolo. Per garantire buone prestazioni e affidabilità in tutte le condizioni, osservare i seguenti suggerimenti.

Avviamento del motore

Fare riferimento al capitolo **Guida**.

Prima di partire, lasciar girare il motore alcuni secondi per essere sicuri che la circolazione dell'olio si stabilizzi. È inutile far riscaldare il motore a vuoto troppo a lungo; partire a velocità ridotta utilizzando una combinazione di marce sufficientemente demoltiplicate. Non chiedere mai la massima potenza al motore finché la temperatura non raggiunge gli 80°C.

STOP

CON MOTORI SOVRALIMENTATI RAFFREDDATI, EVITARE ASSOLUTAMENTE DI MONTARE UNA TENDINA PER RADIATORE O UN COPRI-CALANDRA. QUESTO ACCESSORIO IMPEDISCE IL RAFFREDDAMENTO DELL'ARIA DEL TURBOCOMPRESSORE CON CONSEGUENZE SUL RENDIMENTO E SULLA TENUTA DEL MOTORE.

Circuito di raffreddamento motore

Questo veicolo è fornito al cliente con liquido di raffreddamento "ULTRACOOLING PLUS" (prodotto Renault Trucks Oils) conforme alle specifiche tecniche RENAULT TRUCKS. È protetto dal gelo fino a - 25°C o - 35°C, in funzione della sua destinazione.

Accumulatori

Mantenere gli accumulatori sufficientemente caricati perché dal loro stato di carica dipende la resistenza al gelo.

Utilizzo in estate e in paesi caldi

Controllare spesso il livello del liquido negli accumulatori. Non far sforzare il motore, cambiare marcia ogni qualvolta necessario per mantenere il motore a un regime ottimale. La circolazione del liquido di raffreddamento si attiverà e la temperatura si manterrà entro i corretti parametri di funzionamento. Pulire frequentemente le alette del radiatore, dove insetti e polveri possono ostruire la circolazione dell'aria, soffiandovi dell'aria compressa

dal lato posteriore. Assicurarsi che il radiatore sia in perfetto stato; se necessario, far eseguire la disincrostazione.

Utilizzo in ambienti polverosi

Si raccomanda di controllare quotidianamente la spia di intasamento del filtro dell'aria.

Filtro dell'aria

Consultare il **Manuale di manutenzione per l'officina**.

Non dimenticare che l'intasamento del filtro dell'aria dipende dal regime motore, a seconda che il tipo di utilizzo richieda l'uso dei rapporti piccoli (percorsi in montagna). Tenere conto più del tempo che della distanza percorsa.
Un filtro ostruito può provocare gravi avarie.

Utilizzo in quota

L'utilizzo del veicolo a una certa altitudine ha ripercussioni sul comportamento del motore. La diminuzione della potenza è nell'ordine del 10% circa per i motori ad aspirazione naturale e del 5% circa per i motori sovralimentati, ogni 1.000 m di altitudine. Tenere conto inoltre del punto di ebollizione dell'acqua, che diminuisce di 3,5°C ogni 1.000 m di altitudine.

Turbocompressore

Inconvenienti al turbocompressore

Un funzionamento non corretto del turbocompressore si manifesta attraverso una perdita di potenza del motore, un rumore anomalo, la presenza di olio nel collettore di aspirazione o di fumo anomalo allo scarico.

In tal caso, raggiungere il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino. Non eseguire nessun intervento interno sul turbocompressore.



La presenza dello/degli schermo/i termico/i sul turbocompressore è indispensabile per evitare il rischio d'incendio del veicolo o di deterioramento degli organi collegati.



Ogni intervento sul condotto di scarico e sui relativi supporti richiede un serraggio alla coppia. Rivolgersi a un centro assistenza RENAULT TRUCKS.

Parcheggio del veicolo

Come la guida stessa, il parcheggio del veicolo è un'operazione da effettuare con attenzione per non mettere in pericolo gli altri utenti della strada, ma anche per evitare particolari guasti.

Stazionamento breve (meno di dieci giorni)

Assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato correttamente (nessun rischio di perturbazione del traffico o rischio per la sicurezza del traffico, delle persone o delle strutture circostanti e rispetto delle norme di circolazione).

Evitare di parcheggiare il veicolo vicino a curve, incroci stradali o segnali stradali dove potrebbe ostruire la visibilità o cogliere impreparati gli altri utenti della strada.

Assicurarsi che tutti gli impianti elettrici siano spenti o scollegati.

Aprire l'interruttore principale per evitare di scaricare le batterie.

Stazionamento per meno di 30 giorni

Bloccare il veicolo senza usare il freno di stazionamento (per evitare l'incollamento delle guarnizioni dei freni). A tale scopo, bloccare le ruote del veicolo con ceppi e controllate periodicamente la stabilità del veicolo.

Sollevare e proteggere le spazzole dei tergicristalli. Avere cura di proteggere il parabrezza per evitare danni qualora le spazzole si dovessero abbassare.
Proteggere le parti in plastica e gomma e i cristalli dagli effetti delle radiazioni ultraviolette.
Riempire il serbatoio del carburante per evitare la formazione di condensa all'interno del serbatoio.
Assicurarsi di cambiare periodicamente l'area di contatto dei pneumatici col suolo per evitare l'appiattimento dei pneumatici.

Una volta alla settimana:

Verificare che non vi siano perdite d'olio, di liquido di raffreddamento o carburante sotto il veicolo.
Controllare i livelli: olio motore, servosterzo, ecc.
Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando la spia della pressione dell'aria non si spegne, controllare il display.

Stazionamento superiore a 30 giorni

Controllare lo stato dei pneumatici, compresa la ruota di scorta (pressione, segni di urti o crepe sui fianchi, ecc.).

Controllare che le prese d'aria non siano bloccate.

Controllare e, se necessario, ricaricare le batterie.

Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando la spia della pressione dell'aria non si spegne, controllare il display.

Controllare il funzionamento degli accessori (aria condizionata, riscaldamento, tergicristalli, segnali anteriori/posteriori).

- Spostare il veicolo:

  - Da 5 a 10 km a velocità moderata per permettere il normale riscaldamento degli organi. Una volta fermato il veicolo, controllare che non ci siano perdite (mozzi, ingresso del ponte, ecc.).

- 15-20 km a velocità normale, fino alla velocità massima del veicolo (rispettando il codice della strada) per controllare il comportamento del veicolo, il cambio di marcia e notare eventuali rumori anomali.

Dopo questi controlli, se si parcheggia nuovamente il veicolo, seguire le raccomandazioni di cui sopra e assicurarsi di cambiare l'area di contatto dei pneumatici col suolo.

Controllare i punti di ingrassaggio (cerniere, serrature, sospensioni, ecc.) e, se necessario, applicare nuovo grasso.

Se il veicolo è immobilizzato per un lungo periodo, le batterie devono essere controllate periodicamente, almeno ogni 4 settimane.

Se la carica è inferiore a quella minima raccomandata, è necessario ricaricare ogni batteria.

Quando il veicolo viene utilizzato in modo stazionario senza avviare il motore, fare attenzione al consumo di energia causato dalle apparecchiature (tachigrafo, GPS, radio, ecc.), in quanto ciò potrebbe rendere necessari controlli più frequenti.



Consigli di guida

Guida eco

L'ecoguida è un comportamento di guida responsabile che permette di ridurre il consumo di carburante, l'usura del veicolo, il livello di stress e affaticamento del conducente e il rischio di incidente.

Tenere sempre presente che l'efficienza energetica non deve mai avere la precedenza sulla sicurezza stradale.

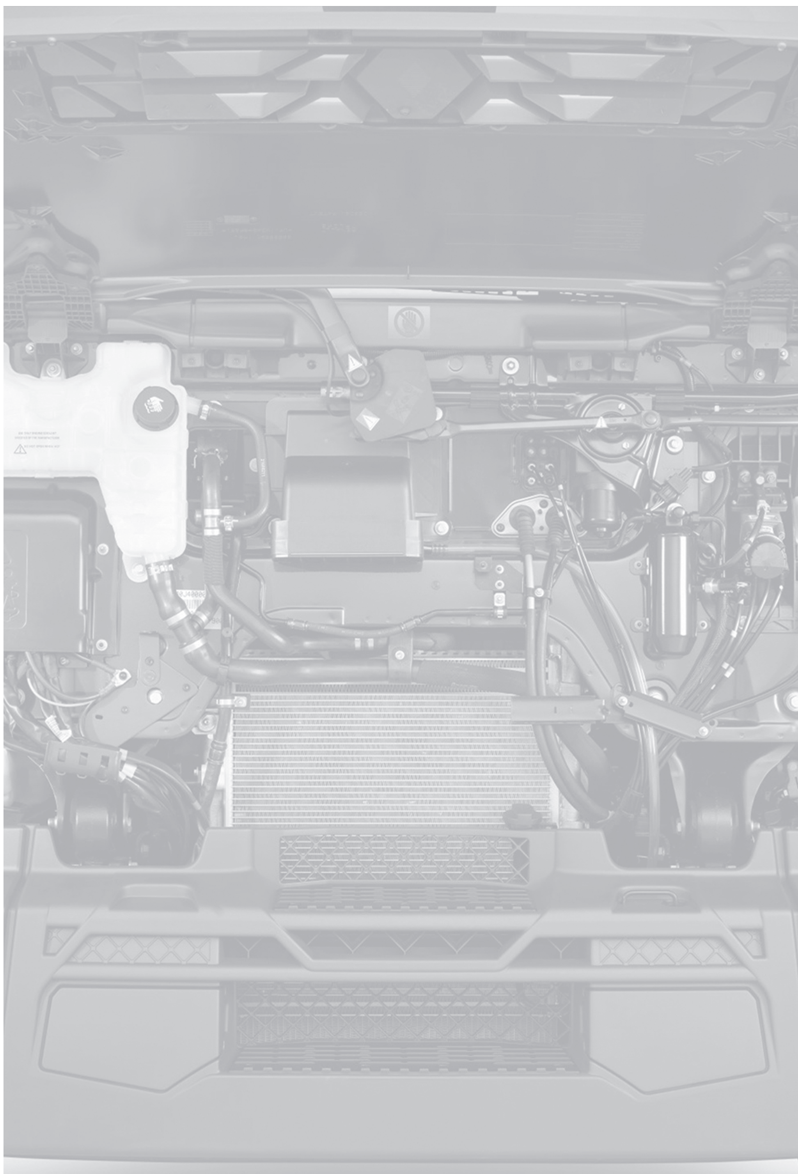
Alcuni consigli per limitare il consumo di carburante e l'usura del veicolo:

- Preparare il viaggio e verificare la pressione e lo stato degli pneumatici. Tenere sempre presente che una cattiva pressione degli pneumatici o una forte usura degli stessi significano maggiore consumo di carburante, scarsa tenuta di strada, maggiore usura degli pneumatici, rischio di scoppio dello pneumatico o di distacco del battistrada.
- Verificare che il veicolo sia in buone condizioni. Una manutenzione inadeguata del veicolo può causare un consumo eccessivo di carburante.
- Adottare una guida morbida. Partire in modo fluido e passare subito alla marcia superiore in modo da evitare il fuorigiri, che è causa di un consumo eccessivo di carburante. Anticipare i rallentamenti: utilizzare il freno motore invece del pedale freno. Se si frena, significa che la velocità raggiunta poco prima era troppo alta. E che, quindi, per raggiungere quella velocità si è consumato del carburante inutilmente. I freni generano calore, quindi energia. La fonte di energia del veicolo è il carburante. La frenata comporta un consumo di carburante.
- Adottare una velocità costante per evitare di utilizzare i freni e di sprecare carburante inutilmente. Ridurre ulteriormente la velocità. Riducendo la velocità di 10 km/h in autostrada si perde in tutto una manciata di minuti, ma si risparmiano litri di carburante.
- In città, i tracciati GPS dimostrano che la guida aggressiva (forti accelerazioni e frenate, passaggio con semaforo giallo o rosso ecc.) non fa risparmiare tempo. Mentre lo stress provocato al conducente, l'usura del veicolo, il pericolo per gli altri utenti della strada e il consumo di carburante aumentano notevolmente.
- Spegnere il motore in caso di arresto prolungato. Arrestando e riavviando in seguito il veicolo, si consuma meno carburante di quanto se ne utilizzerebbe lasciando il motore al minimo per più di 20 secondi.
- Utilizzare gli accessori del veicolo in modo oculato. Senza energia, non vi sono fonti di alimentazione. L'unica energia a bordo di un veicolo è il carburante. Quindi, più si utilizzano gli accessori (climatizzatore, radio ecc.) più si consuma energia. L'uso di alcuni di questi accessori, come i fari, è prescritto dal codice della strada per motivi di sicurezza. L'uso del climatizzatore, invece, può essere ridotto senza alcun disturbo per il conducente e gli occupanti.

Per ottenere prestazioni ottimali dal cambio e in particolare un consumo di carburante ridotto, rispettare le seguenti raccomandazioni di guida:

- scegliere sempre la demoltiplicazione che consente di utilizzare il motore al regime ottimale. È in questa zona che si ottiene la coppia massima che permette di ottenere il consumo più basso;
- scegliere bene il rapporto in funzione del profilo del proprio itinerario;
- ricordare che **qualunque cambio marcia contribuisce ad aumentare il consumo di carburante.**

Anticipare il più possibile le decelerazioni ed evitare bruschi cambiamenti di velocità del veicolo.



Controlli giornalieri

Controlli giornalieri

Per evitare il rischio di doversi fermare lungo il percorso o di provocare danni al veicolo che potrebbero portare a seri guasti, si consiglia di effettuare sistematicamente i seguenti controlli.

Prima di salire a bordo del veicolo



Prima di effettuare qualsiasi controllo e allo scopo di evitare indicazioni di livello errate, assicurarsi che il veicolo sia posizionato su un terreno piatto.

Verificare in particolare:

- Che non vi siano tracce d'olio, di liquido di raffreddamento o carburante sotto il veicolo.
- I livelli dell'olio
  - motore
  - servosterzo
  - circuito frizione
- Il livello del liquido di raffreddamento.
- L'indicatore d'intasamento del filtro aria.
- Il livello del serbatoio lavavetri.
- Lo stato e la pressione dei pneumatici.
- Lo stato del vetro degli specchietti retrovisori.
- Lo stato delle luci.
- Il bloccaggio della cabina.
- La tenuta degli organi. In caso di perdite, pulire lo sfiato. Uno sfiato ostruito provoca una pressione nel carter e dà luogo a perdite.

Pneumatici

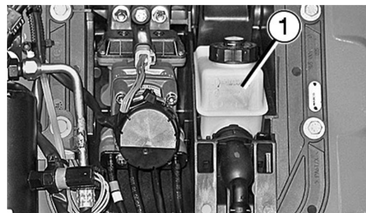
Pressione degli pneumatici.

Fare riferimento al capitolo Manutenzione.

Livello del liquido frizione

Circuito idraulico

- Verificare il livello del liquido nel serbatoio (1).



Il livello deve essere compreso tra i contrassegni "MIN" e "MAX"; correggere se necessario.



Utilizzare esclusivamente il liquido raccomandato.

Livello del liquido di raffreddamento

Controllare il livello del liquido di raffreddamento attraverso il serbatoio di espansione.

A freddo il livello deve essere compreso tra i contrassegni "Min"e "Max"; rabboccare se necessario.



IL TAPPO DI "PRESSIONE/DEPRESSIONE" (2) È UN TAPPO TARATO PER MANTENERE UNA PRESSIONE SICURA NEL CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO. NON DEVE ESSERE ALTERATO.

PER RABBOCCARE IL LIVELLO, RIMUOVERE IL TAPPO DI RIEMPIMENTO (1). ATTENZIONE: NON APRIRE MAI QUESTO TAPPO QUANDO IL MOTORE È CALDO, IN QUANTO IL LIQUIDO POTREBBE FUORIUSCIRE E CAUSARE GRAVI USTIONI.

USARE SOLO IL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO RACCOMANDATO DA RENAULT TRUCKS.

Controllo del livello olio motore



Controllare sempre il livello su un terreno in piano e 2 ore dopo l'arresto del motore.

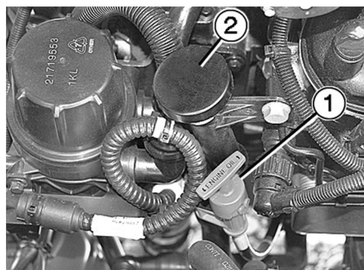
Ribaltare la cabina.

Fare riferimento al capitolo **Ribaltamento cabina**.

Verificare il livello dell'olio con l'asta di livello (1).

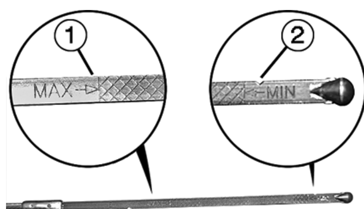
Rabboccare se necessario.

Tappo di riempimento (2).



Lettura dell'asta di livello dell'olio:

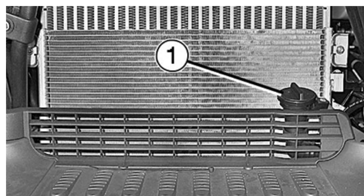
1. Livello massimo
2. Livello minimo





La quantità di olio motore tra i livelli minimo e massimo è di circa 4 litri.

Il rabbocco dell'olio motore può essere effettuato attraverso il tappo di riempimento (1), senza ribaltare la cabina, seguendo le indicazioni sul display multifunzione.



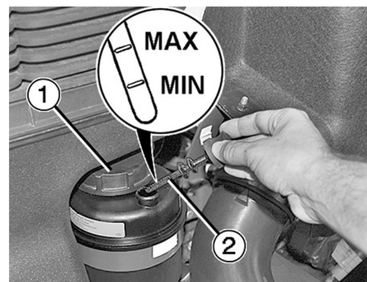
Livello dell'olio dello sterzo

Ribaltare la cabina.

Fare riferimento al capitolo **Ribaltamento cabina**.

Verificare il livello dell'olio dello sterzo (2).

Se necessario, rabboccare il livello dal tappo di rifornimento (1).



Indicatore d'intasamento filtro aria

Indicatore di intasamento (1)

Da controllare regolarmente.

Se la spia si trova sulla zona:

Trasparente

Indica che la cartuccia non è intasata. Indicazione valida solo se la tenuta del complessivo (filtro-tubature) è perfetta e la cartuccia è integra.



Indicatore di intasamento (1)

Rosso

Indica che la cartuccia è intasata. Dopo aver sostituito la cartuccia, riattivare l'indicatore premendo sulla membrana.

Verificare regolarmente il funzionamento dell'indicatore di intasamento otturando l'ingresso del filtro (regime motore 1.500 giri/min), quindi riattivarlo.

Livello lavavetri

Verificare regolarmente il livello nel serbatoio (1). Rabboccare se necessario. Per evitare la formazione di tartaro e l'otturazione delle canalizzazioni, si consiglia di aggiungere un additivo lavavetri (prodotto RENAULT TRUCKS). Questo prodotto funge anche da antigelo. Può essere lasciato tutto l'anno.



Capacità lavavetri

11 Litri.

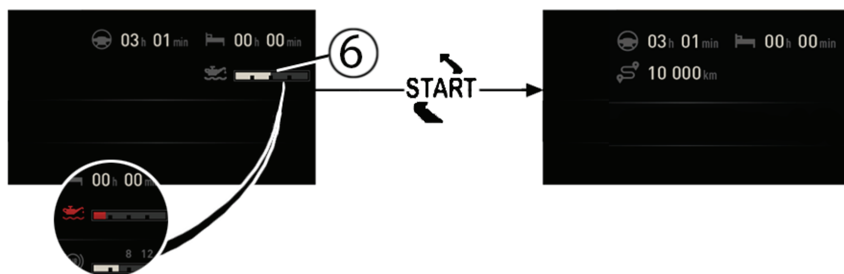
Indicatore di livello olio motore

La lettura del livello deve essere effettuata in piano dopo un arresto prolungato del motore.

Ad accensione inserita:

Prima dell'avviamento del motore, il livello dell'olio è indicato in (6).

Se il livello è troppo basso, appare in rosso.





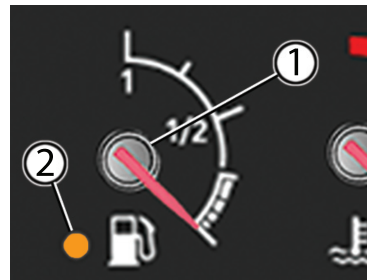
In caso di guasto sull'indicatore di livello dell'olio, il controllo del livello non è disponibile e le informazioni complementari alla guida sono visualizzate quando si inserisce la chiave di accensione.

Controllare il livello con l'asta di livello e recarsi al centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.

Indicatore livello del carburante

L'indicatore (1) segnala il livello del carburante. Quando l'indicatore raggiunge il livello inferiore, si accende la spia della riserva (2).

Provvedere subito a fare il pieno.



Indicatore livello AdBlue

L'uso di AdBlue è necessario per ridurre le emissioni inquinanti del motore.

L'uso del veicolo senza AdBlue comporta l'annullamento dell'autorizzazione alla messa in circolazione. Per la legge il veicolo non è più autorizzato a circolare su strada.



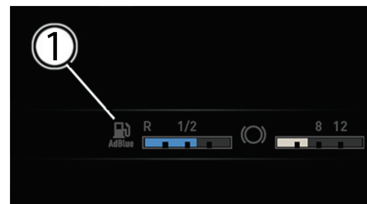
I riferimenti AA, I e G in questo capitolo si riferiscono alle spie riserva dell'AdBlue (AA), Informazioni (G) e Servizio (I).
Fare riferimento al capitolo Pannello strumenti.

Livello AdBlue

L'indicatore (1) segnala il livello di AdBlue.



In caso di guasto del sensore di livello AdBlue, il grafico a barre (1) scompare.



la spia di riserva dell'AdBlue (AA) e la spia "Service" (I) si accendono;

sul display multifunzione compare il pittogramma (2).



I messaggi che vengono visualizzati sono diversi, a seconda del livello di AdBlue in riserva:

- livello di AdBlue basso, riduzione di coppia imminente;
- livello di AdBlue basso, riduzione della coppia al prossimo arresto;
- livello di AdBlue basso, coppia ridotta.

Riempire al più presto il serbatoio di AdBlue.



In caso di mancato riempimento del serbatoio di AdBlue® dopo l'attivazione della riduzione di coppia:

Un messaggio avverte il conducente che dopo 8 ore di funzionamento o al successivo rifornimento di carburante sarà applicato un limite alla velocità del veicolo.

Il limite di velocità è di 20 km/h. Si attiva all'avviamento successivo e genera un guasto non cancellabile dalla memoria che potrà essere consultato dalle forze dell'ordine.

Per rispettare i valori limite di emissioni inquinanti, il sistema di gestione motore controlla il post-trattamento dei gas di scarico.

Si possono trovare tre tipi di anomalie relative al post-trattamento dei gas di scarico:

- cattiva qualità dell'AdBlue;
- consumo errato di AdBlue;
- emissione critica.

Nel caso in cui il sistema rilevi una di queste anomalie:

- la spia di riserva dell'AdBlue (AA) e la spia "Service" (I) si accendono (fare riferimento all'illustrazione alla fine del capitolo);
- il pittogramma (2) e il relativo messaggio appaiono sul display multifunzione e informano il conducente dell'anomalia. Inizia un conto alla rovescia di 50 ore, al termine del quale sarà applicata la riduzione di coppia.



Recarsi presso un centro assistenza RENAULT TRUCKS.

In caso di mancata correzione del problema, al termine di quest'ultimo conto alla rovescia la velocità viene limitata a 20 km/h e nella memoria del veicolo viene registrato un guasto con gli estremi dell'anomalia.

Una volta scaduto il termine, il limite viene applicato all'arresto successivo.

- Il guasto non potrà essere cancellato.

- Potrà essere consultato dalle forze dell'ordine.



L'utilizzo dell'AdBlue è indispensabile per il buon funzionamento del veicolo e per la conformità alla normativa in vigore.

Il mancato utilizzo dell'AdBlue può essere considerato un'infrazione.



Dopo aver riempito il serbatoio di AdBlue, in seguito ad una fase di riduzione di coppia dovuta a un livello troppo basso, inserire l'accensione e attendere 15 secondi (a veicolo immobile) per far sì che la riduzione di coppia sia disabilitata.

Indicatore d'intasamento filtro antiparticolato

L'indicatore di intasamento (1) indica il livello di intasamento del filtro antiparticolato.

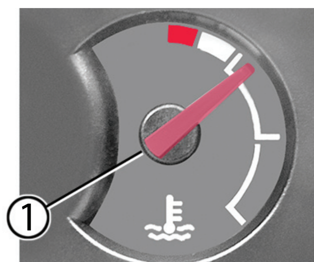
Per ulteriori informazioni consultare il capitolo **Filtro antiparticolato**

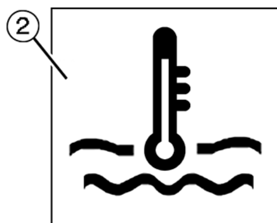


Indicatore di temperatura del liquido di raffreddamento

Controllare l'indicatore di temperatura del liquido di raffreddamento (1); la temperatura deve essere compresa tra 80° e 100°C circa. Se appare la spia di temperatura del liquido di raffreddamento (2), arrestare il veicolo e controllare visivamente il livello del liquido di raffreddamento.

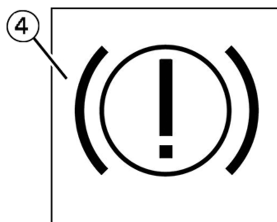
In una situazione di guida normale, l'ago deve rimanere al di sotto della zona rossa.





Indicatore di pressione aria nel circuito del sistema frenante

L'indicatore (1) visualizza la pressione dell'aria nel circuito del sistema frenante.



Durante la guida, se la spia di pressione aria (4) appare sul display multifunzione e la spia STOP si accende, arrestare immediatamente il veicolo e contattare il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.

Dopo un arresto prolungato, è possibile che la pressione dell'aria scenda al di sotto di un limite che non permette di ripartire. Avviare il veicolo in modo da mettere il circuito dell'aria sotto pressione e da far spegnere la spia (4).



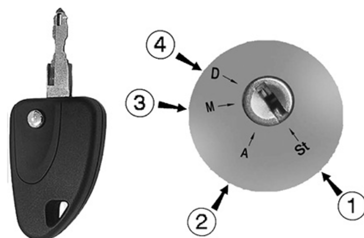
Avviamento e guida

Anti-avviamento

Commutatore di accensione con antifurto elettronico

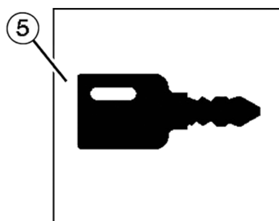
Il veicolo viene consegnato con chiavi codificate associate all'antifurto elettronico.

Dopo aver attivato l'Interruttore generale, inserire la chiave e ruotarla fino alla posizione "contatto" (3).



La spia (5) si accende per alcuni secondi e poi si spegne.

Il sistema ha riconosciuto il codice della chiave e autorizza l'avviamento del motore (chiave in posizione "avviamento" (4)).



Avviamento tramite codice PIN

In caso di malfunzionamento del trasponder, è possibile avviare il veicolo.

Inserire la chiave di accensione, con la chiave del contattore in posizione (3).

Il messaggio **"Impossibile avviare"** appare sul display multifunzione.

Nel menu **"Diagnosi"** del display multifunzione, selezionare il sottomenu **"Trasponder"** e inserire il codice a 6 cifre rilasciato dalla **Techline**.

Consultare il capitolo **Display multifunzione**.

Confermare.

Possono apparire i seguenti messaggi:

- "Codice corretto": è possibile avviare il veicolo.
- "Codice rifiutato": disinserire la chiave di accensione e ricominciare.
- "Antiscanning": avete fatto 3 errori di codice consecutivi; il sistema è bloccato per 15 minuti. Lasciare la chiave di accensione inserita e riprovare dopo 15 minuti.

Dopo aver inserito il codice corretto, disinserire la chiave di accensione, reinserirla e avviare il veicolo.

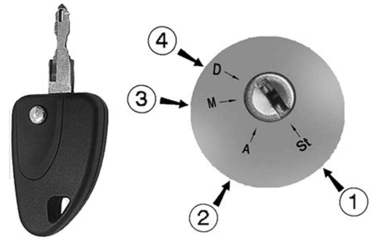
STOP

OGNI INTERVENTO DI CARATTERE FRAUDOLENTO SUL SISTEMA ANTIFURTO ELETTRONICO COMPORTA DEI MALFUNZIONAMENTI E PONE UN PERICOLO DURANTE L'USO DEL VEICOLO.

Commutatore di accensione

Contattore antifurto:

- Posizione "arresto motore e antifurto" (1): estrarre la chiave e ruotare il volante finché non scatta il blocco dello sterzo.
- Posizione "alimentazione accessori comfort" (2): motore spento, sterzo libero.
- Posizione "contatto" (3).
- Posizione "avviamento" (4).





Per arrestare il motore, passare dalla posizione (3) alla posizione (1).

Se la chiave rimane bloccata, non forzare; rivolgersi al punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.

Test visualizzazione

All'inserimento dell'accensione si avvia un autotest della durata di 3 → 4 secondi. Questo test permette di controllare il corretto funzionamento di tutti gli indicatori del cruscotto.

Dopo il test del display, la spia (1) rimane accesa per alcuni secondi e poi si spegne.

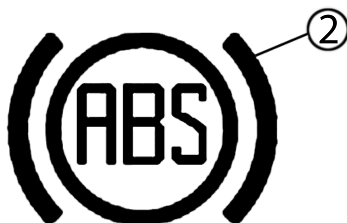




Accensione inserita, motore spento: se 10 secondi dopo il test del display il motore non viene avviato, la spia (1) lampeggia; ciò significa che è in corso un test del sistema di disinquinamento.

Display test regolamentare

La spia della funzione da controllare, (2) (veicolo equipaggiato con sistema frenante "ABS") appare per circa 3 secondi nella parte inferiore del display.



Visualizzazione guasto/i

In caso di guasto/i, il display multifunzione visualizza una o più spie. Simultaneamente, si accende la spia **"Service"** o **"STOP"** per indicare il livello di importanza del/dei guasto/i.

Quando viene rilevata un'anomalia, nella parte centrale del display viene visualizzato un pittogramma con un messaggio che spiega la natura del problema ed, eventualmente, come risolverlo.

Nell'angolo inferiore destro del display viene visualizzata un'icona.

Il colore dell'icona dipende dall'importanza del problema: rosso per le anomalie critiche (4), arancione per le anomalie importanti (5) e bianco per le informazioni (6).

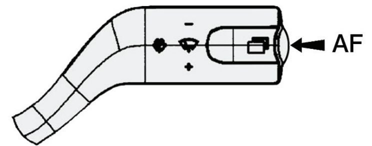


Se sono presenti contemporaneamente più anomalie e informazioni, viene visualizzata una sola icona. Questa icona assume il colore dell'informazione più importante.



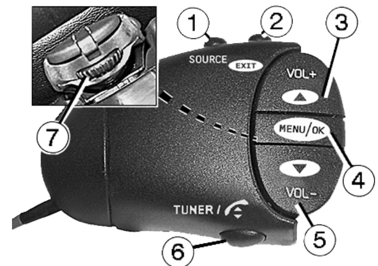
La visualizzazione delle anomalie è accompagnata dall'accensione di una spia nella parte superiore:

- la spia informazione (7) indica che nel display multifunzione è comparso un nuovo messaggio;
- la spia STOP (8) impone di fermarsi immediatamente;
- la spia assistenza (9) invita a recarsi presso il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.



Si può registrare un guasto:

- premendo il comando (AF),
- premendo il tasto "EXIT" (2) del comando a distanza.



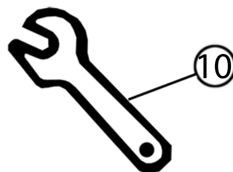
Un guasto associato alla spia **"STOP"** può essere registrato solo temporaneamente.



*Se sono presenti varie anomalie (**"Service"** e **"STOP"**), si accende solo la spia **"STOP"**.*

Visualizzazione manutenzione

Il pittogramma di manutenzione (10) può essere visualizzato in 2 casi:



- come preallarme, contestualmente all'accensione della spia **"Informazioni"**, fino all'avviamento del motore;
- come allarme, contestualmente all'accensione della spia **"Service"**. In questo caso, consultare il menu di manutenzione (fare riferimento al capitolo **Display multifunzione** e recarsi presso il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino per effettuare la manutenzione.

Sul display, a fianco del pittogramma, appare un messaggio che precisa il livello di manutenzione interessato.

Dopo un avviso, vedere lo stato dell'organo interessato nel menu manutenzione del display multifunzione.

Menu principale => Esperti => Manutenzione.

A seconda dell'organo interessato, è possibile reinizializzare l'intervallo di manutenzione.

In caso di dubbi, rivolgersi a un centro assistenza RENAULT TRUCKS.

Avviamento motore

Quando si avvia il motore, è importante seguire la procedura descritta di seguito per non rischiare di danneggiare le batterie, il motorino di avviamento e persino il motore.

Assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito.

Accertarsi che il cambio sia in folle.

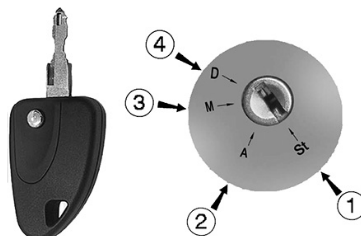
La chiave si inserisce nella posizione 1, che corrisponde alla modalità veicolo spento.

Ruotare la chiave per:

- mettere il veicolo in modalità Accessori (posizione 2);
- mettere il veicolo in modalità Contatto (posizione 3), le spie si accendono e si attivano gli strumenti sul cruscotto;

Prima di avviare, attendere che le spie e gli strumenti sul cruscotto si spengano;

- procedere all'avviamento del veicolo (posizione 4). Quest'ultima posizione va mantenuta solo fino all'avviamento del motore.



Senza accelerare, azionare il motorino d'avviamento.

Temperature ≤ 5°C:

- collocare la chiave in posizione (3) (preriscaldamento), attendere che la spia di preriscaldamento sul display multifunzione si spenga, ruotare la chiave in posizione (4) per azionare il motorino d'avviamento e rilasciare la chiave dopo l'avvio del motore;
- il regime del motore varia in funzione della sua temperatura e la funzione "warm hold" è attiva (fare riferimento al capitolo **Ventilazione - Climatizzazione**).

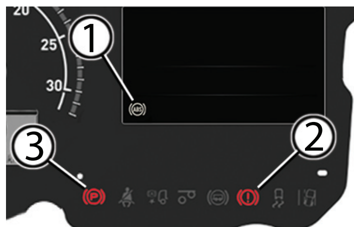
Temperature > 5°C: il regime del motore varia in funzione della sua temperatura.



L'utilizzo di prodotti di tipo "Start-pilote" (etere) per l'avviamento del motore è severamente vietato (pericolo di incendio o di esplosione).

Non partire prima che:

- Il pittogramma (1) di pressione dell'aria dei freni scompaia, la spia (2) di pressione dell'aria dei freni si spenga e sia assicurato il funzionamento dei sistemi di frenatura.
- Azionando il freno di stazionamento in posizione strada, la spia (3) si spegne.



Verificare che sul display multifunzione non sia visualizzata una spia di malfunzionamento.

Il simbolo "N" (1) indica che il cambio è in folle.

Avviamento motore con funzione "motorino di avviamento pilotato"

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

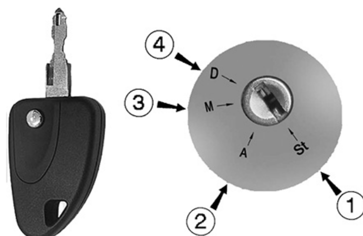
La chiave si inserisce nella posizione 1, che corrisponde alla modalità veicolo spento.

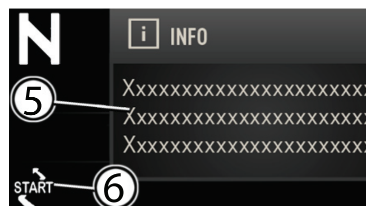
Ruotare la chiave per:

- mettere il veicolo in modalità Accessori (posizione 2);
- mettere il veicolo in modalità Contatto (posizione 3), le spie si accendono e si attivano gli strumenti sul cruscotto;
- per avviare, attendere che le spie e gli strumenti sul cruscotto si spengano;
- procedere all'avviamento del veicolo (posizione 4). Quest'ultima posizione va mantenuta solo fino all'avviamento del motore.

Utilizzo normale:

Senza accelerare, girare la chiave e mantenerla in posizione (4) in modo che il motorino di avviamento azioni il motore. Rilasciare la chiave in posizione (3) non appena il motore si avvia.





Tuttavia, se la fase di trascinamento del motorino di avviamento viene interrotta prima dell'avvio del motore e si desidera riattivare immediatamente il motorino di avviamento, la spia (6) e il relativo messaggio (5) appaiono sul display multifunzione e vi chiedono di attendere. In tal caso, mantenere la chiave per 3 secondi in posizione (4) in modo che il motorino di avviamento azioni nuovamente il motore. Rilasciare la chiave in posizione (3) non appena il motore si avvia.

Utilizzo prolungato:

La funzione "motorino d'avviamento pilotato" ha una logica di funzionamento per evitare il surriscaldamento e quindi il deterioramento del motorino di avviamento.

Il motorino di avviamento può azionare il motore per 10 secondi seguiti da un'interruzione di 3 secondi. Il pittogramma (6) ed il messaggio corrispondente (5) compaiono sul display multifunzione per questi 3 secondi. Questo ciclo può essere ripetuto per 4-5 volte consecutive, rilasciando ogni volta la chiave nella posizione (3). Dopo questi 4-5 cicli, il motorino di avviamento passa in una fase di protezione termica.

Il pittogramma (6) ed il messaggio corrispondente (5) compaiono sul display multifunzione per informare il conducente che il motorino di avviamento ha attivato la protezione termica.

Viene visualizzato un conto alla rovescia durante il quale non è possibile riavviare il motorino di avviamento.

Quando queste informazioni scompaiono, è possibile ripetere altri 2 cicli prima che il motorino di avviamento riattivi la protezione termica, e così via.

Funzionamento forzato



L'utilizzo del funzionamento forzato del motorino di avviamento è autorizzato solo in caso di pericolo (immobilizzazione su passaggio a livello ecc.). Per attivarlo, portare la chiave di accensione dalla posizione (3) alla posizione (4) per 3 volte in meno di 2,5 secondi. Questa operazione viene salvata in memoria e può essere visualizzata con lo strumento di controllo RENAULT TRUCKS.



SE IL VEICOLO È DOTATO DI UN CAMBIO MECCANICO, L'UTILIZZO DEL MOTORINO DI AVVIAMENTO IN FUNZIONAMENTO FORZATO COMPORTA L'INIBIZIONE DELLA SICUREZZA "FOLLE". ASSICURARSI CHE IL CAMBIO SIA IN FOLLE (NEUTRO) OPPURE METTERE IN FOLLE PRIMA DI ATTIVARE IL MOTORINO DI AVVIAMENTO.

Dispositivo di regolazione del minimo motore

Questo dispositivo permette di regolare il regime minimo entro un intervallo compreso tra 550 e 750 giri/min.

Impiego

A veicolo fermo, con freno di stazionamento inserito e motore al minimo, premere "O" sui comandi al volante 3 volte entro 2 secondi, quindi impostare il nuovo regime di minimo:

- premere il "+" del comando sul volante per aumentare il regime;
- premere il "-" del comando sul volante per diminuire il regime.



Una pressione prolungata permette di regolare progressivamente il minimo.

Una volta impostato il regime di minimo, premere e rilasciare il pedale del freno o della frizione per memorizzare il nuovo regime.

Dispositivo di minimo accelerato

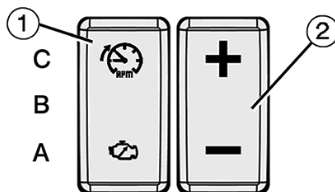
Questo dispositivo permette di controllare il regime di minimo del motore a veicolo fermo.

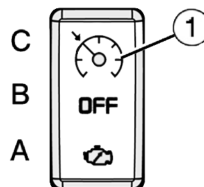
Impiego

Con il freno di stazionamento inserito e il cambio in folle o in posizione N, spostare l'interruttore (1) su "A".

È possibile modificare il regime motore premendo l'interruttore (2) o il pedale dell'acceleratore.

Per memorizzare il regime motore passando dal pedale dell'acceleratore, premere il lato "+" o "-" dell'interruttore (2), poi rilasciare il pedale.







Dopo l'attivazione della funzione posizionando l'interruttore (1) su "A", lo spostamento dell'interruttore (2) sul lato "+" richiama direttamente il regime nominale di 900 giri/min.



Durante l'utilizzo del minimo accelerato, evitare di sollecitare il pedale dell'acceleratore.

Per perfezionare il regime:

- Spostare l'interruttore (2) su "+" per aumentare progressivamente il regime, o azionare una o più volte per aumentare il regime per intervalli di 50 giri/min.
- Spostare l'interruttore (2) su "-" per ridurre progressivamente il regime, o azionare una o più volte per ridurre il regime per intervalli di 50 giri/min.

Disattivazione della funzione

La funzione viene disattivata automaticamente in caso di:

- sblocco del freno di stazionamento;
- cambio di marcia;
- spostamento dell'interruttore (1) su "B".

Quando almeno una presa di forza è in funzione, il primo azionamento dell'interruttore (2) chiama il regime motore predefinito in officina (1.000 giri/min.).

Questo regime può essere regolato, ma limitato a 1.500 giri/min (consultare il capitolo Presa/e di forza).

A seconda dell'equipaggiamento installato dall'allestitore, questo regime e le condizioni d'ingresso possono essere modificati tramite lo strumento di controllo RENAULT TRUCKS.

Geolocalizzazione

In caso di guasto, questo sistema permette di individuare la posizione geografica del veicolo tramite un servizio di assistenza 24/7.

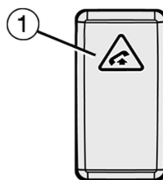
Funzionamento

In caso di immobilizzazione del veicolo, contattare il servizio assistenza 24/7.**Tel.: 00 800 1234 24 24.**

Dopo le formalità di rito verrà chiesto all'utente di premere l'interruttore (1).

L'interruttore (1) diventa arancione per 1-3 minuti durante la ricerca della posizione geografica del veicolo.

Una volta localizzato il veicolo, l'interruttore (1) si spegne; l'operatore conferma la posizione geografica.



Il servizio assistenza 24/7 contatta il centro assistenza RENAULT TRUCKS più vicino, affinché possa intervenire.

Servosterzo idraulico



All'arresto del motore, il servosterzo idraulico non funziona più e lo sforzo sul volante è molto accentuato.

Se lo sterzo diventa duro durante la marcia, fermare il veicolo e risalire alla causa.

Se si rileva un qualsiasi inconveniente, arrestare il veicolo e risalire alla causa.

- *Verificare il livello dell'olio nel serbatoio.*
- *Verificare l'eventuale presenza di perdite in corrispondenza dei raccordi flessibili o nelle tubazioni; in caso affermativo, se possibile, riparare le perdite (riserraggio dei raccordi o sostituzione dei flessibili).*

Rifare il pieno con olio pulito della qualità raccomandata. Riavviare il motore e assicurarsi che la pompa funzioni normalmente, eseguire alcune manovre a basso regime e a velocità limitata.

Se lo sterzo rimane duro o in caso di dubbi sul funzionamento normale della pompa, far esaminare il gruppo presso un centro assistenza RENAULT TRUCKS.

È assolutamente vietato smontare gli organi idraulici e modificarne la regolazione iniziale. Questi lavori devono essere affidati a un centro assistenza RENAULT TRUCKS.

Un circuito idraulico può funzionare correttamente solo se perfettamente pulito. Le operazioni appena descritte devono essere eseguite ponendo la massima attenzione alla pulizia.

Regime di utilizzo

Scegliere sempre la demoltiplica che permette di far funzionare il motore al regime migliore (zona verde (1) dell'indicatore del regime di utilizzo motore del contagiri).

Durante l'utilizzo del rallentatore, sull'indicatore del regime di utilizzo del motore del contagiri appare una zona blu (2). Questa zona blu indica l'intervallo di efficacia massima del rallentatore.



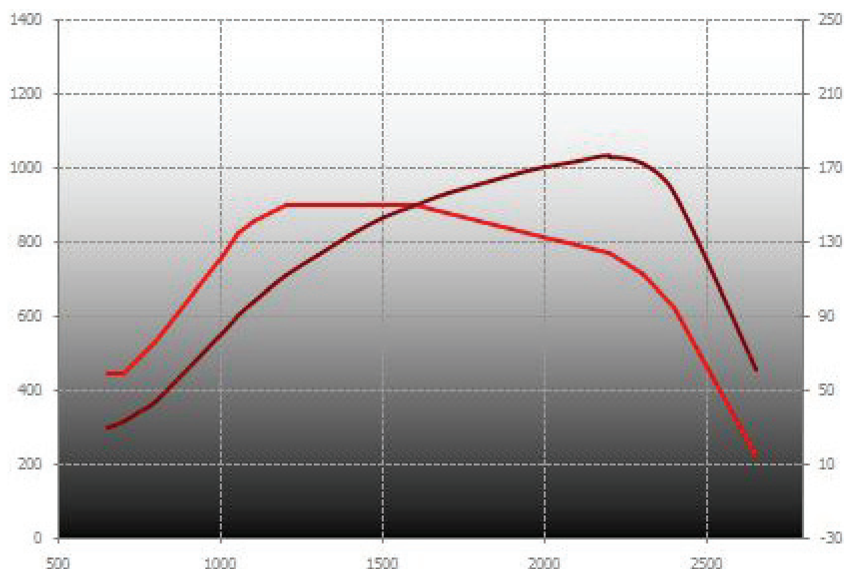


Quando il regime motore è a meno di 400 giri/min dal regime massimo, sull'indicatore del regime di utilizzo del motore del contagiri appare una zona rossa (3).

Fare in modo che il regime motore non raggiunga mai la zona rossa.

Curve di potenza e di coppia del motore

Queste curve sono fornite a titolo indicativo, i valori della coppia o della potenza possono variare leggermente a seconda delle finiture del veicolo.



Sistema ACC (Adaptive Cruise Control)

Superati i 30 km/h, questa funzione permette, a seconda del profilo stradale, di circolare alla velocità stabile desiderata senza utilizzare il pedale dell'acceleratore.

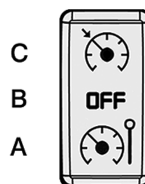
STOP

IL CONTROLLO VELOCITÀ DI CROCIERA NON VA UTILIZZATO CON TRAFFICO INTENSO, O SU STRADE SINUOSE O SDRUCCIOLEVOLI.

IL CONTROLLO VELOCITÀ DI CROCIERA È UN AUSILIO ALLA GUIDA, IN NESSUNA CIRCOSTANZA PUÒ ESONERARE IL CONDUCENTE DALLE PROPRIE RESPONSABILITÀ O DAL RISPETTO DEI LIMITI DI VELOCITÀ.

PRIMA DI AFFRONTARE UNA DISCESA RIPIDA, ADEGUARE L'IMPOSTAZIONE DI VELOCITÀ DEL SISTEMA DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ IN MODO DA MANTENERE LA VELOCITÀ DEL VEICOLO ENTRO IL LIMITE PREVISTO DALLA LEGGE.

- Far raggiungere al veicolo la velocità desiderata con l'ausilio del pedale dell'acceleratore, del comando rallentatore o del freno di servizio.
- Portare l'interruttore in posizione "C" per scegliere la modalità controllo velocità di crociera.

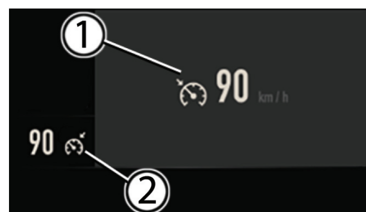


- Premere i tasti "+" o "-" per attivare la modalità controllo velocità di crociera e impostare la velocità.





Quando si attiva il regolatore di velocità o si regola la velocità impostata, la velocità impostata in memoria e un pittogramma vengono visualizzati nella zona principale (1) e nella zona delle informazioni di regolazione (2) del display multifunzione, poi, dopo alcuni secondi, solo nella zona (2).



Regolazione della di velocità nominale impostata

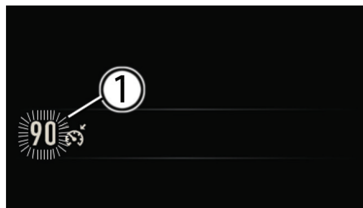
Per regolare la velocità di crociera:

- Una pressione rapida sul tasto "+" aumenta la velocità impostata di 1 km/h. Una pressione prolungata sul tasto "+" aumenta la velocità preimpostata di 5 km/h.
- Una pressione rapida sul tasto "-" riduce la velocità impostata di 1 km/h. Una pressione



prolungata sul tasto "-" riduce la velocità preimpostata di 5 km/h.

Superamento della di velocità di regolazione impostata



La velocità impostata si può superare temporaneamente (1). Per farlo, premere il pedale dell'acceleratore.

Durante il tempo di superamento, la velocità impostata (1) lampeggia sul display delle informazioni di velocità.

Al rilascio del pedale dell'acceleratore, la funzione di controllo di velocità viene ripristinata automaticamente.

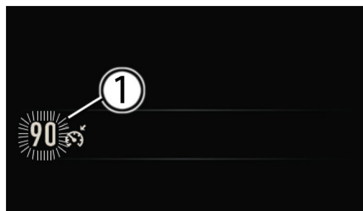
Mantenimento della velocità di regolazione impostata



Se necessario, sui tratti in discesa il controllo di velocità aziona automaticamente il rallentatore per mantenere la velocità 4 km/h al di sopra della velocità preimpostata in memoria.

Nella zona (1) del contagiri appare un settore blu, che serve ad indicare il regime del motore corrispondente all'efficienza ottimale del rallentatore.

Se i rallentatori non riescono a mantenere la velocità impostata (1), questa lampeggia sul display delle informazioni di velocità; l'uso dei freni è necessario.



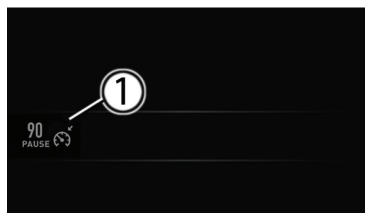


In questo caso è consigliabile memorizzare una velocità inferiore e/o scalare di marcia.

Premendo sul pedale della frizione la funzione viene temporaneamente disattivata. Rilasciare il pedale della frizione; la funzione di regolazione della velocità viene riattivata automaticamente.

Messa in stand-by della funzione di controllo di velocità

- si preme il comando "O" sul volante;
- la velocità del veicolo è inferiore a 15 km/h;
- azionate il pedale del freno o il comando del rallentatore tranne nel caso in cui, in discesa, la velocità del veicolo rimanga superiore alla velocità nominale meno 2 km/h.





Il controllo velocità di crociera viene sospeso se si attivano "ABS", "ASR" o "ESC".

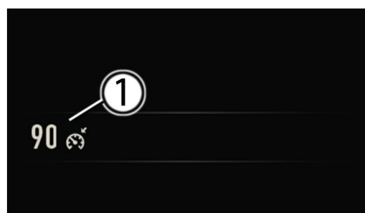
Richiamo della velocità di regolazione impostata

Se un'impostazione di velocità è memorizzata sul display delle informazioni di velocità, la si può richiamare dopo aver verificato che le condizioni di circolazione siano adatte.

Premere il tasto **"RES"** sul volante.

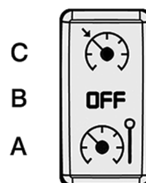


L'informazione "OFF" sulla spia (1) scompare e la velocità impostata viene ripristinata automaticamente.

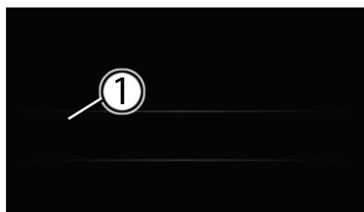


Disattivazione della modalità di controllo di velocità

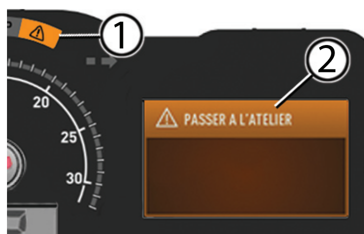
Per disattivare il controllo velocità di crociera, portare l'interruttore in posizione "B".



Il pittogramma e il limite di velocità impostato in memoria scompaiono dalla zona (1) del display.



Malfunzionamento della modalità di controllo di velocità

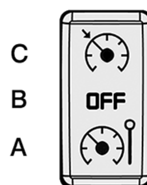


Limitatore di velocità

Sopra a 30 km/h, questa funzione impedisce al veicolo di superare la velocità definita anche se si mantiene premuto il pedale dell'acceleratore.

Attivazione modalità limitatore di velocità

- Portare l'interruttore in posizione "A" per scegliere la modalità limitatore di velocità.



- Premere il tasto "+" o "-" sul volante per attivare la modalità limitatore di velocità e impostare la velocità.





Se la velocità del veicolo è inferiore a 30 km/h quando il limitatore di velocità viene attivato, la velocità impostata sarà 30 km/h.



Quando si attiva il regolatore di velocità o si regola la velocità impostata, la velocità impostata in memoria e un pittogramma vengono visualizzati nella zona principale (1) e nella zona delle informazioni di regolazione (2) del display multifunzione, poi, dopo alcuni secondi, solo nella zona (2).



Quando la velocità impostata è in memoria, se si rimane sotto tale velocità la guida rimane identica a quella antecedente all'attivazione del limitatore di velocità.

Una volta raggiunta la velocità impostata, il veicolo non accelera più, anche se si preme nuovamente l'acceleratore.

In caso di necessità è possibile superare momentaneamente la velocità impostata. Fare riferimento alla sezione "Superamento del limite di velocità impostato".

Regolazione della velocità di crociera impostata

Per regolare il limite di velocità:



- Una pressione rapida sul tasto "**+**" aumenta la velocità impostata di 1 km/h. Una pressione prolungata sul tasto "**+**" aumenta la velocità preimpostata di 5 km/h.
- Una pressione rapida sul tasto "**-**" riduce la velocità impostata di 1 km/h. Una pressione prolungata sul tasto "**-**" riduce la velocità preimpostata di 5 km/h.

Superamento del limite di velocità impostato



La velocità impostata si può superare temporaneamente (2). Per l'impostazione, premere a fondo l'acceleratore (funzione "kick down").

Durante il tempo di superamento, la velocità impostata (2) lampeggia sul display delle informazioni di velocità.

Quando si rilascia il pedale dell'acceleratore, la modalità limitatore di velocità si ripristina automaticamente non appena la velocità scende sotto la velocità impostata in memoria (2).

Mantenimento della velocità di regolazione impostata

Se necessario, sui tratti in discesa il controllo di velocità aziona automaticamente il rallentatore per mantenere la velocità 2 km/h al di sopra della velocità preimpostata in memoria.



Nella zona (1) del contagiri appare un settore blu, che serve ad indicare il regime del motore corrispondente all'efficienza ottimale del rallentatore.



Se i rallentatori non riescono a mantenere la velocità impostata (2), questa lampeggia sul display delle informazioni di velocità; l'uso dei freni è necessario.



In questo caso è consigliabile memorizzare una velocità inferiore e/o scalare di marcia.

Messa in stand-by della funzione limitatore di velocità

Premendo il comando "O" del volante, si sospende la funzione. Compare il pittogramma (2) con l'informazione "OFF" e la velocità impostata in memoria rimane visualizzata.



Richiamo del limite di velocità impostato

Se un'impostazione di velocità è memorizzata sul display delle informazioni di velocità, è possibile richiamarla.

Premere il tasto **"RES"** sul volante.

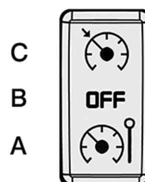


L'informazione "OFF" sul pittogramma (1) scompare e la velocità impostata viene ripristinata automaticamente.

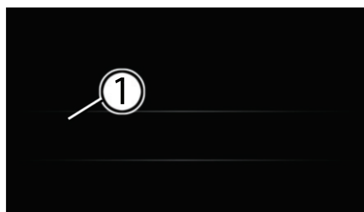


Disattivazione della modalità limitatore di velocità

Per disattivare il limitatore di velocità, portare l'interruttore in posizione "B".

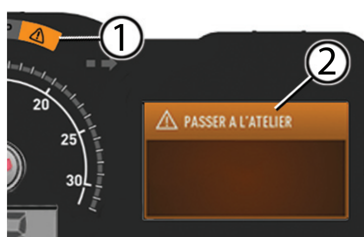


Il pittogramma e il limite di velocità impostato in memoria scompaiono dalla zona (1) del display.



Malfunzionamento della modalità limitatore di velocità

Recatevi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.



Limitatore elettronico di velocità

La limitazione della velocità è gestita dal sistema elettronico di iniezione. In caso di anomalie di funzionamento sono abilitati a intervenire solo i centri assistenza RENAULT TRUCKS.

Pedale dell'acceleratore

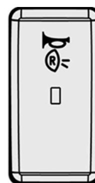
La tecnologia utilizzata per la guida di questo veicolo Renault Trucks richiede una grande precisione. Inoltre, il pedale dell'acceleratore potrebbe richiedere una taratura.

In questo caso, sul display appaiono messaggi con istruzioni su come procedere. Seguire attentamente le istruzioni e, in caso di dubbio, contattare il centro di assistenza Renault Trucks più vicino.

Cicalino di retromarcia

Quando si ingrana la retromarcia, un cicalino segnala all'esterno che il veicolo sta effettuando una retromarcia.

Un interruttore permette di inibire la funzione "cicalino".



Sistema "EBS"

Il sistema "EBS" gestisce la frenata del veicolo e assicura le funzioni antibloccaggio e antislittamento delle ruote.

Dispositivo antibloccaggio delle ruote "ABS"

Questo dispositivo impedisce il bloccaggio delle ruote in caso di frenata brusca.

Il veicolo conserva comunque la sua manovrabilità.

Assistenza alla frenata d'emergenza

Il sistema, misurando la velocità di pressione del pedale del freno, permette di rilevare una situazione di frenata di emergenza.

In questo caso, le pressioni di frenata vengono demoltiplicate in modo da ottenere una frenata più efficace.

Questa funzione assicura di disporre della potenza massima in caso di frenata di emergenza.

In caso di forte decelerazione le luci stop lampeggiano per avvertire i veicoli che seguono.

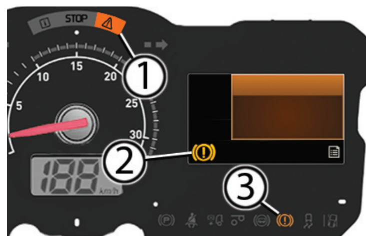
Le luci stop smettono di lampeggiare quando la decelerazione ritorna normale.

Guasti del sistema "EBS"

Se il sistema rileva un calo contenuto delle prestazioni di frenata:

- la spia "Service" (1) si accende;
- sul display multifunzione appare il pittogramma (2) con il relativo messaggio;
- la spia (3) si accende in giallo.

Far verificare lo stato del sistema frenante della motrice da un centro assistenza RENAULT TRUCKS (controllo al banco frenometrico).



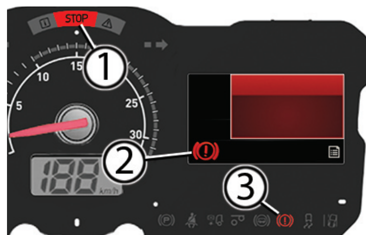
Se il lieve problema al sistema frenante causa una perdit
pittogramma (1) e il relativo messaggio appaiono sul disp

Il veicolo riprende a frenare normalmente.



Se il sistema rileva un notevole calo delle prestazioni di frenata:

- la spia "STOP" (1) si accende;
- sul display multifunzione appare il pittogramma (2) insieme al relativo messaggio;
- la spia (3) si accende in rosso.



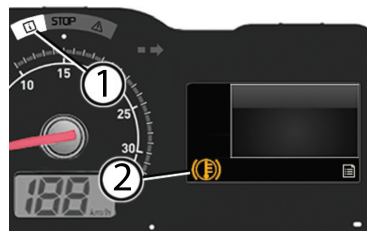
È obbligatorio arrestare il veicolo e contattare il punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.



In caso di malfunzionamento della modalità di controllo elettronico, il sistema EBS entra nella modalità di emergenza pneumatica e il pedale del freno può dare una sensazione diversa quando viene premuto. La potenza massima di frenata è sempre disponibile premendo completamente il pedale.

Avviso temperatura freni

Se il sistema rileva che la temperatura dei freni è troppo elevata, si accende la spia "Informazione" (1) e sul display multifunzione appare il pittogramma (2) con un messaggio di informazione.



Uno scarto di sensazione può essere avvertito premendo il pedale del freno.

In tal caso, occorre adeguare la velocità e la guida. Usare il/i rallentatore/i.

Avviso di usura delle pastiglie dei freni

- la spia "Service" (1) si accende;
- sul display multifunzione appare il pittogramma (2) con il relativo messaggio;
- la spia (3) si accende.

Recarsi presso il centro di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.



Freno di stazionamento

Per motivi di sicurezza, assicurarsi che il freno di stazionamento sia stato azionato correttamente prima di abbandonare il posto di guida.

Quando si parcheggia il veicolo:

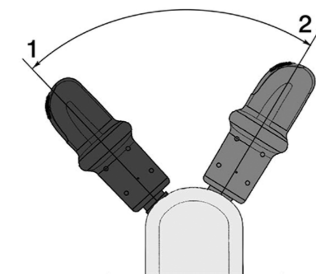
- Assicurarsi che il veicolo si trovi su una superficie piana e stabile.
- Assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato correttamente (nessun rischio di perturbazione del traffico o rischio per la sicurezza del traffico, delle persone o delle strutture circostanti e rispetto delle norme di circolazione).

Sollevare la boccola di bloccaggio e spostare la leva dalla posizione (2) alla posizione (1). La spia (3) si spegne.

Inserimento

Sollevare la boccola di bloccaggio e spostare la leva dalla posizione (1) alla posizione (2). Rilasciare la boccola di bloccaggio e assicurarsi che la leva sia bloccata nella posizione (2). La spia (3) si accende.

Il veicolo è immobilizzato dall'assale/dagli assali posteriore/i.



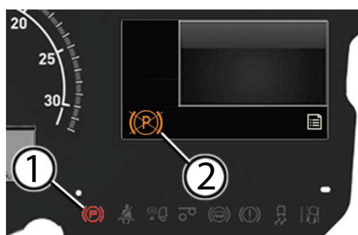


Partenza in salita

Per facilitare l'avviamento in salita, si può usare il freno di stazionamento fino al punto duro, senza superarlo. Quando la leva viene rilasciata torna automaticamente nella posizione (1).



All'apertura della porta lato conducente o 5 secondi dopo il disinserimento dell'accensione viene emesso un allarme acustico accompagnato da un pittogramma (2) con relativo messaggio sul display multifunzione per segnalare il mancato inserimento del freno di stazionamento.



Freno di emergenza

In caso di malfunzionamento dei freni di servizio di un assale, l'altro assale assicura l'efficacia del sistema frenante di emergenza.

Filtro antiparticolato diesel (DPF), informazioni generali

STOP

I GAS DI SCARICO EMESSI DURANTE LA PROCEDURA DI RIGENERAZIONE MANUALE POTREBBERO CAUSARE INTOSSICAZIONE. PARCHEGGIARE SOLO ALL'APERTO O IN UN'AREA BEN VENTILATA.



Prima di avviare una rigenerazione manuale da fermo è fondamentale rispettare le seguenti raccomandazioni:

- *Il veicolo deve essere parcheggiato all'aperto, su una superficie asfaltata o su un terreno ghiaioso (una superficie che non presenti rischi di deterioramento o di propagazione del calore);*
- *Verificare che non vi siano sostanze infiammabili in prossimità dell'uscita dello scarico;*
- *Verificare che il terminale di scarico non sia rivolto verso oggetti o strutture che potrebbero essere danneggiati dalle temperature elevate.*

STOP

DURANTE E DOPO LA RIGENERAZIONE MANUALE, RIMANERE NELLE VICINANZE DEL VEICOLO FERMO PER VERIFICARE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELL'INTERO SISTEMA E PER IMPEDIRE CHE QUALSIASI OGGETTO O PERSONA SI AVVICININO ALLO SCARICO FINO AL SUO COMPLETO RAFFREDDAMENTO.

Generalità

Al fine di proteggere la salute delle persone e dell'ambiente, la norma Euro VI impone una nuova riduzione delle emissioni inquinanti.

Il filtro antiparticolato diventa obbligatorio.

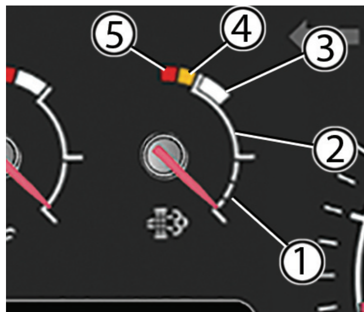
È stata implementata una strategia di gestione di questo filtro antiparticolato. Comprende una rigenerazione automatica in movimento o manuale all'arresto, che permette di eliminare le particelle raccolte.

Percorsi continui e regimi minimi di durata limitata favoriscono la rigenerazione automatica.

Indicatore d'intasamento filtro antiparticolato

L'indicatore di intasamento indica il livello di saturazione del filtro antiparticolato.

Descrizione delle 5 zone dell'indicatore



(1) - Zona bianca discontinua: livello ridotto di saturazione, non serve alcun tipo di intervento.

(2) - Zona nominale bianca: la rigenerazione automatica avviene senza alcun tipo di intervento.

(3) - Zona bianca: non è stato possibile avviare la rigenerazione automatica. Se possibile, adattare il proprio stile di guida. È possibile procedere a una rigenerazione manuale.



Dopo ogni intervento in officina, verificare se l'indicatore di intasamento si trova nella zona nominale bianca (2) o nella zona bianca (3). In tal caso, si consiglia di effettuare una rigenerazione manuale anticipata per ripristinare la massima autonomia e prevenire così il rischio di intasamento del filtro antiparticolato o addirittura di danneggiamento del motore.

(4) - Zona arancione: è necessario pianificare una rigenerazione manuale ed eseguirla come da indicazioni visualizzabili sul cruscotto.

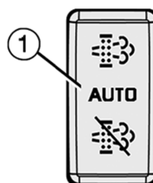
(5) - Zona rossa: la rigenerazione manuale non è più possibile; recarsi quanto prima presso il punto di assistenza RENAULT TRUCKS. Se non si provvede in tal senso, una spia luminosa indicherà di spegnere immediatamente il motore: il filtro è irrimediabilmente danneggiato. Subentrerà una fase di riduzione della coppia.



Se non si tiene conto degli allarmi relativi alla rigenerazione in zona 4 (spia bianca, messaggi sul cruscotto) quando l'astina raggiungerà la zona 5 subentrerà una riduzione delle prestazioni del motore.

Interruttore

Rigenerazione manuale



Spingendo verso l'alto l'interruttore (1) si attiva la rigenerazione manuale.

Rigenerazione automatica

L'interruttore (1) in posizione **"AUTO"** permette di rigenerare automaticamente il filtro antiparticolato senza alcun tipo di intervento.

Arresto della rigenerazione

Premendo la parte inferiore dell'interruttore (1) si arresta una rigenerazione in corso o si disattiva la rigenerazione automatica.

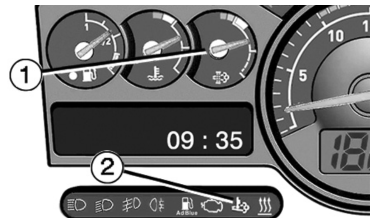
Funzionamento della rigenerazione automatica

Con il veicolo in marcia, la rigenerazione automatica inizia quando il filtro antiparticolato raggiunge un livello di saturazione elevato e sono soddisfatte tutte le condizioni (velocità del veicolo, temperatura dei gas di scarico, ecc.).

Se viene meno una delle condizioni, la rigenerazione automatica si arresta. Una volta ripristinate le condizioni, il processo riparte automaticamente.

Occorre quindi evitare il più possibile le interruzioni in fase di rigenerazione, salvo nel caso in cui il periodo di minimo debba superare i 3 minuti.

Dopo la rigenerazione, l'indicatore di intasamento del filtro antiparticolato (1) ritorna nella zona bianca discontinua (zona 1). La spia (2) appare se la velocità del veicolo è inferiore a 10 km/h e al di sopra di una certa temperatura, e si spegne se la velocità è superiore a 30 km/h o al di sotto di una determinata temperatura del filtro antiparticolato.



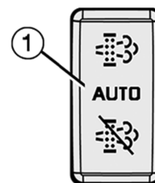


La rigenerazione automatica può proseguire per alcuni minuti durante una breve sosta (stop, semafori, ecc...), con il motore in funzione.

Rigenerazione interrotta o disattivazione della funzione

Durante la rigenerazione, lo scarico emette gas a temperatura elevata. Per garantire la sicurezza in casi di pericolo, ad esempio se si trasportano sostanze pericolose, si può disattivare la modalità automatica. In questo caso, la rigenerazione automatica non può iniziare o se è in corso, viene interrotta.

Per interrompere la rigenerazione, premere la parte inferiore dell'interruttore (1).





Disattivare la funzione di rigenerazione quando si attraversa una zona a rischio. Se è in corso una rigenerazione automatica, questa viene interrotta.

Se l'interruttore (1) non viene riportato in posizione Auto*, la funzione di rigenerazione rimane disattivata anche dopo il riavviamento del veicolo.*

La mancata riattivazione della funzione di rigenerazione comporta una richiesta di rigenerazione manuale e può causare l'intasamento rapido del filtro antiparticolato.

Si avverte un segnale acustico e sul display multifunzione compare il pittogramma (3) con il relativo messaggio che informa che la rigenerazione è stata interrotta o disattivata.



Funzionamento della rigenerazione manuale

Condizioni necessarie per lanciare la rigenerazione:

- veicolo fermo,
- freno di stazionamento inserito,
- temperatura ambiente inferiore a 35°C,
- cambio in folle,
- pedali della frizione e dell'acceleratore rilasciati,
- presa/e di forza disattivata/e,
- temperatura del motore superiore a 70°C,
- abbassamento prolungato, ma inferiore a cinque secondi, dell'interruttore in posizione "Auto".



Tra la due richieste di rigenerazione manuale devono trascorrere 30 secondi.

La rigenerazione manuale dura circa 1 ora nelle condizioni sopra indicate.



Se una rigenerazione in corso viene interrotta, il sistema considera un errore e l'asta di misurazione sale invece di scendere. È perciò importante attendere il completamento delle rigenerazioni manuali con il ritorno del regime motore al minimo e lo spegnimento delle spie.



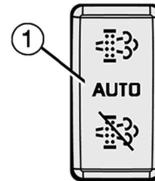
ARRESTARE IL VEICOLO, VERIFICARE LE CONDIZIONI DI CIRCOLAZIONE E LASCIARE IL MOTORE IN FUNZIONE.



Mantenere una distanza di sicurezza di due metri dagli altri veicoli, oggetti e qualsiasi materiale infiammabile.

Se il veicolo viene utilizzato per distanze brevi o in condizioni di carico ridotte, la rigenerazione automatica potrebbe non essere sufficiente; potrebbe essere richiesta una rigenerazione manuale.

Per attivare la rigenerazione, premere per meno di 5 secondi la parte superiore dell'interruttore di rigenerazione (1), il regime motore aumenta.



Quando la rigenerazione è terminata, la spia **"Informazione"** (3) si spegne e il motore torna al regime minimo. L'asta misurazione del filtro antiparticolato torna al livello basso.



Rigenerazione manuale impossibile

Se le condizioni per avviare la rigenerazione manuale descritte in precedenza non sono soddisfatte, il pittogramma (3) e il relativo messaggio appaiono sul display multifunzione per segnalare la condizione non soddisfatta.



STOP

PARCHEGGIARE IL VEICOLO, VERIFICARE LE CONDIZIONI DEL TRAFFICO E LASCIARE IL MOTORE IN FUNZIONE.



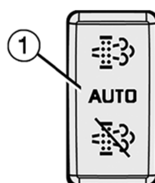
Mantenere una distanza di sicurezza di due metri dagli altri veicoli, oggetti e qualsiasi materiale infiammabile.

Arresto della rigenerazione

Qualora il veicolo necessiti di un intervento, è possibile interrompere la rigenerazione manuale, se in corso.

Per interrompere la rigenerazione, premere la parte inferiore dell'interruttore (1).

Si avverte un segnale acustico e sul display multifunzione compare il pittogramma (3) con un messaggio che informa che la rigenerazione è stata interrotta o disattivata.







Se una rigenerazione in corso viene interrotta, il sistema considera un errore e l'asta di misurazione sale invece di scendere. È perciò importante attendere il completamento delle rigenerazioni manuali con il ritorno del regime motore al minimo e lo spegnimento delle spie.

Filtro antiparticolato intasato

Quando l'indicatore di intasamento del filtro antiparticolato (4) raggiunge la zona rossa, la spia "SERVIZIO" (3) si accende.

Sul display multifunzione compare il pittogramma (3) con un messaggio che segnala che occorre portare il veicolo in un centro assistenza RENAULT TRUCKS.

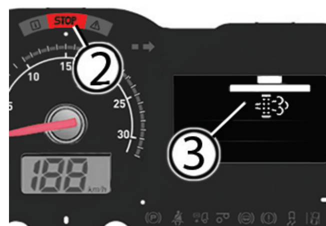


In questo stato viene applicata una fase di forte riduzione della coppia motore.

In questo caso è obbligatorio arrestare il veicolo e contattare il punto di servizio RENAULT TRUCKS più vicino.

Sul display multifunzione compare il pittogramma (3) con relativo messaggio che segnala il rischio di rottura del filtro antiparticolato.

In questo stato viene applicata una fase di forte riduzione della coppia motore.



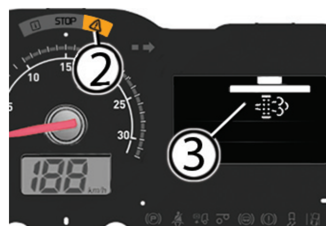
In questo caso è obbligatorio arrestare il veicolo e contattare il punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.

Sostituzione del filtro antiparticolato

Quando, il filtro antiparticolato è eccessivamente saturo di ceneri, la spia "Service" (2) si accende.

Sul display multifunzione compare il pittogramma (3) con un messaggio che invita a far verificare il filtro antiparticolato.

Recatevi presso un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.



STOP

IL CONTATTO DIRETTO O L'INALAZIONE DI PARTICELLE DI GASOLIO O FULIGGINE PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI, O ADDIRITTURA MORTALI. SE PER MOTIVI OPERATIVI O TECNICI SI DEVE SOSTITUIRE IL FILTRO ANTIPARTICOLATO, CONTATTARE UN CENTRO ASSISTENZA RENAULT TRUCKS.

Cambi a comando meccanico



I cambi sono dotati di una pompa dell'olio che garantisce la lubrificazione. L'utilizzo della folle (ruota libera) in discesa comporta quindi il deterioramento rapido del cambio.

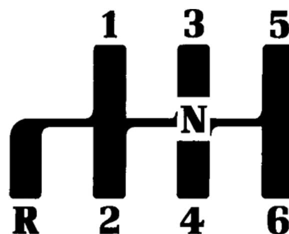
Fare riferimento al capitolo Riparazioni - interventi rapidi.

All'avviamento innestare la prima marcia, quindi rispettare l'ordine crescente e continuo del cambio marcia per evitare l'usura prematura della frizione.

Impiego

Cambio marcia

Griglia di posizione delle marce.



Marcia

I rapporti del cambio sono sincronizzati, per cui la guida non richiede doppiette né doppie debraiate.

Questa manovra, contraria alle buone norme di guida, è rigorosamente vietata.

Retromarcia

Rapporti della retromarcia non sincronizzati.



Inserire la retromarcia solo a veicolo fermo.

- *L'inserimento e il disinserimento della retromarcia possono essere effettuati solo se la frizione è aperta.*
- *Il disinnesto deve essere effettuato lentamente.*
- *Attendere che l'albero intermedio sia fermo prima di inserire la retromarcia. Se l'albero intermedio non è fermo, il cambio "gratta" all'inserimento della retromarcia.*



L'intervallo di attesa per l'inserimento della retromarcia dipende dallo stato di funzionamento e può essere ridotto mediante una breve sincronizzazione, preferibilmente della 1ª.

- *In fase di inserimento o disinserimento della retromarcia non deve udirsi alcuna grattata,*
- *se necessario, aumentare l'intervallo di attesa per l'inserimento della retromarcia.*

Rallentatore

L'utilizzo del rallentatore in discesa permette di mantenere una velocità costante, alleggerendo così il freno di servizio e mantenendo la sua massima efficacia in caso di frenata d'emergenza.

L'utilizzo del rallentatore comporta altri vantaggi aggiuntivi:

- riduce l'usura delle guarnizioni dei freni;
- riduce il surriscaldamento dei freni;



Non utilizzare il rallentatore su superfici scivolose. Il rallentatore frena solo le ruote motrici, il che aumenta il rischio di bloccaggio e di slittamento delle ruote.



Scegliere la demoltiplica che permette di utilizzare il motore al regime migliore. In caso di percorso accidentato, utilizzare se possibile la funzione rallentatore.

Non affrontare mai una discesa in folle.

Impiego

Quando la funzione rallentatore è attiva, nell'indicatore del regime di utilizzo del motore appare una zona blu (2). Questa zona blu indica l'intervallo d'efficacia massimo del rallentatore.

La funzione del rallentatore è disabilitata nelle fasi ABS.





Il motore non deve mai raggiungere la zona rossa (sovraregime).

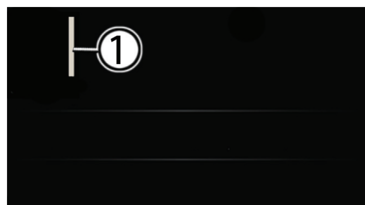
Modalità manuale

Il rallentatore viene attivato tramite il comando (1) posto sotto il volante.



Un indicatore (1) segnala la posizione del comando del rallentatore.

- Comando a 1 posizione attiva: permette di attivare il rallentatore sullo scarico.

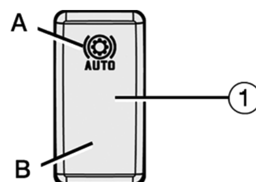


Attivazione della modalità automatica

Spostare l'interruttore (1) su "A".

Il rallentatore è accoppiato al pedale del freno (freno principale).

Spostare l'interruttore (1) su "B" per ripristinare la modalità manuale.





Su fondo sdrucciolevole, non utilizzare la funzione rallentatore. Disattivare il funzionamento automatico tramite l'interruttore (1).

La funzione rallentatore su scarico, motore e trasmissione è attiva ogni volta che viene azionato il pedale del freno, se il comando del rallentatore (1) è in posizione "0".





Nelle prime 5 pressioni del pedale del freno dopo la messa sotto tensione, la funzione rallentatore è inibita.

La potenza di rallentamento è modulata in funzione del carico del veicolo e della pressione esercitata sul pedale del freno.

Accoppiamento del rallentatore con il controllo di velocità (velocità costante)



La zona blu (2) dell'indicatore dei regimi di utilizzo del motore si accende se le funzioni rallentatore sullo scarico e/o motore sono attive.

Fare riferimento al capitolo **Guida**.

Impiego



In funzione del dislivello, scegliere la velocità di discesa utilizzando le combinazioni del cambio. Per ridurre la velocità del veicolo, rilasciare il pedale dell'acceleratore e manovrare il comando (1).

- **Posizione 0:**

La funzione non è attiva: la zona blu dell'indicatore dei regimi di utilizzo motore (2) è spenta.

- **Posizione 1 con azione sul pedale dell'acceleratore:**



La funzione rallentatore motore è preselezionata ma non è attiva: la zona blu dell'indicatore dei regimi di utilizzo motore (2) è accesa.

- **Posizione 1 senza azione sul pedale dell'acceleratore:**

Al di sopra dei 900 giri/min, la funzione rallentatore motore è attiva; la zona blu dell'indicatore dei regimi di utilizzo motore (2) è accesa.



Questa zona blu indica l'intervallo d'efficacia massimo del rallentatore.



Il motore non deve mai raggiungere la zona rossa (sovraregime).

Manovre su terreno difficile

La velocità di manovra su terreno difficile deve essere molto lenta, in modo da consentire l'analisi del profilo stradale. Il comfort in cabina non deve far dimenticare che sono masse di 12 o 14 tonnellate che vengono manovrate su un terreno molto diffiicile.

Blocco dei differenziali

Il bloccaggio differenziale forza le ruote motrice dello stesso assale a ruotare alla stessa velocità. Talvolta il bloccaggio differenziale è necessario per mantenere la trazione durante la guida su strade scivolose (per esempio per ghiaccio, sabbia, fango). Utilizzare il bloccaggio differenziale solo a basse velocità e senza ruotare l'autocarro.

Si noti che il bloccaggio dei differenziali rende lo sterzo più duro e il veicolo meno reattivo ai cambi di direzione.

Il bloccaggio dei differenziali deve essere utilizzato solo quando le condizioni di aderenza del veicolo lo richiedono (rischio di rottura del ponte e di incidenti).

Il disinserimento del bloccaggio deve essere effettuato il più presto possibile, in ordine inverso rispetto all'inserimento.

Bloccaggio del differenziale interruote "ponte/i posteriore/i"

Non utilizzare:

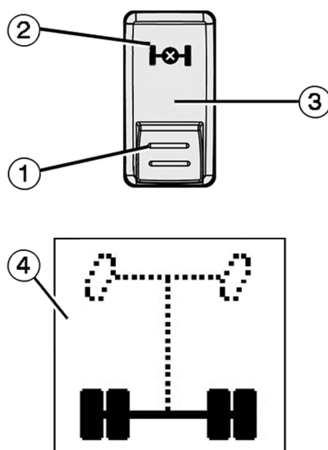
- su fondi a buona aderenza (strada, fondi asciutti o pietrosi),
- in curva,
- se il veicolo monta un dispositivo antislittamento (catene ecc...).

Interruttore a doppio bloccaggio, consultare il capitolo **Posto di guida**.

Innesto

Gestione del bloccaggio differenziale con l'aiuto dell'EBS

Sulle superfici con scarsa aderenza o nell'imboccare strade sdrucciolevoli (continuando a guidare senza modificare la velocità e con una velocità inferiore a 30 km/h), sbloccare con il pulsante (1) e premere la parte alta (2) dell'interruttore (3); la spia (4) si accende ad avvenuto inserimento del bloccaggio del differenziale.



Disinnesto

Premere l'interruttore (3). La spia (4) deve spegnersi. In caso contrario, a velocità molto ridotta, sterzare leggermente a destra e a sinistra per ottenere lo sbloccaggio dell'innesto e lo spegnimento della/e spia/e.



Il bloccaggio del differenziale interruote si disinserisce automaticamente quando si raggiunge una velocità superiore 30 a km/h.

Quando la velocità ritorna al di sotto dei 25 km/h si reinserisce automaticamente.

Sistema antislittamento delle ruote "ASR"

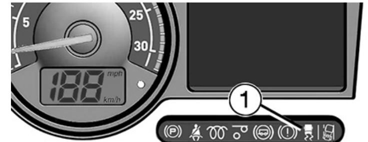
Alla partenza o durante un'accelerazione, questo dispositivo impedisce lo slittamento delle ruote indipendentemente dalle caratteristiche del fondo stradale.

Questa funzione agisce nel modo seguente:

- in caso di slittamento di una ruota, il dispositivo interviene frenando la ruota per riportarla alla stessa velocità della ruota opposta;
- in caso di slittamento di entrambe le ruote, il dispositivo interviene riducendo prima il regime motore e quindi frenando la ruota che continua a slittare per riportarla alla stessa velocità della ruota opposta.

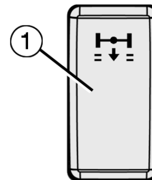
Su strada

Durante il funzionamento dell'ASR, la spia (1) lampeggia.

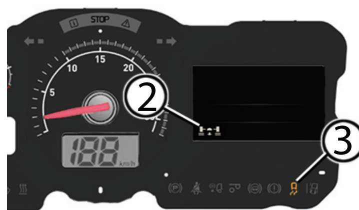


Modo "ASR" off-road

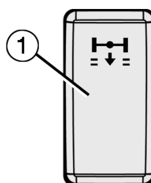
Per la guida su superfici molto irregolari o sdrucciolevoli è necessario attivare la modalità off-road. Premere l'interruttore (1).



In questa modalità, l'ASR autorizza un pattinamento più pronunciato delle ruote motrici, che può migliorare la motricità in alcune situazioni (terreno instabile, fangoso, ...). È sconsigliabile attivarlo su strada.



Disattivazione della funzione



Premere per più di 5 secondi l'interruttore (1). La spia (2) si accende e la spia (3) appare sul display multifunzione.

La disattivazione dell'ASR deve essere effettuata fuori strada su terreni difficili, quando il modo off road è insufficiente.

Uscita dal modo off road o riattivazione della funzione

- Quando si disinserisce la chiave di accensione.
- Se si preme l'interruttore (1).



I sistemi "DTC" (controllo traiettoria) e "ESC" (antiribaltamento) rimangono attivi anche dopo la disattivazione del sistema "ASR" o il suo passaggio al modo off-road. Tuttavia, il controllo traiettoria viene allargato per consentire una maggior deriva del veicolo prima dell'intervento del sistema "ESC".

Arresto motore

Tirare il freno di stazionamento e mettere il cambio in folle o in posizione di neutro. Attendere sempre che il motore torni al regime minimo prima di arrestarlo.

Per arrestare il motore, disinserire l'accensione.

Togliere la corrente con l'interruttore generale. Per non deteriorare l'alternatore e i componenti elettronici del veicolo, non togliere mai la corrente tramite l'interruttore generale prima di arrestare il motore.



Dopo un uso gravoso (percorso in salita, ecc.) lasciare girare il motore al minimo per 1 minuto prima di arrestarlo.



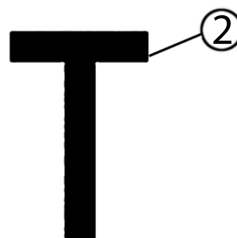
All'arresto del motore, viene eseguito automaticamente un ciclo di svuotamento del circuito AdBlue.

Durante questa operazione, si sentirà la pompa funzionare.

Cronotachigrafo

Se, al disinserimento dell'accensione, il cassetto della stampante del cronotachigrafo risulta ancora aperto, viene emesso un segnale acustico e sul display multifunzione compaiono il pittogramma (2) con il relativo messaggio.

Richiudere il cassetto della stampante del cronotachigrafo.





Per un fermo prolungato (oltre 10 giorni), escludere il circuito tramite il fusibile (F68 - F98) per evitare che gli accumulatori si scarichino per via del cronotachigrafo.



Equipaggiamenti esterni - controllo/gestione

Presa di forza

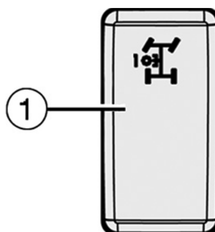
La presa di forza è di solito costituita da una pompa idraulica azionata dal motore o dal cambio. La presa di forza è montata sul motore, sul volano o sul cambio. Una presa di forza collegata al volano o al motore è detta presa di forza indipendente dalla frizione. L'allestitore adatta il normale controllo della presa di forza per il vostro equipaggiamento specifico.

Inserimento

- Veicolo fermo;
- motore al minimo;
- cambio in folle;
- freno di stazionamento attivato.

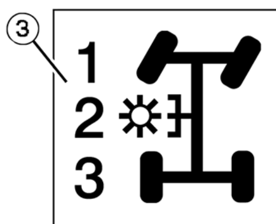
disinnestare la frizione e attendere qualche secondo.

Premere e tenere premuto l'interruttore (1).



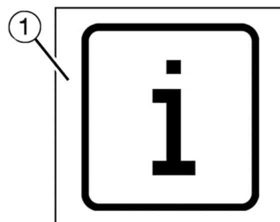
Quando appaiono la spia (3) e il relativo messaggio sul display multifunzione, rilasciare l'interruttore e il pedale della frizione.

A partire da questo istante, la presa di forza è inserita.

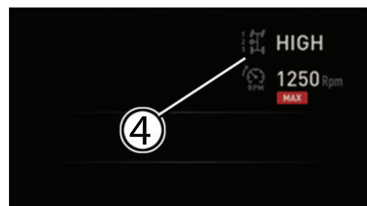


Condizione/i mancante/i

La comparsa della spia (1) e del relativo messaggio sul display multifunzione indica che manca una condizione per innestare la presa di forza.



Il pittogramma (3) scompare, sostituito dal (4). Ricorda la/e presa/e di forza inserita/e e la velocità corrispondente

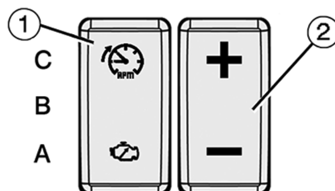


Regolazione del regime motore

Dopo aver scelto la velocità della presa di forza è possibile regolare il regime motore:

- spostare l'interruttore (1) su "A";
- regolare il regime con l'interruttore (2).

Oppure si può usare il pedale dell'acceleratore.

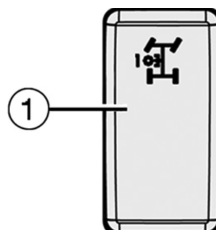


- Disinserimento presa di forza

Ricordarsi sempre di disinserire la presa di forza prima di spegnere il motore.

Il disinserimento della presa di forza avviene quando:

- si preme una volta sull'interruttore (1),
- ritorno in folle del cambio,
- disinserimento dell'accensione,
- grippaggio del motore.





Utilizzare l'arresto di emergenza, se il veicolo ne è dotato, solo in caso di necessità. L'utilizzo dell'arresto forzato comporta un deterioramento della meccanica che può causare gravi danni o addirittura incidenti.



Se si esegue un cambio rapporto a veicolo in movimento, la presa di forza si disinserisce automaticamente (tranne che per i veicoli antincendio).



Assicurarsi che l'equipaggiamento installato sul veicolo non sia più in posizione di lavoro e non ponga alcun rischio per gli utenti e le persone che si trovano nello spazio circostante.

Regime di rotazione

In caso di azionamento di una pompa idraulica, non superare il regime indicato dal costruttore dell'equipaggiamento.

In uscita dalla fabbrica, il regime minimo del motore è limitato a 600 giri/min, il regime massimo a 1.500 giri/min ed il regime nominale a 1.000 giri/min con il dispositivo di minimo accelerato attivato.

Fare riferimento al capitolo **Guida**.

I regimi sono forniti a titolo indicativo e sono suscettibili di modifica senza preavviso.

A seconda dell'equipaggiamento installato dall'allestitore, il regime motore e le condizioni di innesto possono essere modificati tramite lo strumento di controllo allestitore RENAULT TRUCKS.

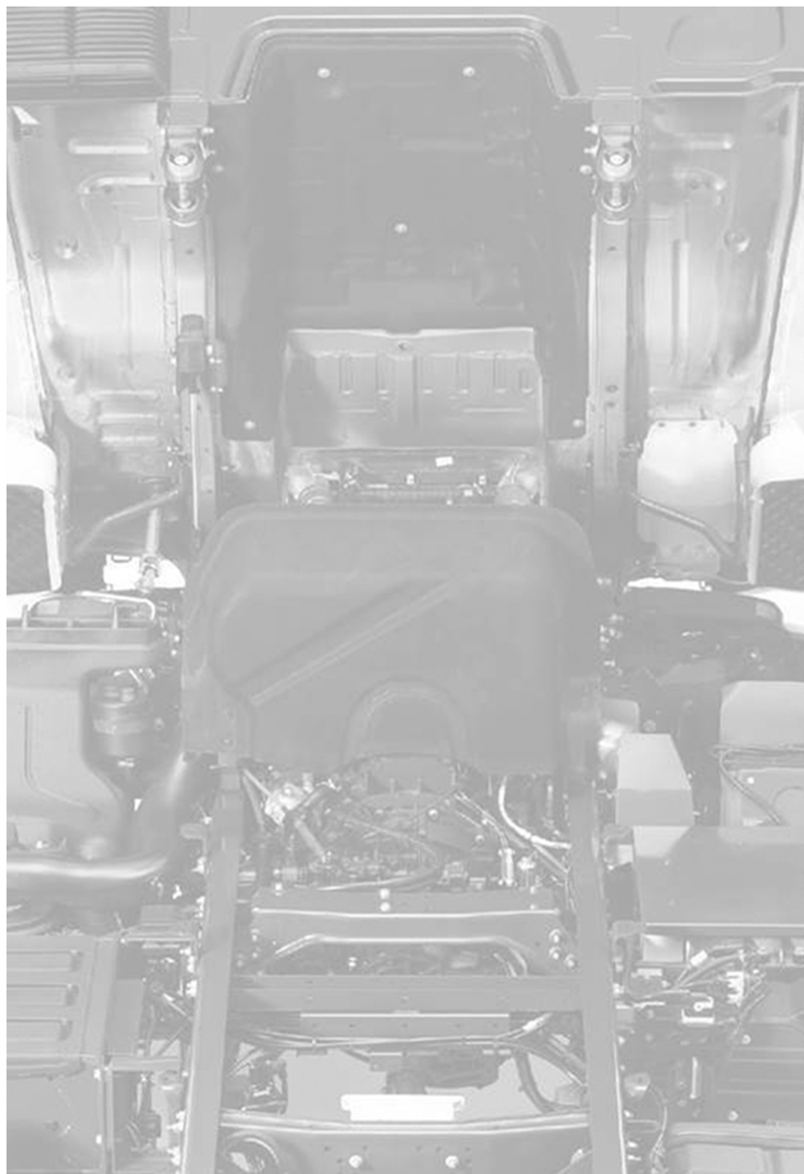
Contaore

Il contaore (1) indica il tempo di funzionamento del motore.



1 ora di funzionamento = 50 km

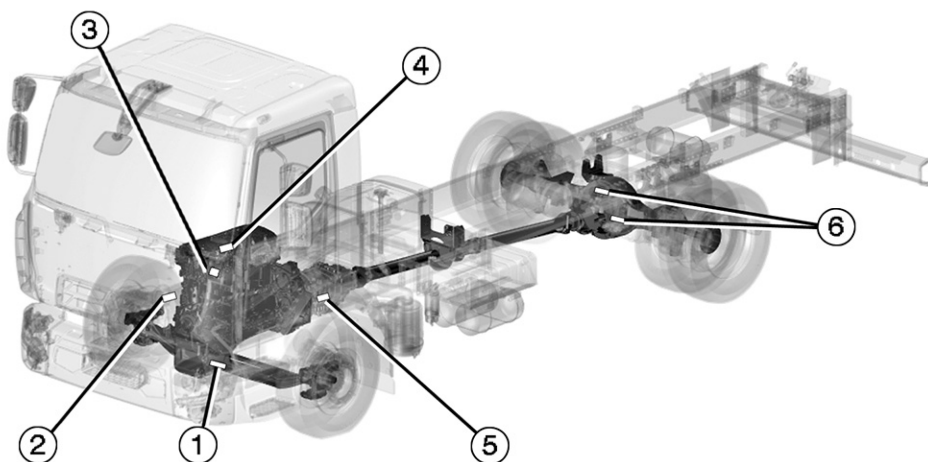


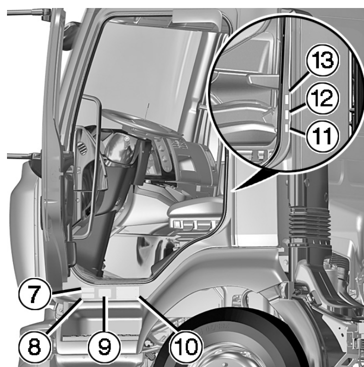


Revisioni e manutenzione

Identificazione del veicolo

Sui componenti principali del veicolo sono applicate targhette di identificazione.





- (1) - Assale
- (2) - Telaio
- (3) - Etichetta riferimento CAM
  Riferimento verniciatura
  Numero di fabbricazione
- (4) - Motore
- (5) - Scatola del cambio
- (6) - Ponte
- (7) - Piastra RTMD-ADR
- (8) - Piastra ABS
- (9) - Piastra di conformità
- (10) - Piastra costruttore
- (11) - Etichetta cronotachigrafo
- (12) - Etichetta limitazione di velocità
- (13) - Etichetta frizione

Manutenzione ordinaria

Alcuni semplici lavori di manutenzione possono essere eseguiti dal conducente. In caso di guasto di una lampadina, potrebbe esserne richiesta la riparazione per motivi legali e di sicurezza.

A volte è necessario sostituire una lampadina, per assicurarsi di poter vedere bene ed essere visti sulla strada. Quando si lavora su un faro, prendere le dovute precauzioni per evitare lesioni e per preservare la qualità del materiale.
Sostituire sempre una lampadina con una identica.

Lampadine

Sostituire sempre le lampadine con lampadine della stessa potenza e dello stesso tipo.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

Tabella lampadine

Assegnazione	Potenza
Luci di posizione laterali	3W
Luci di posizione posteriori	10W
Lampeggianti anteriori	21W
Lampeggianti laterali	21W
Lampeggianti posteriori	21W
Proiettori anabbaglianti	70W
Proiettori di profondità	70W
Luci d'ingombro	5W
Illuminazione targa	10W
Luci di stop	21W
Retronebbia	21W
Luci retromarcia	21W
Illuminazione pedana	5W
Plafoniere cabina	21W
Lettore mappe	10W
Luce di lettura	5W

Utilizzo delle luci anabbaglianti secondo il codice stradale in vigore

Il proiettore è equipaggiato di un sistema che permette di modificare il fascio emesso.

Quando si circola in un paese in cui si guida nella carreggiata opposta rispetto a quella del vostro paese, i vostri anabbaglianti asimmetrici non abbagliano i conducenti che procedono in senso inverso.

Non è necessario intervenire in alcun modo.



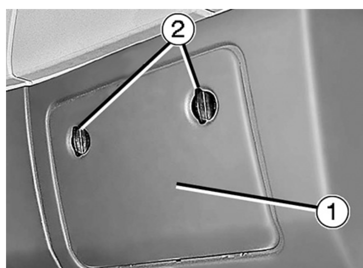
È severamente vietato incollare del nastro adesivo sul proiettore perché si deteriorerebbe rapidamente sotto l'effetto del calore.

Fusibili

Per accedere ai fusibili:

- Ruotare i due dispositivi di bloccaggio (2) di ¼ di giro.
- Staccare il coperchio (1).

Dopo l'intervento, riposizionare il coperchio (1) e ruotare i dispositivi di bloccaggio (2) di ¼ di giro.



Sostituire i fusibili con l'ausilio della pinza (3).



Sostituire sempre un fusibile con un altro dello stesso calibro.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

Tabella dei fusibili contenuti nella scatola distribuzione elettrica

F01	5A	TELEMATIC 1
F02	3A	
F03	5A	DRL
F04	15A	
F05	20A	
F06	5A	USB
F07	10A	
F08	10A	
F09	5A	RASEC ECS
F10	5A	
F11	10A	FMS 1
F12	20A	
F13	15A	
F14	10A	TELEMATIC 2 FMS 2
F15	3A	ABS
F16	20A	
F17	20A	
F18	15A	
F19	10A	
F20	30A	
F21	10A	CNG
F22	15A	EMS
F23	15A	AUX-2
F24	10A	FMS 3
F25	15A	24V/12V 12V
F26	5A	
F27	10A	
F28	3A	24V/12V 12V
F29	10A	LF
F30	10A	RF
F31	15A	
F32	15A	
F33	10A	ABS
F34	10A	
F35	10A	
F36	10A	
F37	5A	APM
F38	15A	BB-CH
F39	15A	BB-CAB
F40	3A	P
F41	15A	24V
F42	10A	
F43	5A	DACU
F44	10A	
F45	10A	
F46	15A	AUX-1
F47	10A	
F48	20A	ABS
F49	10A	VECU
F50	5A	
F51	5A	
F52	15A	
F53	3A	ADR
F54	5A	
F55	5A	
F56	10A	
F57	3A	
F58	10A	BB-1
F59	5A	ECS
F60	10A	
F61	10A	R
F62	5A	RR
F63	5A	LR
F64	10A	L
F65	15A	BB-2
F66	10A	BB-3
F67	10A	BB-L
F68	3A	
F69	5A	ACM
F70	5A	BBM
F71	5A	VECU
F72	10A	AUX-3
F73	5A	
F74	10A	
F75	10A	R
F76	10A	L
F77	10A	
F78	20A	
F79	5A	
F80	5A	
F81	10A	
F82	5A	RF R
F83	5A	LF L
F84	5A	BB
F85	3A	
F86	15A	
F87	7.5A	
F88	7.5A	
F89	10A	BB-R
F90	15A	
F91	3A	
F92	5A	
F93	30A	
F94	30A	FLASHER
F95	20A	
F96	15A	24V
F97	10A	
F98	3A	
F99	5A	
F100	3A	FMS-4
F101	3A	
F102	7.5A	APM
F103	10A	BB-4
F104	10A	
F105	15A	24V
F106	10A	24V/12V CB
F107	15A	
F108	15A	24V
F109	10A	
F110		

Fusibili di ricambio: 3A, 5A, 7.5A, 10A, 15A, 20A, 30A

Assegnazione	(F) Contrasseg ni	Amperag gio
Telematica	F01	5
Presa di forza	F02	3
Luci diurne (DRL)	F03	5
Fendinebbia	F04	15
Abbaglianti	F04	15
Motorini alzacristalli anteriori	F05	20
Non utilizzato	F06	20
Luci retromarcia	F07	10
Bloccaggio differenziale	F08	10
Centralina sospensione	F09	5
Centralina assale sterzo pilotato	F09	5
Climatizzazione	F10	5
Gestione di bordo	F11	10
Aerotermo (ventilazione)	F12	20
Retrovisori sbrinanti orientabili	F13	15
Telematica	F14	10
Gestione di bordo		
Luci retromarcia		
Cicalino di retromarcia		
Centralina "EBS"	F15	3
Motorino tergicristallo	F16	20
Non utilizzato	F17	20
Motorini dell'alzacristalli posteriore (cabina 4 porte)		
Non utilizzato	F18	15

Assegnazione	(F) Contrassegni	Amperaggio
Presa di diagnosi cambio automatico	F19	10
Pompa lavafari	F20	30
Non utilizzato	F21	10
Centralina di gestione motore	F22	15
Azionatore su turbo a geometria variabile	F23	15
Gestione di bordo	F24	10
Autoradio	F25	15
Presa 12 V		
Devoltore 24 V/12 V sul cruscotto		
Presa diagnosi (OBD)	F26	5
Faro di lavoro	F27	10
Autoradio	F28	3
Accessori		
Presa 12 V		
Devoltore 24 V/12 V sul cruscotto		
Telematica		
Abbagliante sinistro	F29	10
Abbagliante destro	F30	10
Riscaldatore del prefiltro del carburante	F31	15
Riscaldatore del carburante	F32	20
Presa "ABS/EBS" rimorchio	F33	10
Presa rimorchio	F34	10
Cambio	F35	10
Rallentatore	F36	10

Assegnazione	(F) Contrassegni	Amperaggio
Trasponder	F37	5
Display		
Gestione aria centralizzata (servizi, assistenza, ...)		
Allarme		
Chiusura centralizzata		
Comando di rigenerazione del filtro antiparticolato (Euro VI)		
Predispozioni cliente nel telaio	F38	15
Predisposizioni cliente in cabina	F39	15
Ribaltamento cabina	F40	3
Informazioni carrozziere (freno di stazionamento innestato)		
Presa 24 V in consolle	F41	15
Tetto apribile	F42	10
Centralina di assistenza alla guida "DACU"	F43	5
Non utilizzato	F44	10
Non utilizzato	F45	10
Elettrovalvola "EGR"	F46	15
Selettore per cambio meccanico		
Ventola motore	F47	10
Centralina "EBS"	F48	20
Contattore a chiave	F49	10
Trasponder		
Centralina controllo veicolo "VECU"		
Retronebbia	F50	5
Retronebbia rimorchio	F51	5

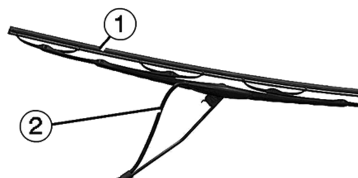
Assegnazione	(F) Contrasseg ni	Amperag gio
Accendisigari	F52	15
Alimentazione ADR (alternatore e interruttore generale)	F53	3
Non utilizzato	F54	5
Display	F55	5
Centrale ad intermittenza	F56	10
Comando segnale di emergenza		
Contaore	F57	3
Riscaldamento autonomo		
Sedile termico	F58	10
Avvisatore sonoro cintura di sicurezza non allacciata		
Predisposizione carrozziere (motore in funzione)		
Centralina sospensione	F59	5
Luci di profondità (supplementari)	F60	10
Luci di posizione dx rimorchio	F61	10
Luci di posizione posteriori dx	F62	5
Luci di posizione posteriori sx	F63	5
Luci di posizione lato sx rimorchio	F64	10
Predisposizioni cliente	F65	15
Predisposizioni allestitore (illuminazione furgone, comando macchina)	F66	10
Predisposizione carrozziere (luci di posizione sx)	F67	10
Cronotachigrafo	F68	3
Centralina di gestione disinquinamento	F69	5
Alimentazione modulo allestitore (BBM)	F70	5

Assegnazione	(F) Contrassegni	Amperaggio
Centralina controllo veicolo "VECU"	F71	5
Preriscaldamento motore	F72	10
Controllo pressione pneumatici	F73	5
Centralina assale sterzo pilotato		
Segnalatore acustico	F74	10
Fendinebbia destro	F75	10
Fendinebbia sinistro	F76	10
Non utilizzato	F77	10
Bloccaggio centralizzato delle porte posteriori (cabina 4 porte)		
Presa "ABS/EBS" rimorchio	F78	20
Comando del riscaldamento autonomo	F79	5
Chiusura centralizzata	F80	5
Bloccaggio centralizzato delle porte	F81	10
Luci di posizione anteriori dx	F82	5
Luci di posizione anteriori sx	F83	5
Predisposizione carrozziere (luci di posizione)	F84	5
Telefono	F85	3
Lampeggiatori di emergenza	F86	15
Luci di stop	F87	7,5
Luci di stop rimorchio	F88	7,5
Predisposizione carrozziere (luci di posizione dx)	F89	10
Centralina del cambio	F90	15
Comando di accensione fari	F91	3
Display	F92	5

Assegnazione	(F) Contrasseg ni	Amperag gio
Ribaltamento cabina	F93	30
Centrale ad intermittenza	F94	30
Riscaldamento autonomo	F95	20
Prese 24 V	F96	15
Devoltore 24 V/12 V		
Frigorifero	F97	10
Cronotachigrafo (ADR)	F98	3
Allarme	F99	5
Gestione di bordo	F100	3
Reostato di accensione "cruscotto"	F101	3
Gestione aria centralizzata (APM)	F102	7,5
Predisposizioni cabina	F103	10
Illuminazione in cabina	F104	10
Presa 24 V in consolle	F105	15
Devoltore 24 V/12 V in consolle	F106	10
Predisposizione CB		
Riscaldamento autonomo	F107	15
Presa 24 V sul cruscotto	F108	15
Rallentatore idraulico	F109	10

Oscillazione del tergicristallo anteriore

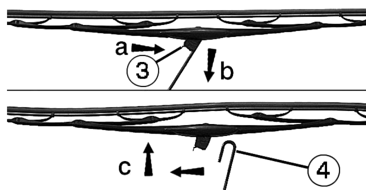
Sostituzione di una spazzola del tergicristallo



Sollevare il braccio del tergicristallo.

Estrarre il tubo del tergicristallo (2).

Portare la spazzola (1) in posizione orizzontale.



a - Premere la linguetta (2).

b - Tirare la spazzola (1).

c - Liberare il gancio (3).

Per il montaggio, invertire la procedura di smontaggio e assicurarsi che la linguetta (2) sia bloccata.

Garanzia

Le istruzioni di manutenzione contengono informazioni sugli interventi preventivi che il conducente deve effettuare per avere sempre un veicolo affidabile e sicuro.

Le operazioni di manutenzione descritte in queste istruzioni non sono esaustive.

Numerosi punti sono inclusi nelle prestazioni assicurate dai centri assistenza RENAULT TRUCKS.

All'acquisto del veicolo è stato redatto un programma di manutenzione. Il programma è stato studiato tenendo conto, in particolare, del tipo di autocarro e del suo impiego nelle applicazioni di trasporto, delle condizioni di guida, del tipo di olio, del contesto ambientale e delle normative in vigore in ciascun paese.

Tutti fattori unici per ciascun veicolo. Per questo motivo è consigliabile avvalersi della rete RENAULT TRUCKS per ottimizzare la manutenzione.

Quest'uso dipende da diversi criteri, tra cui il tipo di veicolo utilizzato per la missione di trasporto, l'impiego del veicolo, il suo ambiente, la regolamentazione, tutti fattori che determinano un uso specifico per ciascun veicolo.

Se le condizioni inizialmente acquisite per la messa a punto del programma di manutenzione dovessero variare, occorrerà provvedere alla rettifica del programma stesso. Prenda contatto con il suo punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Le revisioni sono la garanzia primaria

Più sono gravose le condizioni d'uso richieste al veicolo, maggiore deve essere la frequenza dei controlli e degli interventi di manutenzione. In determinati casi, è necessario tenere conto delle ore di funzionamento, anziché del chilometraggio. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per inconvenienti dovuti a errori di guida o al mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale, in particolare in caso di uso di lubrificanti con livelli di prestazioni non adeguati.

Per tutti gli interventi di manutenzione, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Rabbocco olio motore



Il rabbocco dell'olio motore sarà effettuato con olio di livello RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 fino alla scadenza del primo cambio olio. In seguito, la scelta dell'olio da utilizzare dipenderà dall'uso che si fa del veicolo.

La validità della garanzia attivata sul veicolo dipende dall'esecuzione di questi interventi.

Per beneficiarne, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS e presentare il certificato di garanzia ricevuto alla consegna del veicolo.

Lubrificazione
Il costruttore definisce il livello di prestazioni dei lubrificanti richiesto per il buon funzionamento del veicolo. Il costruttore definisce anche la frequenza delle operazioni di lubrificazione.

Queste raccomandazioni sono tassative
Rispettarle significa far durare più a lungo il materiale ed è condizione imprescindibile per la normale applicazione della garanzia offerta.



Scarico degli organi: operare su un terreno piano e orizzontale per facilitare il deflusso dell'olio caldo.

Al rimontaggio dei tappi, cambiare le guarnizioni.

Verifica dei livelli dell'olio (tutti gli organi).
Il livello deve essere verificato sempre nelle stesse condizioni (a vuoto o a carico) su terreno piano e orizzontale, almeno 5 minuti dopo l'arresto del veicolo.



***Livello olio motore:** per una rilevazione precisa, il livello dell'olio motore deve essere controllato a motore freddo, dopo un periodo di fermo sufficiente (2 ore minimo), ad esempio al mattino prima dell'avviamento; in alternativa, controllare il livello dell'olio con l'apposita astina.*

- *Veicolo con sospensione meccanica: controllo del livello a vuoto.*

Collaudi su strada del veicolo
Dopo il primo tagliando, la Concessionaria dovrà verificare se l'utente ha capito bene tutte le disposizioni del libretto d'uso.

Carburante

Gasolio
La qualità del carburante è importante per le prestazioni tecniche e ambientali del veicolo.

Un carburante di qualità scadente ha effetti negativi sulla durata del motore e può rendere il veicolo non conforme alle norme in materia di emissioni del motore.

La qualità del carburante è molto importante per i veicoli equipaggiati con filtro antiparticolato (EATS) e sistema di ricircolo dei gas di scarico (EGR); è quindi importante utilizzare un carburante conforme alle norme nazionali e internazionali.

È obbligatorio rispettare la norma europea EN 590 in cui sono indicati i parametri legali del carburante definiti nella direttiva 98/70/CE e nella direttiva sui carburanti dell'UE (2009/30/CE e relative modifiche).

La norma europea EN 590 impone agli organismi nazionali di normalizzazione (AFNOR per la Francia, DIN per la Germania, BSI per il Regno Unito ecc.) di definire le classi di viscosità conformemente alle condizioni climatiche e stagionali nazionali.

Una volta adottate su scala nazionale, le designazioni di normalizzazione sono NF-EN 590 (Francia), DIN-EN590 (Germania), BS-EN590 (Regno Unito), SS-590 (Svezia) ecc.

Tenore di zolfo

Lo zolfo contenuto nel carburante contribuisce alla formazione del particolato nei motori diesel, con effetti dannosi per i veicoli equipaggiati con filtro antiparticolato (EATS) e sistema di ricircolo dei gas di scarico (EGR). È pertanto necessario utilizzare un carburante diesel privo di zolfo (< 10 ppm).



Utilizzare solo gasolio per autoveicoli conforme alla norma EN 590.

Le normative nazionali autorizzano le compagnie petrolifere ad aggiungere al gasolio una determinata percentuale di biodiesel (diesel fossile).

L'aggiunta di biodiesel al gasolio in commercio aumenterebbe le emissioni inquinanti e l'usura del motore.

In caso di stoccaggio locale in cisterne, prima di riempire il/serbatoio/i del veicolo è necessario filtrare il gasolio e assicurarsi che sia esente da ogni impurità. In caso di presenza di acqua nel gasolio, evitare di utilizzarlo.

È rigorosamente vietato utilizzare Aquazole.

Per casi specifici, consultare un centro assistenza RENAULT TRUCKS.

Biodiesel

Campo d'applicazione

L'utilizzo di gasolio contenente fino al 100% di EMOV (Esteri Metilici di Oli Vegetali) conforme alla norma EN14214 è vietato per l'insieme dei veicoli RENAULT TRUCKS con certificazione Euro VI tranne che per le versioni DTI 5 e DTI 8 dei veicoli RENAULT TRUCKS D Cab 2,1 m, e DTI 8 dei veicoli RENAULT TRUCKS D Wide e RENAULT TRUCKS C Cab 2,3 m, nelle condizioni riportate nel documento.

Conformità del biodiesel EMOV

Qualità del carburante

Questo tipo di carburante comporta un rischio superiore di sviluppo di batteri. È dunque particolarmente importante adottare tutte le precauzioni di stoccaggio necessarie (disidratanti, esposizione all'aria...) e mantenere pulito i contenitori (vedere le raccomandazioni del fornitore del carburante).
Si consiglia di utilizzare il biodiesel EMOV entro due mesi dalla produzione.



La qualità del biodiesel EMOV e tutte le precauzioni di stoccaggio e pulizia dei contenitori devono essere concordate con il fornitore del carburante.

Si consiglia quindi di rifornirsi di carburante presso fornitori stimati per la qualità dei loro prodotti.

Il passaggio dal gasolio a carburanti alternativi come il "biodiesel" (EMOV) potrebbe portare all'intasamento prematuro e/o imprevisto del filtro del gasolio.

Condizioni operative

Messa in conformità del veicolo

Se si utilizza un carburante addizionato con biodiesel EMOV, è necessario contattare il punto di assistenza RENAULT TRUCKS per la messa in conformità del veicolo in base alle specifiche della casa produttrice.

Manutenzione

L'utilizzo di EMOV richiede interventi di manutenzione specifici. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un punto di assistenza RENAULT TRUCKS.

Utilizzo in inverno e in paesi freddi

Si consiglia di rivolgersi al fornitore per le temperature del gel di EMOV e di adottare un margine di sicurezza superiore di 10°C.

Protezione antigelo del gasolio e additivo

Utilizzo in climi freddi

Per l'adattamento alle diverse condizioni climatiche e stagionali, la norma EN 590 definisce un certo numero di "classi climatiche" che vanno selezionate su scala nazionale.

Esistono in commercio diverse qualità di gasolio utilizzate in funzione della stagione (inverno o estate). La temperatura di filtrabilità **"TLF"** varia in base al tipo di gasolio utilizzato. A una temperatura prossima alla soglia di filtrabilità si formano nel gasolio dei cristalli di paraffina che intasano il circuito di alimentazione.

Per proteggere i veicoli in tutte le regioni durante la stagione invernale è possibile selezionare più gradi invernali qualora lo si reputi necessario.

Le classi **"CFPP"** selezionate devono corrispondere alla temperatura ambiente più bassa di un paese o di una regione.

Esempi di classificazione per paese:

- Francia: per la protezione fino a -15 °C utilizzare gasolio di classe **"E"**.
- Germania: per la protezione fino a -20 °C utilizzare gasolio di classe **"F"**.
- Regno Unito: per la protezione fino a -15 °C utilizzare gasolio di classe **"E"**.

- Finlandia: per una protezione a -26/-32/-44°C: utilizzare gasolio classe "ARTIC" 1/2/4.

Le compagnie petrolifere sono sempre responsabili di adattare a seconda del mercato il "CFPP" dei loro combustibili.

In circostanze eccezionali (basse temperature estreme), per migliorare le proprietà a freddo, è possibile aggiungere al gasolio un 20% massimo di cherosene.

Il cherosene utilizzato deve essere privo di zolfo (< 10 ppm).

Questo 20% di cherosene permette di abbassare il "TLF" di 5°C.



Il cherosene deve essere utilizzato solo in casi eccezionali. L'aggiunta di cherosene diminuisce la densità, la viscosità e il numero di cetano. L'aggiunta di cherosene diminuisce la capacità di lubrificazione e ciò accelera l'usura del sistema di iniezione e del motore, e può danneggiare il sistema di post-trattamento dei gas di scarico.



È vietata l'aggiunta di benzina, lubrificanti usati, olio motore a due tempi, olio da cucina o alcool (metanolo, etanolo).

Additivi

I combustibili diesel moderni contengono additivi ad alto rendimento aggiunti dalle compagnie petrolifere.

Le compagnie petrolifere sono sempre responsabili della qualità del carburante (con o senza additivi) che commercializzano.



Non è consentito aggiungere separatamente altri additivi al carburante.

Alcuni fornitori propongono l'utilizzo di vari additivi, come i "booster diesel", che promettono una riduzione del consumo di carburante, una migliore capacità di lubrificazione o altri effetti benefici. Non è prassi di Renault Trucks valutare, testare o convalidare tali prodotti. Renault Trucks rifiuterà qualsiasi richiesta di garanzia in seguito all'uso di tali additivi.

L'ETBE (estere metilico d'olio vegetale conforme alla norma EN 14214) tende a captare l'acqua e aumenta il rischio di crescita dei batteri e dei funghi.

Gli additivi antibatterici non possono essere aggiunti dalle compagnie petrolifere durante la produzione del carburante.

Questi additivi devono essere aggiunti nei serbatoi dei veicoli che presentano un problema di batteri.

Se si ritiene necessario eseguire un trattamento con additivo antibatterico, contattare un centro assistenza RENAULT TRUCKS.

Il fornitore dell'additivo antibatterico è responsabile della sua efficacia, del funzionamento, del dosaggio e della periodicità d'uso. Renault Trucks non fornisce alcuna approvazione di prodotto, qualunque sia la natura e l'uso dell'additivo.

AdBlue



Impiegare solo AdBlue per autoveicoli reperibile in commercio (Norma DIN 70070).



Maneggiare l'AdBlue utilizzando solo recipienti e pompe omologati e puliti adibiti esclusivamente a questo impiego.



Non riutilizzare l'AdBlue recuperato dallo svuotamento di un serbatoio.



È vietato sostituire l'AdBlue con un altro prodotto o aggiungere ad esso un altro prodotto, perché il veicolo non verrebbe più disinquinato e il sistema di post-trattamento risulterebbe deteriorato.



In caso si rilevi una contaminazione dell'AdBlue che si utilizza per il veicolo, evitare nel modo più assoluto di mettere in moto il veicolo e rivolgersi a un centro assistenza RENAULT TRUCKS.



L'AdBlue deve essere sempre maneggiato con precauzione: è un prodotto corrosivo.

L'AdBlue non deve in nessun caso entrare in contatto con altri prodotti chimici.

In caso di rovesciamento del prodotto sul veicolo, o di perdite, asciugare il prodotto in eccesso con un panno e lavare con acqua.



In caso di intervento sui componenti del circuito AdBlue, proteggere i connettori elettrici e le canalizzazioni scollegate da eventuali schizzi di AdBlue utilizzando il kit di tappi disponibile come ricambio.

In caso di schizzi di AdBlue:

- *su un connettore in sede, lavare con acqua;*
- *su un connettore scollegato, sostituire il connettore.*



IN CASO DI SCHIZZI DI ADBLUE SULLA PELLE O NEGLI OCCHI, LAVARE ABBONDANTEMENTE CON ACQUA.

IN CASO DI INALAZIONE, RESPIRARE ARIA FRESCA.

SE NECESSARIO, CONSULTARE UN MEDICO.

Gas di scarico motore Euro VI

Il filtro antiparticolato e il catalizzatore di trattamento dei gas di scarico aumentano di temperatura e si raffreddano più lentamente rispetto a un silenziatore normale.

Ciò comporta le seguenti conseguenze:

- i gas di scarico diventano molto caldi durante la marcia e anche da fermi con il motore in funzione.



Non parcheggiare su materiali infiammabili come olio, gasolio, erba secca, ecc...

- I gas di scarico hanno un odore diverso da quello dei gas provenienti dai motori privi di catalizzatore. La differenza è maggiore quando il motore è freddo.
- All'avviamento in condizioni di bassa temperatura (fino a 5°C) può apparire del fumo bianco costituito da vapore acqueo. Questo fenomeno è maggiormente riscontrabile nei motori senza trattamento dei gas di scarico. Il vapore acqueo può apparire anche dopo brevi pause, ma con meno intensità in questo caso.



Tenere presente che in casi eccezionali ciò può disturbare gli altri utenti!



Durante il funzionamento, il filtro antiparticolato e il catalizzatore possono raggiungere una temperatura di 625°C. Attendere circa 2 ore prima effettuare qualsiasi intervento sul filtro antiparticolato o il catalizzatore: la temperatura deve scendere prima a un livello accettabile di 50°C.

Rischio di ustione degli operatori.

Manutenzione preventiva

Oltre agli interventi effettuati dai punti di assistenza RENAULT TRUCKS descritti nel programma di manutenzione, spetta al proprietario occuparsi di diverse operazioni quotidiane di manutenzione.

Lubrificanti

RENAULT TRUCKS consiglia l'uso di lubrificanti **ECO 5** (usati come 1° equipaggiamento) per ottenere un risparmio di carburante.

Queste prescrizioni sono conformi ai requisiti di RENAULT TRUCKS che permettono di garantire l'affidabilità attesa dai suoi clienti.

Queste prescrizioni non possono essere oggetto **"di compromessi o trattative"**; sono inerenti alla definizione tecnica dei motori.

Il mancato rispetto delle prescrizioni del costruttore in termini di intervalli di cambio olio e l'impiego di lubrificanti inadeguati diminuiscono notevolmente il coefficiente di sicurezza di funzionamento dei motori e con il passare del tempo possono causare gravi anomalie.

Se tali anomalie dovessero verificarsi RENAULT TRUCKS non si farà carico dei costi di ripristino di questi motori, neanche per i veicoli in garanzia.

Adattare la viscosità dell'olio impiegato in funzione delle condizioni climatiche dell'area geografica in cui si utilizza il veicolo.

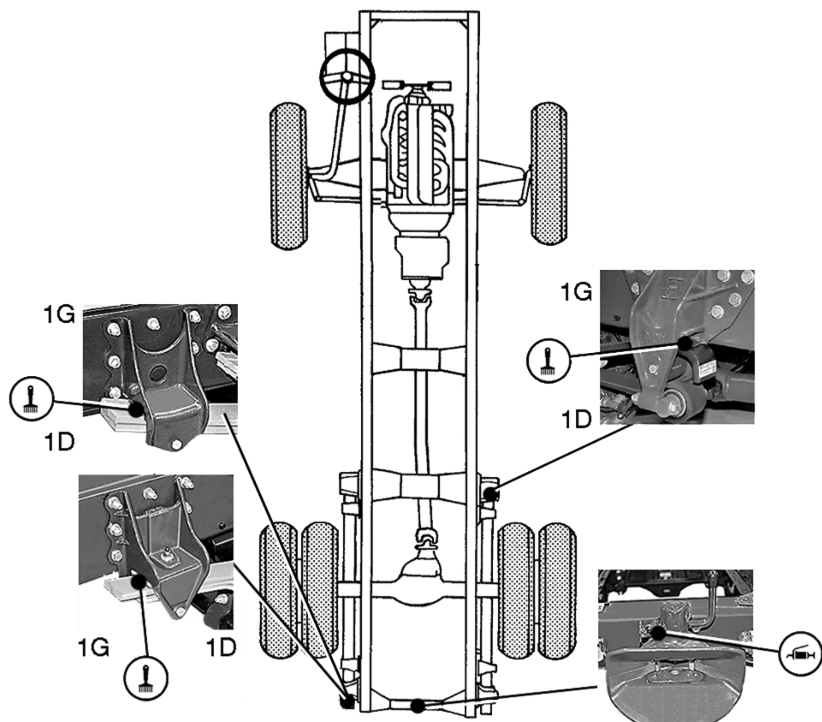
L'impiego di un olio di minore qualità comporta intervalli più ravvicinati per il cambio olio. Il suo centro assistenza RENAULT TRUCKS è a sua disposizione per consigliarla.

Raccomandiamo Renault Trucks Oils.

Cartuccia/e del filtro olio motore

Per il buon funzionamento e una lunga durata del motore, usare solo filtri originali la cui soglia e superficie di filtraggio siano state studiate dal costruttore.

Schema/i di lubrificazione



Accumulatori

Caratteristiche - manutenzione

Verifica dello stato di carica

L'alternatore non può caricare la batteria al 100%; in condizioni ottimali, la batteria si può caricare al 90%.
Per preservare la vita utile delle batterie, le si devono ricaricate esternamente almeno una volta ogni tre settimane, anche se sembrano del tutto cariche.
Con sistemi che assorbono molta corrente dalle batterie a motore spento, come sponde montacarichi, si raccomanda una ricarica esterna quotidiana.

• Per evitare che le batterie si scarichino del tutto e subiscano danni irreversibili, le batterie non devono mai scendere sotto al 50% della capacità.
• Ricaricare esternamente le batterie regolarmente.
• Usare caricabatterie con indicatori di carica e correnti di ricarica adeguate.



Per preservare la vita utile delle batterie, eseguire una ricarica esterna almeno una volta ogni tre settimane.



I livelli degli accumulatori devono essere controllati ogni tre mesi.

Il livello dell'elettrolito deve ricoprire le piastre.

Per questa operazione, contattare un centro assistenza RENAULT TRUCKS.



L'elettrolito degli accumulatori contiene acido solforico, una sostanza estremamente corrosiva.

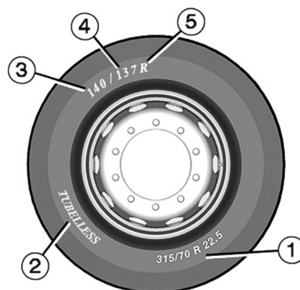
Rimuovere immediatamente ogni traccia di elettrolito dalla pelle. Lavare con sapone e abbondante acqua.

In caso di contatto con gli occhi, o con una parte sensibile del corpo, rivolgersi a un medico.

Non dimenticare che gli accumulatori liberano un gas altamente esplosivo. Un cortocircuito, una fiamma o una scintilla in prossimità di una batteria possono provocare una forte esplosione con conseguenti danni alle persone e alle cose.

Caratteristiche degli pneumatici

1. Dimensione dello pneumatico
2. "Tubeless": senza camera d'aria
3. Indice di carico: ruote singole
4. Indice di carico: ruote gemellate
5. Simbolo di velocità max dello pneumatico



Indici di velocità

La tabella seguente può essere utilizzata per trovare il simbolo di velocità appropriato per gli pneumatici di ricambio.

Velocità veicolo	Simbolo
≤ 80 km/h	F

Velocità veicolo	Simbolo
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



È vietato montare pneumatici con indice di velocità inferiore a quello della dotazione originale o a quello prescritto dal costruttore. È invece possibile montare pneumatici con indice di velocità superiore.



Per qualsiasi modifica inerente al tipo di pneumatico è obbligatorio reimpostare i parametri dell'impianto di frenatura. Rivolgersi al punto di assistenza RENAULT TRUCKS più vicino.

Far tarare il cronotachigrafo da un'officina autorizzata S.I.M.

Serraggio delle ruote

Ruote in acciaio

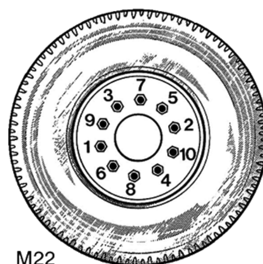
Ordine di serraggio

- Ruote con cerchio a disco

Coppia/e di serraggio dei dati ruota:

M22 = 650$^{\pm 75}$ Nm

Utilizzare una boccola da 33 mm.





Verificare il serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote dopo ogni rimontaggio: dopo 20-30 km e poi tra i 150 e i 250 km.

Eseguire un controllo del serraggio dei dadi di fissaggio delle ruote ogni 6 mesi, sia che le ruote siano state smontate o che siano state lasciate in posizione.

Se, nel corso del controllo, risulta che un dado non è serrato alla coppia minima di 650 Nm, allentare tutti i dadi di fissaggio della ruota e riserrarli alla coppia prescritta.

Non rispettare queste precauzioni elementari significa rischiare un allentamento dei dadi di fissaggio con le gravi conseguenze che questo comporta.

Indice di carico e pressione dei pneumatici



Per la sostituzione del treno pneumatici, assicurarsi che il nuovo treno abbia un indice di carico che permetta si sorreggere il carico massimo sull'assale del veicolo.

Dimensione pneumatico	Indice di carico	Carico in kg in funzione delle ruote	
	Singole / gemellate	Singole	Gemellate
11 R 22,5	148 / 145	6.300	11.600

Pressioni di gonfiaggio



Seguire le raccomandazioni del produttore degli pneumatici. *Se non sono disponibili, utilizzare temporaneamente i valori di pressione forniti di seguito a titolo indicativo. Per i telai destinati ad accogliere equipaggiamenti che potrebbero modificare i carichi per assale, fare riferimento ai dati del produttore in funzione del tipo, del marchio e dell'uso. Rispettare gli indici carichi/velocità indicati sul fianco degli pneumatici.*



Il veicolo ha una dotazione di pneumatici appropriati. Per qualsiasi modifica della dotazione, verificare con il proprio centro assistenza RENAULT TRUCKS che il nuovo treno di pneumatici sia compatibile con il veicolo.

Cerchi con valvola protetta: *nelle operazioni di smontaggio/montaggio di uno pneumatico, rispettare le istruzioni del produttore. Richiamare l'attenzione dell'operatore.*

Dimensione pneumatico	Carico in kg in funzione della dotazione		Pressione in bar
	Singole	Gemellate	
11 R 22,5	4.790 5.070 5.340 6.300	9.080 9.590 10.100 11.600	7,0 7,5 8,0 8,5

Suggerimenti

Ruote - Pneumatici

Cambio ruote

Precauzioni da adottare al montaggio delle ruote sul veicolo:

Prima del montaggio

Pulire con molta cura i cerchi e i mozzi, in particolare le parti che vanno a contatto l'una con l'altra (grasso, terra, fango, bave metalliche, eccesso di vernice ecc.).

Durante il montaggio

Oliare leggermente gli alberi e i dadi (olio motore). Serrare i dadi in modo progressivo utilizzando obbligatoriamente lo strumento fornito in dotazione. Un corretto serraggio si ottiene tirando il braccio di leva dello strumento.



Un serraggio eccessivo può essere dannoso. Per non aumentare la coppia di serraggio, evitare di utilizzare artifici quali: tubi, barre di prolunga ecc.

Dopo il montaggio

Verificare il serraggio dei dadi di fissaggio dopo ogni rimontaggio: dopo 20-30 km e poi tra i 150 e i 250 km.

Non rispettare queste precauzioni elementari significa rischiare un allentamento con le gravi conseguenze che questo comporta.

Principali cause di usura precoce degli pneumatici

- stile di guida (frenate eccessive, passaggio su buche ecc.);
- sovraccarico del veicolo o cattiva ripartizione del carico;
- gonfiaggio eccessivo o insufficiente (gonfiare alla pressione corrispondente al peso per assale);
- errato gemellaggio (gemellare sempre pneumatici delle stesse dimensioni, dello stesso tipo e del medesimo livello di usura);
- cattiva regolazione della geometria del treno anteriore.

Controllo della pressione di gonfiaggio

Frequenza

Le pressioni degli pneumatici devono essere controllate a ogni pieno di carburante o ogni 14 giorni.

Metodo

Il controllo della pressione degli pneumatici deve essere effettuato quando sono freddi.

Non sgonfiare mai gli pneumatici quando sono caldi.

Sicurezza

Incidenti in servizio.

Ad ogni urto o ogni volta che non è possibile fermarsi rapidamente quando si fora uno pneumatico, è indispensabile farlo controllare subito da uno specialista.



Una pressione insufficiente o eccessiva dei pneumatici influisce sul consumo di carburante.

Catene da neve

In alcuni paesi, le modalità d'uso delle catene da neve possono essere diverse a causa delle disposizioni di legge in vigore. Rispettare la legislazione in vigore in ciascun paese.

Le catene da neve devono essere montate sulle ruote motrici. Per alcuni tipi di catene, occorre verificare nuovamente la tensione dopo aver percorso alcune decine di metri.

Non superare la velocità massima consentita per la guida con catene.

Quando la strada è sgombra dalla neve, togliere le catene per evitare di danneggiare gli pneumatici e per ritrovare un comportamento in frenata e una tenuta di strada ottimali.



Se si hanno problemi di motricità quando si viaggia con le catene, disattivare il sistema antipattinamento delle ruote "ASR"; fare riferimento al capitolo **Guida su terreno difficile**.



Utilizzare solo catene autorizzate e raccomandate da RENAULT TRUCKS per evitare di danneggiare il veicolo. Rivolgersi al proprio centro assistenza RENAULT TRUCKS.

Lavaggio, informazioni generali

Una pulizia regolare aiuta a preservare il valore del veicolo. Non dimenticare di lavare più spesso il veicolo nel periodo invernale o dopo aver guidato in un ambiente sporco.

Le acque di scarico della pulizia dei veicoli contengono sostanze chimiche e inquinanti dannose per l'ambiente. Si raccomanda di utilizzare detergenti ecologici e di pulire il veicolo in un impianto di raccolta delle acque reflue.



Prestare molta attenzione durante la pulizia degli organi di trasmissione (ponte, cambio, motore e collegamenti elettrici).

Si sconsiglia vivamente di lavare questi organi con grandi quantitativi d'acqua. Se dovesse essere necessario farlo, evitare assolutamente di bagnare i tubi di sfiato, gli orifizi e i collegamenti elettrici.

Lavaggio carrozzeria

Per tenere la carrozzeria in buono stato più a lungo e non far perdere brillantezza alla vernice, è consigliabile lavare il veicolo regolarmente. Soprattutto in inverno, quando il sale e l'umidità della strada possono causare corrosione.
Si sconsiglia l'uso delle spazzole, soprattutto nel primo mese di utilizzo del veicolo. Evitare di utilizzare jet di vapore ad alta temperatura.

Esistono in commercio prodotti detergenti neutri che non alterano la vernice.

Per rimuovere le macchie di grasso, utilizzare benzina formulata per la pulizia (non benzina per auto).

Se gli elementi in alluminio sono molto sporchi, pulirli con acqua addizionata di un prodotto detergente non alcalino e sciacquare con acqua fresca.

Arrestare il motore e disinserire l'interruttore generale prima di lavare il veicolo.

Dopo il lavaggio, effettuare una lubrificazione generale del veicolo.

Lato anteriore

Quando la griglia radiatore è sollevata, evitare qualsiasi getto d'acqua sotto pressione.

Sul telaio

Durante il lavaggio del telaio, fare particolare attenzione durante il lavaggio ad alta pressione.

Per limitare qualsiasi rischio di inconvenienti, non insistere su:

- centraline elettroniche o elettriche e apparecchiature elettriche,
- ingressi aria riscaldamento, aspirazione motore e filtro aria,
- dispositivi pneumatici,
- assorbenti e gli schermi insonorizzanti.
- sfiati dei vari organi (cambio, ponte, ecc.),
- giunti cardanici universali,
- tenute delle guide,
- perni delle articolazioni,
- apparecchiature pneumatiche.

Idropulitrice ad alta pressione

Le idropulitrici ad alta pressione possono causare danni al veicolo. Fare sempre molta attenzione quando si utilizzano queste apparecchiature, specialmente su giunti, plastiche, gomme, connettori e vernici.

Prestare attenzione nel lavare ad alta pressione assali, giunti e altre parti mobili in cui possono penetrare acqua e sporcizia.
Evitare di rimuovere il grasso durante il risciacquo. Se ciò dovesse accadere, effettuare l'ingrassaggio dei componenti del veicolo.



Limitare la pressione del getto a un massimo di 80 bar. Per gli schermi insonorizzanti, limitare la temperatura a 50°C e rispettare una distanza minima di 100 mm.



Durante il lavaggio del veicolo effettuare un ingrassaggio generale.

Lavaggio automatico

Prima di eseguire il lavaggio automatico, ripiegare lo specchietto antevisore sul parabrezza e ripiegare gli specchietti retrovisori laterali per evitare che subiscano danni.



Per gli specchietti retrovisori laterali, ruotare lo specchietto guarda-ruota (1) per ripiegare del tutto il braccio dello specchietto retrovisore (2).

Una volta terminato il lavaggio, riaprire lo specchietto antevisore e i retrovisori laterali.



Cerchi in acciaio, cura

I cerchi in acciaio sono spesso esposti a diversi tipi di contaminanti, come sporco della strada, olio, asfalto, catrame e polvere di frenata. Per proteggere i cerchi dallo scolorimento, dalla corrosione e da un'inutile usura è necessaria una regolare manutenzione. Una cera protettiva usata per la protezione aggiuntiva, per esempio, quando si guida su strade cosparse di sale, nel fango o in ambienti costieri.

Eventuali danni alla vernice dei cerchi ruota devono essere sistemati immediatamente per impedire la corrosione.

Pulire regolarmente i cerchi ruota. Prima sciacquare con acqua, preferibilmente utilizzando un lavaggio ad alta pressione. Usare una spazzola o una spugna per pulire il cerchio ruota.

Per lo sporco ostinato si può utilizzare un detergente alcalino (pH 7).

Pulizia dell'area attorno al filtro antiparticolato



PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDI, MANTENERE PULITA L'AREA ATTORNO AL FILTRO ANTIPARTICOLATO.



I filtri antiparticolato e condotti di scarico possono essere molto caldi. Fare attenzione a non ustionarsi.

È molto importante pulire l'area attorno all'impianto di scarico. Ripulire con cura tutte le aree dove si possono accumulare detriti.

In alcuni casi, le carenature potrebbero limitare l'accesso. Prestare particolare attenzione a queste aree.



Pulizia dei proiettori

Usare solo dell'acqua saponata o il prodotto lavavetri distribuito dalla rete RENAULT TRUCKS.

Evitare l'uso di qualsiasi altro prodotto (alcool, idrocarburi, solventi, ecc.).

Pulizia abitacolo

Spruzzare o passare un panno imbevuto di un prodotto detergente (acqua saponata).

Non usare prodotti contenenti alcool, benzina o tricloroetilene, perché potrebbero danneggiare il rivestimento e altri materiali.

Applicare una piccola quantità di talco sulle guarnizioni delle porte e dei cristalli e sulle guide.

Pulizia cruscotto

Utilizzare esclusivamente acqua saponata (ogni altro prodotto va evitato).

Pulizia sedili

Elementi in plastica: usare acqua saponata.

Elementi in tessuto: pulire con un prodotto sgrassante (essenza di trementina, smacchiante ecc.).

Elementi in pelle: per ammorbidire la pelle e mantenerla lucida, utilizzare un panno umido. Per altri prodotti, vedere la boutique RENAULT TRUCKS.



Non usare prodotti contenenti alcool, benzina o tricloroetilene, perché potrebbero danneggiare il rivestimento e altri materiali.



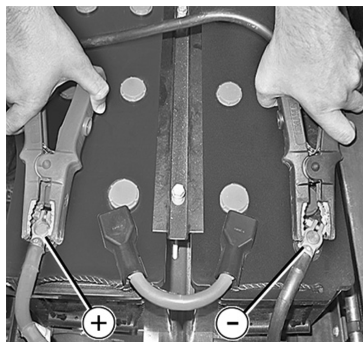
Riparazioni - interventi rapidi

Avviamento del veicolo con ausilio esterno

In caso di mancato avvio con gli accumulatori del veicolo, si può utilizzare una sorgente di corrente esterna (pacco-carrello di accumulatori o un altro veicolo).

Procedura:

- Disattivare l'interruttore generale.
- Collegare la presa di avviamento a un pacco-carrello di accumulatori o a un veicolo con l'ausilio dell'apposita prolunga.
- Attivare l'interruttore generale.
- Azionare il motorino di avviamento.
- Mantenere il motore a un regime di **1.300 giri/min** per circa **5 minuti**.
- Accendere gli anabbaglianti prima di riportare il motore al minimo.
- Lasciare girare il motore al minimo per 1 minuto.
- Scollegare la presa di avviamento dal pacco-carrello di accumulatori o da un altro veicolo.
- Spegnere i proiettori.



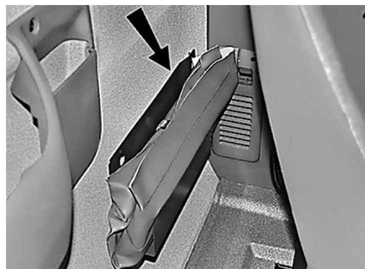


È vietato usare un caricatore di alimentazione per l'aiuto all'avviamento (deterioramento dei sistemi elettronici).

Posizione della dotazione di bordo

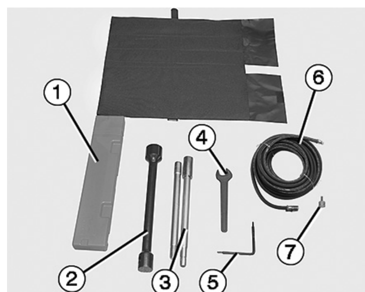
La dotazione di bordo del veicolo consente di far fronte a piccoli imprevisti della strada. In caso di problemi più gravi, non esitare a chiamare il punto di assistenza Renault Trucks più vicino.

La dotazione di bordo è posizionata dietro il sedile del conducente.



Cassetta degli attrezzi:

- Triangolo di emergenza (1).
- Chiave di smontaggio ruote (2).
- Barra di comando per sollevamento cabina, asta del cric e barra di smontaggio ruote (3).
- Chiave fissa da 24 mm (4).
- Chiave a gomito con attacco torx (5).
- Prolunga di gonfiaggio (6).
- Adattatore di gonfiaggio (7).

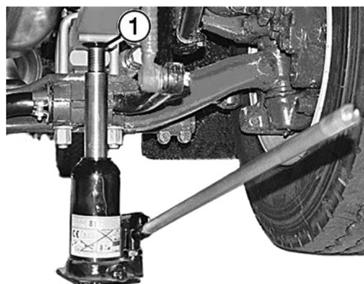


Uso del martinetto

Il sollevamento del veicolo è un'operazione pericolosa. In caso di dubbio, contattare il punto di assistenza Renault Trucks più vicino.

Punti di appoggio anteriori (1).

Se necessario, ribaltare la cabina per facilitare il posizionamento del cric.

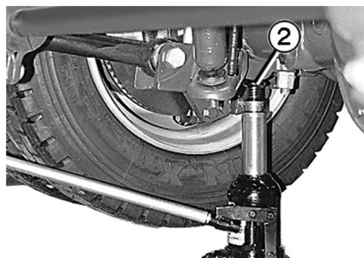


STOP

- NON METTERSI MAI SOTTO UN VEICOLO MENTRE È SOSTENUTO DA UN MARTINETTO!
- UBICARE IL MARTINETTO SU UNA SUPERFICIE COMPATTA, IN PIANO E CON BUONA ADERENZA.
- BLOCCARE CON CALZATOIE LE RUOTE CHE RIMANGONO A TERRA.
- SBLOCCARE I FRENI SULLA RUOTA DA SOSTITUIRE.

Punti di appoggio posteriori (2).





STOP

- **NON METTERSI MAI SOTTO UN VEICOLO MENTRE È SOSTENUTO DA UN MARTINETTO!**
- **UBICARE IL MARTINETTO SU UNA SUPERFICIE COMPATTA, IN PIANO E CON BUONA ADERENZA.**
- **BLOCCARE CON CALZATOIE LE RUOTE CHE RIMANGONO A TERRA.**
- **SBLOCCARE I FRENI SULLA RUOTA DA SOSTITUIRE.**

Serraggio delle ruote

Fare riferimento al capitolo interventi di manutenzione, vedere Serraggio delle ruote a pagina 218.

Sostituzione di una ruota

In caso di gomma a terra, usare una ruota di scorta.

Attenzione, la sostituzione di una ruota è un'operazione rischiosa. Consultare il capitolo sulla sostituzione dei pneumatici o, in caso di dubbio, chiamare il punto di assistenza più vicino.

Quando si maneggia una ruota di scorta o si sostituisce una ruota, fare attenzione e anticipare una possibile caduta della ruota.

Arrestare il veicolo in un luogo appropriato, senza causare intralcio al traffico e in modo da poter girare attorno al veicolo senza mettere in pericolo sé stessi o altre persone.

Il suolo deve essere in piano e compatto.

Spegnere il motore.
Inserire il freno di stazionamento. Consultare il capitolo "Freno di stazionamento".
Accendere le luci di emergenza.
Spegnere l'accensione.

Per scoprire dove di trovano il giubbino riflettente, il triangolo, la luce di emergenza, gli utensili e il martinetto, consultare il capitolo "Ubicazione della dotazione di bordo".

Indossare il giubbino riflettente prima di ubicare il triangolo e la luce di emergenza a una distanza adeguata dal veicolo.
Inserire le calzatoie. Consultare il capitolo "Calzatoie".
Se necessario, scaricare una parte del carico per rispettare la portata dell'attrezzatura di sollevamento.

Ubicare il martinetto sotto un punto di sollevamento del veicolo. Utilizzare i punti di sollevamento raccomandati. Consultare il capitolo "Uso del martinetto".

Con la ruota ancora per terra, allentare i dadi della ruota senza rimuoverli.

Sbloccare i freni sulla ruota da sostituire, in caso contrario si corre il rischio di ovalizzare i tamburi dei freni.

STOP

LA CADUTA INCONTROLLATA DEL VEICOLO POTREBBE CAUSARE SERI DANNI MATERIALI, GRAVI LESIONI O ANCHE FATALITÀ.

- NON METTERSI MAI SOTTO UN VEICOLO MENTRE È SOSTENUTO DA UN MARTINETTO.
- UBICARE IL MARTINETTO SU UNA SUPERFICIE COMPATTA, IN PIANO E CON BUONA ADERENZA.
- IL MARTINETTO SI DEVE USARE SOLO PER SOLLEVARE PROVVISORIAMENTE IL VEICOLO PER BREVI PERIODI.
- IL MARTINETTO POTREBBE ABBASSARSI O CEDERE SE DEVE SOSTENERE IL VEICOLO PER TROPPO TEMPO O SE IL VEICOLO SI MUOVE.
- IL MARTINETTO DEVE ESSERE SITUATO SOLO NEI PUNTI DI SOLLEVAMENTO RACCOMANDATI.
- USARE SOLO GLI ATTREZZI FORNITI NEL CORREDO ATTREZZI DI RENAULT TRUCKS.
- NON AVVIARE MAI IL VEICOLO, MUOVERE L'ALLESTIMENTO, ARRAMPICARSI SOPRA O ENTRARE NEL VEICOLO MENTRE È SOLLEVATO.

Usando il martinetto in dotazione nel corredo attrezzi, sollevare il veicolo in modo da rimuovere il carico dalla ruota da sostituire e sollevarla dal terreno.
Svitare del tutto i dadi ruota, quindi sfilare la ruota.



Fare attenzione a non danneggiare i filetti sulle colonnine della ruota mentre si rimuove/rimonta la ruota.

STOP

TENERE IN CONSIDERAZIONE IL RISCHIO CHE LA RUOTA POSSA CADERE E CREARE UN OSTACOLO SULLA CARREGGIATA.

STOP

PER LA SICUREZZA DI TUTTE LE PERSONE INTERESSATE, USARE SOLO GLI ATTREZZI E LE RUOTE FORNITE DA RENAULT TRUCKS E RACCOMANDATE PER IL VEICOLO IN QUESTIONE.

Ubicare con cautela la nuova ruota, avendo cura di non danneggiare le colonnine.
Consultare il capitolo "Indice di carico e pressioni del pneumatico", sezione "ruota e pneumatico".

Serrare la ruota. Consultare il capitolo "Serraggio delle ruote".

Controllare la pressione dei pneumatici.

Serraggio delle ruote

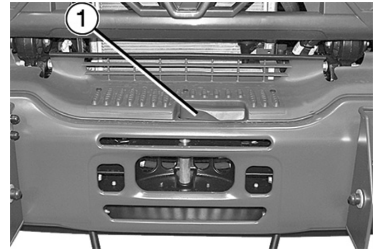
Fare riferimento al capitolo interventi di manutenzione, vedere Serraggio delle ruote a pagina 218.

Traino a rimorchio

Talvolta potrebbe essere necessario trainare il veicolo. Per evitare di danneggiarlo, seguire attentamente le istruzioni descritte in questo manuale.

In caso di dubbio, contattare il proprio punto di assistenza Renault Trucks.

Se il vostro veicolo deve essere rimorchiato usare l'occhione di traino (1).





L'occhione (1) fissato sulla traversa anteriore è progettato per assicurare il traino su strada in condizioni normali.

Per liberare un veicolo impantanato le cui ruote motrici pattinano in un terreno instabile o fangoso l'occhione è sottoposto a maggiore sforzo.

In questo caso, utilizzare uno dispositivo di sollevamento appropriato.

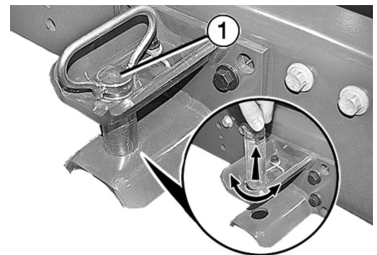
Se necessario, la manovra sarà guidata da un osservatore a terra, eventualmente con l'aiuto di una radiotrasmittente.

Il rimorchio deve essere effettuato a motore avviato.

Occhione di traino posteriore

Se il veicolo deve essere rimorchiato dalla parte posteriore, utilizzare l'occhione di traino (1) fissato sulla traversa posteriore del veicolo.

Ruotare di un quarto di giro e sollevare l'occhione (1).





L'occhione (1) fissato sulla traversa posteriore è progettato per assicurare il traino su strada in condizioni normali.

Per liberare un veicolo impantanato le cui ruote motrici pattinano in un terreno instabile o fangoso l'occhione è sottoposto a maggiore sforzo (1).

In questo caso, utilizzare uno dispositivo di sollevamento appropriato.

Se necessario, la manovra sarà guidata da un osservatore a terra, eventualmente con l'aiuto di una radiotrasmittente.

Il rimorchio deve essere effettuato a motore avviato.

L'occhione di traino posteriore (1) non deve essere mai utilizzato per trainare un rimorchio.

Se il motore del veicolo è in panne:

- Neutralizzare meccanicamente i cilindri freno in caso di assenza di pressione d'aria.
- Lo sterzo è duro perché il servosterzo non funziona.



Bloccare le ruote del veicolo.



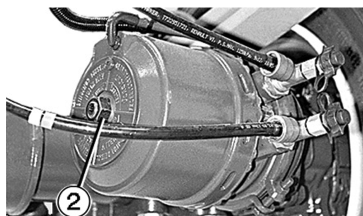
In caso di traino con le ruote motrici aderenti al suolo, staccare tassativamente l'albero di trasmissione per evitare di danneggiare il cambio.



- Mettere il cambio in folle/neutro.
- Staccare la trasmissione.
- Usare l'occhione di traino.



Bloccare le ruote del veicolo.



Sblocco del freno di stazionamento

In caso di mancanza di pressione improvvisa, per muovere il veicolo (traino), impiegando una chiave da 24 svitare la vite (2) di ogni cilindro freno fino a liberare le ruote.

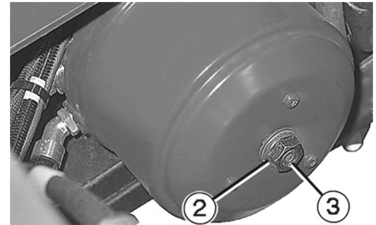
La lunghezza X di uscita della vite (2) varia (15 **mm** o 65 **mm**) in base al tipo di cilindro freno (1).



A seconda dell'equipaggiamento del veicolo



Bloccare le ruote del veicolo.

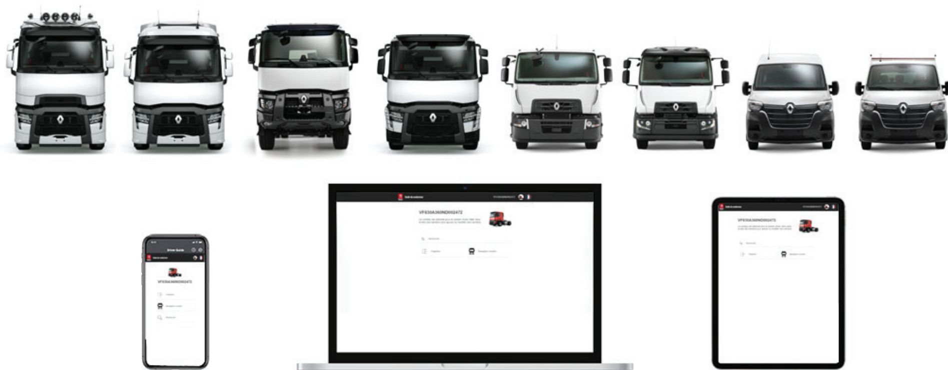


Sblocco del freno di stazionamento

In caso di mancanza di pressione improvvisa, per muovere il veicolo (traino), impiegando una chiave da 24 girare la vite (2) di ogni cilindro freno in senso antiorario fino a liberare le ruote; il segno rosso deve apparire all'esterno.
A seconda dell'equipaggiamento del veicolo

Rimessa in servizio: immettere nel circuito una pressione di circa 5 bar. Portare la vite (2) a contatto con il cilindro e serrarla a una coppia di 75 Nm oppure ruotarla in senso orario e serrarla a una coppia di 75 Nm; il contrassegno rosso (3) deve essere rientrato.

Accesso alla Guida del conducente



Per accedere alla Guida del conducente:

- Visitare la pagina: https://driverguide.renault-trucks.com/

o

- scansionare il codice QR per trovare l'applicazione della Guida del conducente.

o

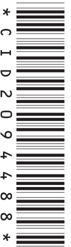
- cercare "Renault Trucks Driver Guide" nel sito di download delle app.

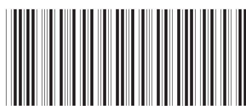


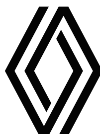
Qui è possibile trovare tutte le informazioni necessarie, specifiche al proprio veicolo Renault Trucks, per utilizzarlo al meglio delle sue capacità.

È possibile inoltre che vengano apportate modifiche a questa pubblicazione, in un'ottica di miglioramento continuo dei contenuti. Da questo punto di vista, la versione digitale riporterà sempre le informazioni più aggiornate.


FR


CID2094488


CID2094488



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de 50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com